

QUICK START GUIDE

UK DE FR NL IT SW PL GR DK BUL CZ

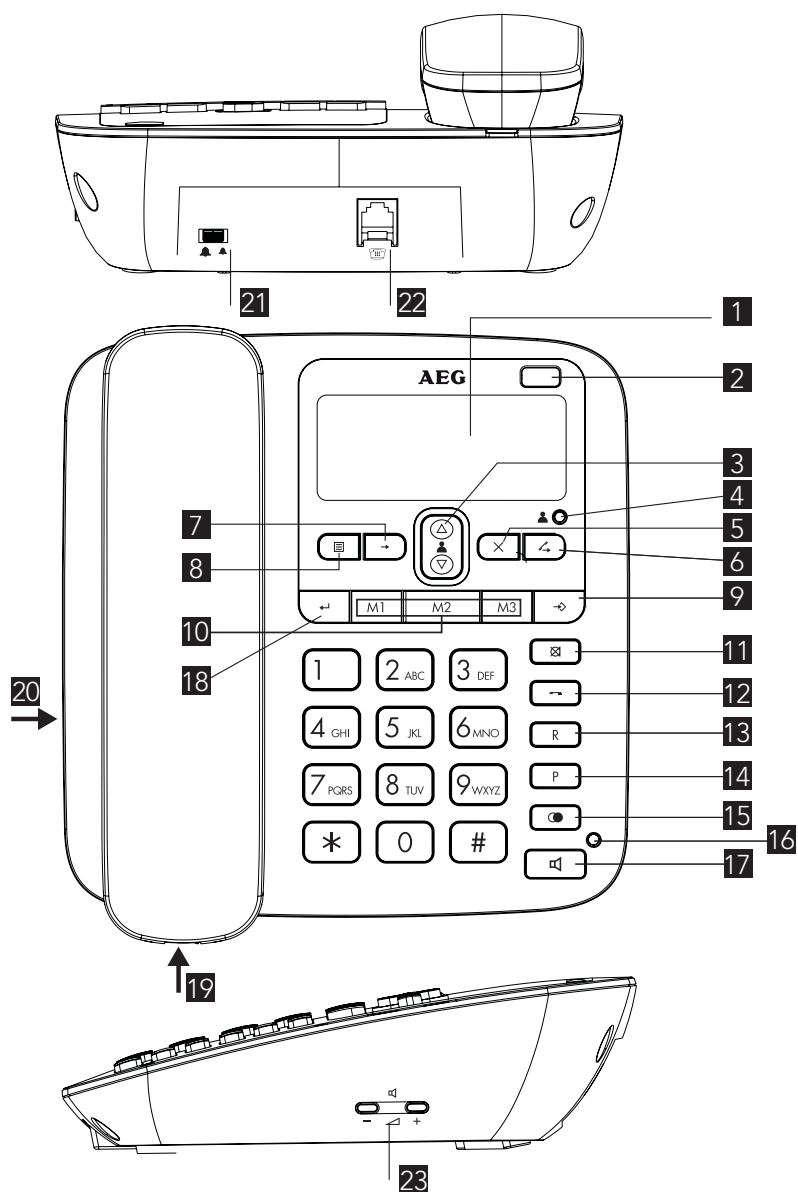
CORDED TELEPHONE

Voxtel C110

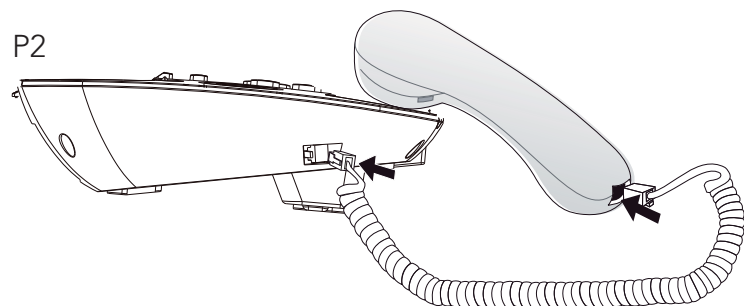


AEG
perfekt in form und funktion

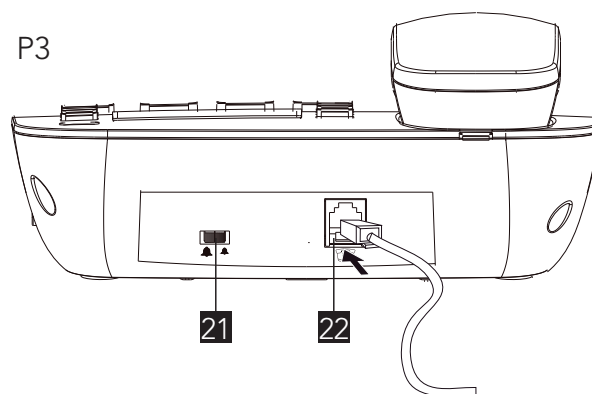
P1



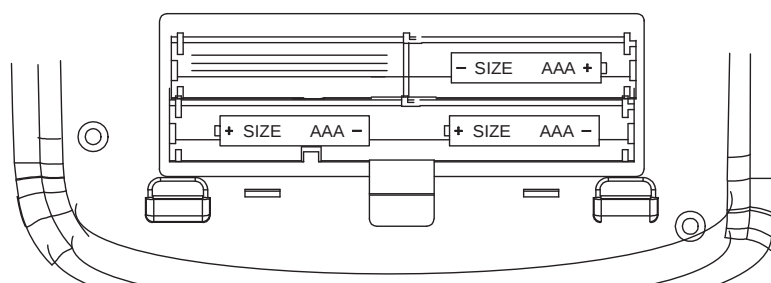
P2



P3



P4



1 BECAUSE WE CARE

Thank you for purchasing this product. This product has been designed and assembled with utmost care for you and the environment. This is why we supply this product with a quick installation guide to reduce the number of paper (pages) and therefor save trees to be cut for making this paper. Thank you for supporting us to protect our environment.

2 UNPACKING YOUR PHONE

In the box you will find:

- Base Unit
- Handset
- Coiled Handset cord
- Telephone line cord for base unit
- User manual
- Wall mount bracket

Keep the packing materials in a safe place in case you later need to transport the unit.

Important note - batteries:

The Voxtel C110 requires 3 x 1.5V AAA size Alkaline batteries installed into the battery compartment before use.

Warning:

The caller display will not work and you will only be able to make and receive basic handset calls without batteries installed.

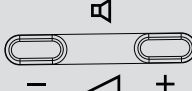
3 INTENDED USE

This telephones is intended to be connected to a public analogue telephone network or to an analogue extension of an approved compatible PBX system.

4 GETTING TO KNOW YOUR PHONE

(See P1)

#		Meaning
1		LCD screen
2		Ringer light indication
3		Caller display list and up/down buttons
4		New calls LED
5		Delete button
6		Dial button
7		Outgoing calls list button
8		Menu button
9		Memory button
10	M1M2 M3	Direct dial memory buttons

11		Mute button
12		Hold button
13		Recall/flash button
14		Pause button
15		Last number redial button
16		Speakerphone light
17		Handsfree button
18		Store button
19		Handset cord socket on the handset
20		Handset cord socket on the base unit
21		Ringer high/low switch
22		Phone line socket on the base unit
23		Speaker volume control

5 INSTALLATION

1. Locating the base unit (See P2 and P3)

The base unit should be placed on a level surface, in a position where:

- the telephone line cable will reach your telephone line socket or extension socket.
- it is not close to a sink, bath or shower, or anywhere else where it might get wet.
- it is not close to other electrical equipment - fridges, washing machines, microwave ovens, TVs, fluorescent lights, etc.

2. Installing (or replacing) the battery (See P4)

IMPORTANT:

Before removing the battery compartment cover, always make sure the base unit is disconnected from the telephone line.

- Install 3 Alkaline AAA batteries into the battery compartment in the underside of the base and re-fit the cover before use.

Note:

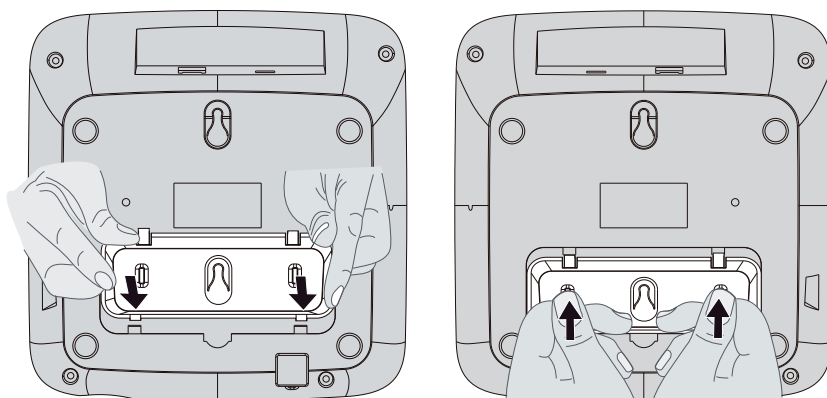
- 1) Please do NOT use Rechargeable batteries in this phone.
- 2) Batteries are not included with the unit.
- 3) The battery life is typically about 6 months, depending on usage.

When the battery is low , will flash on the display. If you do not replace the batteries, they will become totally discharged and your display screen will not work. You may lose all the telephone memories and settings.

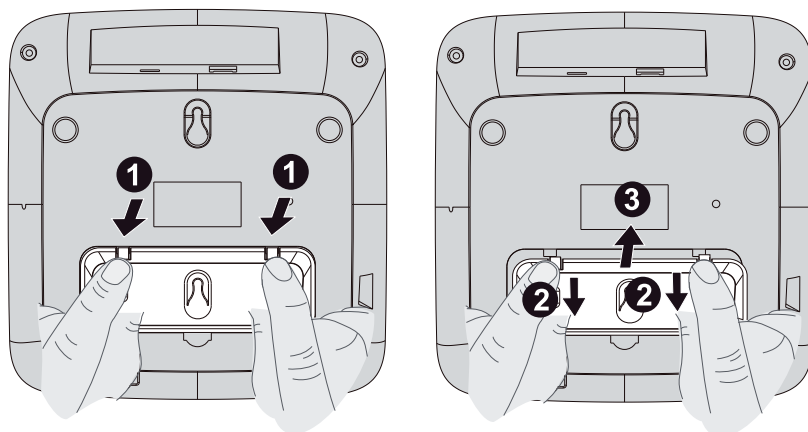
3. Plug the coiled handset cord into the handset **19**. Plug the other end into the socket on the side of the base unit **20**.
4. Place the handset on the base unit.
5. Plug the telephone line cord into the phone line socket at the back of the base unit **22** and the other end into your telephone line socket.
6. Lift the handset and check for dial tone in the earpiece.

6 WALL MOUNT INSTALLATION

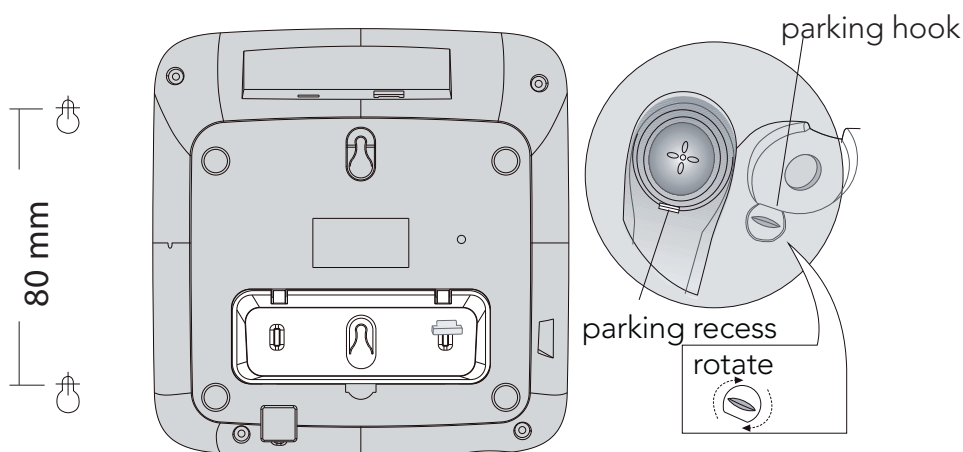
To place the Voxel C110 on a wall, connect the wall mount bracket to the bottom of the phone in the slots near the front of the base as shown below



Insert the rigid clips of the bracket into the slots on the bottom of the phone (nearer the front of the base). Press down firmly until the flexible clips click into place in the slots nearer the centre of the base. To remove the bracket, (1) pinch the flexible clips, (2) back the bracket, and then (3) slide up and forward as shown below.



Mark two points on the wall that are 80 mm apart to lay the fixing centres as shown below.



BE CAREFUL to check that there are no pipes or electrical wires hidden in the wall.

Fix two screws (7mm head screws required, not supplied) at the marked locations, leaving approximately 7mm between the wall and the screw head.

Hang the telephone on the screws using the wall mount slots. You may need adjust the screws so that the telephone is securely fixed and does not wobble.

Place the handset on the cradle with the parking hook on the cradle arranged to fit in the parking recess under the earpiece on the handset.

7 SETTING UP YOUR PHONE

Press the menu  or store  button to enter the menu and then use up and down buttons   to cycle through the following options:

- **SET 1 DATE**
- **SET 2 LCD**
- **SET 3 FLASH**

Note:

The system will time out if you leave more than 8 seconds between key presses.

7.1 Set time/date

You will need to set the time and date so they can be shown correctly on the display.

If you subscribe to a caller display service, the time and date will be set automatically on receipt of your first incoming call, but you may still need to set the correct year.

- In standby mode, press the store button .
- > The display shows "**SET 1 DATE**".
- Press the store button  to confirm.
- > The "**year**" icon will be blinking.
- Press the up or down button   to set the year.
- Press the store button  to confirm.
- > The "**month**" icon will be blinking.
- Press the up or down button   to set the month.
- Press the store button  to confirm.
- > The "**date**" icon will be blinking.
- Press the up or down button   to set the date.
- Press the store button  to confirm.
- > The "**hour**" icon will be blinking.
- Press the up or down button   to set the hour (24 hour format only).

- Press the store button  to confirm.
 - > The “minute” icon will be blinking.
- Press the up or down button   to set the minute.
- Press the store button  to confirm the setting.
 - > The display shows , “**SET 2 LCD**”, you can continue with programming, or press the delete button  to return to standby mode.

7.2 Set LCD contrast

- In standby mode, press the store button .
 - > The display shows “**SET 1 DATE**”.
- Press the up or down button   until the display shows “**SET 2 LCD**”.
- Press the store button  to confirm.
- Press the up or down button   to select your comfortable display viewing level (1~8).
 - > The default setting is 4.
- Press store button  to confirm the setting.
 - > The display shows “**SET 3 FLASH**” you can continue with programming, or press the delete button  to return to standby mode.

7.3 Set flash time

This telephone gives you the possibility to use the special services of your network provider.

When pressing the recall button , the phone generates a line interruption and the length depends on your flash time setting.

The default value is 100ms, which is correct for most exchanges and should not need changing, but if the phone is connected to a PBX that requires a different timing, there are options for 300ms, 600ms or 1000ms.

- In standby mode, press the store button .
 - > The display shows “**SET 1 DATE**”.
- Press the up or down button   until the display shows “**SET 3 FLASH**”.
- Press the store button  to confirm.
- Press the up or down button   to select 100.
 - > (default), 300, 600, or 1000.
- Press the store button  to confirm the setting.
 - > The display shows “**SET 1 DATE**”, you can continue with programming, or press the delete button  to return to standby mode.

8 TELEPHONE OPERATIONS

8.1 Making a call

- Lift the handset or press the speakerphone button  and listen for a dial tone.
 - > The display shows “**00-00**”.
- Dial the telephone number you wish to call.
 - > The display shows the number as you dial (maximum of 14 digits)
- To end the call, return the handset to the base unit or press the speakerphone button  if speakerphone is selected.

OR

you can pre-dial the number and check it on the display before dialling it.

- Key in the telephone number you wish to call.
 - > The display shows the number as you dial, and if you make a mistake you can press the delete button  to delete the last digit.

- When you have entered the full number (maximum 32 digits), lift the handset or press the speakerphone button  or dial button  on the base, and the number will dial out automatically.
- To end the call, return the handset to the base unit or press the speakerphone button  if speakerphone was selected.

8.2 To answer a call

When the phone rings;

- Lift the handset or press the speakerphone button  on the base unit.
 - > The call timer starts after going on line and the speakerphone light will turn on if speakerphone is selected.

8.3 To adjust the speakerphone volume

During a call;

Adjust the volume of the speakerphone to your comfortable volume level using the speakerphone volume slide control  located on the right side of the base unit.

8.4 To end a call

- Replace the handset on the base unit cradle or press the speakerphone button  on the base unit.
 - > The speakerphone light indicator will turn off.

8.5 To switch between the handset and the speakerphone

During a phone conversation through the handset, press the speakerphone button  to speak hands-free.

The conversation remains through the handset until the handset is replaced on the base unit cradle. Then the speakerphone light will turn on. While in speakerphone mode, lift the handset to switch off the speakerphone and talk if through the handset.

8.6 Last number redial

- Lift the handset or press the speakerphone button  on the base unit.
- Press the redial button .
 - > The phone automatically dials the last number you called (maximum of 32 digits).

Automatic redial

If the number you have called is busy, you can redial it automatically by simply pressing the dial button , which will release the current call, wait a few seconds and then redial the last number.

8.7 Outgoing call list

The Voxtel C110 automatically stores the number (up to 16 digits) and duration of the last 10 calls made.

8.8 Viewing the outgoing call list

- In standby mode, press the out button .
 - > The display shows the most recent dialled call and its position in the outgoing calls list.
 - > If there are no outgoing records, the display will show "End".
- Press the out button  again to show the duration of that call.
 - > Press the out button  repeatedly to step through each call record in turn.

8.9 To redial a call

- When the outgoing record is displayed. Lift the handset or press the speakerphone  or dial  button on the base unit.
 - > The phone automatically dials out the displayed record.

8.10 To delete an outgoing call record

- In standby mode, press the out button → repeatedly until the display shows the the outgoing call record you want to delete.
- Press the delete button ✕ to delete the outgoing record.
 - > The display shows the next outgoing record.
- Press and hold the delete button ✕ for 3 seconds to delete all the outgoing call records.
 - > The display automatically returns to standby mode.

8.11 Mute function

- During a call press the mute button ☒.
 - > When the mouthpiece is muted, the “**mute**” symbol is shown on the display and the person at the other end of the call cannot hear you, but you can hear his side.
- To get back to the call, press the mute button ☒ again.

8.12 Hold function

- During a call press the hold button ■.
 - > When the hold is on, the display shows “**hold**”, a melody is played to line and the mouthpiece is muted so the person at the other end of the call cannot hear you, but you can still hear them.
- To get back to the call, press the hold button ■ again.

8.13 Inserting a pause in the dialling sequence

For some PABX, an access number must be dialled (usually an 0 or 9) to get an outside line, before dialling the rest of the number.

- Press the pause button P after the access number and then dial the rest of the number you require. This will insert a pause of about 3 seconds between the access number and the rest of the number.

8.14 Storing a number in M1-M2-M3 memories

- In standby mode, key in the telephone number you wish to store.
 - > Up to a maximum 14 digits.
- Press store button ↵.
 - > The display shows “**SAVE**”
- Press the **M1**, **M2** or **M3** button to store it in the selected memory.

8.15 To delete direct records memory

To delete a number from a direct memory (M1-M3).

- In standby mode, press the **M1**, **M2** or **M3** button.
 - > The display shows the memory number.
- Press the delete button ✕ to delete the stored number.
 - > The display shows “**dEL**”

8.16 Dial out a direct memory

- Lift up the handset or press the speakerphone button ☎ then press the **M1**, **M2** or **M3** button you want to dial.
 - > The number dials automatically.

8.17 Storing a number in (0-9) two-touch memories

- In standby mode, key in the telephone number you wish to store.
 - > Up to a maximum 14 digits.
- Press store button ↵.
 - > The display shows “**SAVE**”
- Press a (0-9) button to store the number in the selected memory.

8.18 To delete two-touch memory records

To delete a number from a two-touch memory (0-9).

- In standby mode, press the memory button .
 - > The display shows "LoAd".
- Key in the memory location number (0-9).
 - > The display shows the memory number.
- Press the delete button  to delete the stored number.
 - > The display shows "dEL"

8.19 Dial out a (0-9) two-touch memory number

To dial a number stored in a two-touch memory (0-9)

- Lift up the handset or press the speakerphone  or dial  button.
- Press the memory button .
 - > The display shows "LoAd".
- Key in the memory location number (0-9).
 - > The number dials automatically.

8.20 Ringer volume

The ringer high/low switch   located at the back of the base unit allows you to adjust the volume of the ringer.

	High volume
	Low volume

9 CALLER DISPLAY OPERATION

VERY IMPORTANT:

To use caller display you must first subscribe to your network provider's caller display service.

If you subscribe to a caller display service, you can see the phone number of the person calling you before you answer and in the calls list afterwards.

The caller display information includes:

- The caller's number (up to 14 digits)
- The date and time of the call

Condition of Incoming caller Information	LCD Screen will display
It is a repeated call	REP
It is a new call	NEW
A call from someone whose number is unavailable (for example an international call)	UNAVAILABLE
A call from someone whose number is with held (private call)	WITHHELD
The caller display is incomplete or corrupted	ERROR
Your have a new voice mail message. (this is a network service provided by your network operator)	

Caller display list

Voxtel C110 automatically stores the caller display information from the last 20 (14 digits) incoming calls. If new calls are stored, the new calls LED flashes and the display icon  is on with the number of new calls indicated.

The total number of calls is shown on the main standby screen by "00 CALL", "01 CALL" or "XX CALLS".

If a call is received when the call list is full, then the new entry will replace the oldest one.

9.1 Viewing the caller display list

- In standby mode, press the up or down button  .
 - > The display shows the most recent record.
 - > If there are no caller display records, the display will show "End".
- Press the up or down button   again to scroll to the next caller display record.

9.2 To return a call

- When the caller display record is displayed. Lift the handset or press the speakerphone  or dial  button on the base unit.
 - > The phone automatically dials out the displayed record.

9.3 To delete caller display records

- When the caller display record is displayed. Press the delete button  to delete the caller display record.
 - > The display shows the next caller displayed record.
- Press and hold the delete button  for 3 seconds, all the caller display records will be deleted.
 - > The display automatically return to standby mode.

10 GUARANTEE AND SERVICE

The unit is guaranteed for 24 months from the date of purchase shown on your sales receipt. This guarantee does not cover any faults or defects caused by accidents, misuse, fair wear and tear, neglect, faults on the telephone line, lightning, tampering with the equipment, or any attempt at adjustment or repair other than through approved agents.

Please keep your sales (till) receipt this is your proof of guarantee.

10.1 While the unit is under Guarantee

- Disconnect the base unit from the telephone line and the mains electricity supply.
- Pack up all parts of your unit, using the original package.
- Return the unit to the shop where you bought it, making sure you take your sales receipt.
- Remember to include the mains adapter.

10.2 After the Guarantee has expired

If the unit is no longer under Guarantee, contact us via www.aegtelephones.eu

11 TECHNICAL DETAILS

Model	Voxtel C110 Telephone
Temperature range	Operating 0 °C to 40 °C Storage -20 °C to 60 °C
PBX compatibility	Flash: 100 ms. Pause length: 3.6 seconds. Signalling type: DTMF (dual-tone multifrequency)

12 CE DECLARATION

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.

The declaration of conformity can be found on: www.aegtelephones.eu

13 DISPOSAL OF THE DEVICE (ENVIRONMENT)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this. Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By reusing some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

Batteries must be removed before disposing of the device. Dispose of the batteries in an environmental manner according to your country regulations.

14 CLEANING AND CARE

Do not clean any part of your phone system with benzene, thinners or other solvent chemicals as this may cause permanent damage which is not covered by the Guarantee.

When necessary, clean it with a damp cloth.

Keep your phone system away from **hot, humid conditions or strong sunlight**, and **don't let it get wet**.

1 UNSER EINSATZ FÜR DIE UMWELT

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkte entschieden haben. Dieses Gerät wurde mit größter Sorgfalt entwickelt und zusammengebaut, um Ihnen ein exzellentes Produkt zu bieten und gleichzeitig die Umwelt zu schonen. Deshalb liegt diesem Produkt eine Kurzanleitung bei, um die Papiermenge zu reduzieren. So müssen weniger Bäume für die Herstellung von Papier abgeholzt werden. Vielen Dank, dass Sie uns beim Umweltschutz unterstützen.

2 LIEFERUMFANG

Im Lieferumfang ist Folgendes enthalten:

- Basisstation
- Telefonhörer
- Spiralkabel für den Telefonhörer
- Telefonanschlusskabel für die Basisstation
- Benutzerhandbuch
- Wandhalterung

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für spätere Transporte Ihres Telefons an einem sicheren Ort auf.

Wichtiger Hinweis - Batterien:

The Voxtel C110 benötigt drei 1,5 V Alkali-Batterien vom Typ AAA, die vor der Verwendung in das Batteriefach eingelegt werden müssen.

Achtung:

Das Anruftdisplay funktioniert nicht und Sie können nur einfache Anrufe durchführen oder erhalten, wenn die Batterien nicht eingelegt sind.

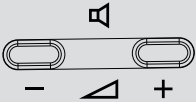
3 VORGESEHENE VERWENDUNG

Diese Telefone ist für den Anschluss an ein öffentliches analoges Telefonnetz oder an eine analoge Erweiterung einer zugelassenen kompatiblen PBX-Telefonanlage vorgesehen.

4 EINFÜHRUNG

(siehe P1)

#		Bedeutung
1		LCD-Anzeige
2		Rufttonanzeige
3		Rufnummernliste und Aufwärtstaste/Abwärtstaste
4		LED für neue Anrufe
5		Löschtaste
6		Wähltaste
7		Taste für die Liste der ausgehenden Anrufe
8		Menütaste
9		Speichertaste

10	M1M2 M3	Direktwahlspeichertasten
11		Stummschalttaste
12		Haltentaste
13	R	Flash-Taste
14	P	Pausentaste
15		Wahlwiederholungstaste
16		Freisprechanzeige
17		Freisprechtaste
18		Speichertaste
19		Handapparat-Spiralkabelstecker am Handapparat
20		Handapparat-Spiralkabelstecker an der Basisstation
21		Ruftonlautstärkeregler
22		Telefonkabelstecker an der Basisstation
23		Lautsprecherlautstärkeregler

5 AUFSTELLEN

1. Die Basisstation (siehe P2 und P3)

Die Basisstation sollte folgendermaßen auf einer ebenen Unterlage aufgestellt werden:

- Das Telefonanschlusskabel muss mit Ihrer Telefonbuchse oder einem Verlängerungskabel verbunden werden können.
- Es darf sich kein Waschbecken, keine Dusche oder Badewanne oder eine andere Wasserquelle, durch die das Telefon nass werden könnte, in der Nähe befinden.
- Das Gerät darf sich nicht in der Nähe von anderen elektrischen Geräten, wie z. B. von Kühlschränken, Waschmaschinen, Mikrowellenherden, Fernsehern, Neonröhren usw., befinden.

2. Einlegen (oder Wechseln) der Batterien (Siehe P4)

WICHTIG:

Stellen Sie jedes mal sicher, dass die Basisstation von der Telefonleitung getrennt ist, bevor Sie die Abdeckung des Batteriefachs entfernen.

- Legen Sie drei Alkali-Batterien vom Typ AAA in das Batteriefach auf der Unterseite der Basisstation ein und bringen Sie die Abdeckung wieder an, bevor Sie das Gerät verwenden.

Hinweis:

- 1) Bitte verwenden Sie KEINE Akkus in diesem Telefon.
- 2) Die Batterien gehören nicht zum Lieferumfang.
- 3) Die Batterien halten typischerweise je nach Gebrauch ca. sechs Monate.

Wenn die Batterie schwach ist, blinkt  auf dem Display. Wenn Sie die Batterien nicht ersetzen, werden sie vollständig entladen und Ihre Displayanzeige wird nicht mehr funktionieren. Es könnten dann alle im Telefon gespeicherten Daten und die Einstellungen verloren gehen.

3. **Stecken Sie das Spiralkabel in den Telefonhörer 19. Stecken Sie das andere Ende in den Anschluss an der Seite der Basisstation 20.**

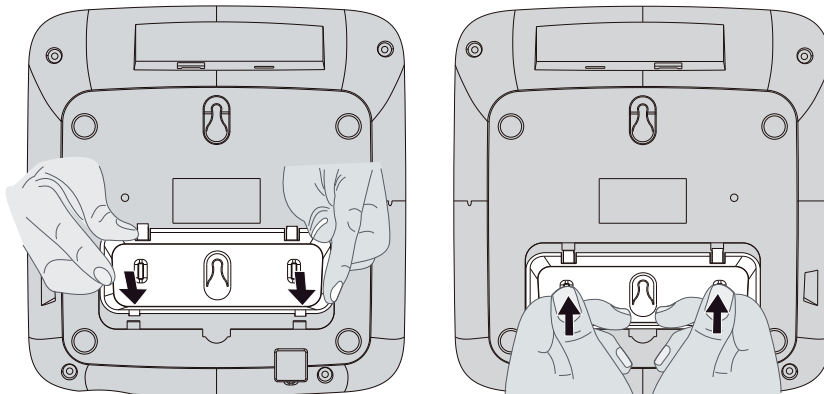
4. **Legen Sie den Telefonhörer auf die Basisstation.**

5. **Stecken Sie das Telefonanschlusskabel an der Rückseite der Basisstation 22 in die Telefonanschlussbuchse und das andere Ende in Ihre Telefonanschlussbuchse.**

6. **Nehmen Sie den Telefonhörer ab, und prüfen Sie, ob das Freizeichen in der Hörmuschel ertönt.**

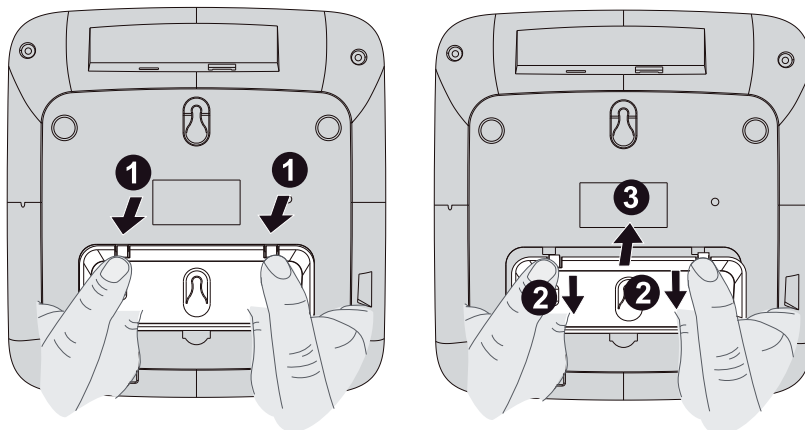
6 WANDMONTAGE

Um das Voxtel C110 an der Wand zu befestigen, setzen Sie die Wandhalterung an der Unterseite des Telefons in die Schlitzte nahe der Vorderseite ein, wie unten dargestellt.

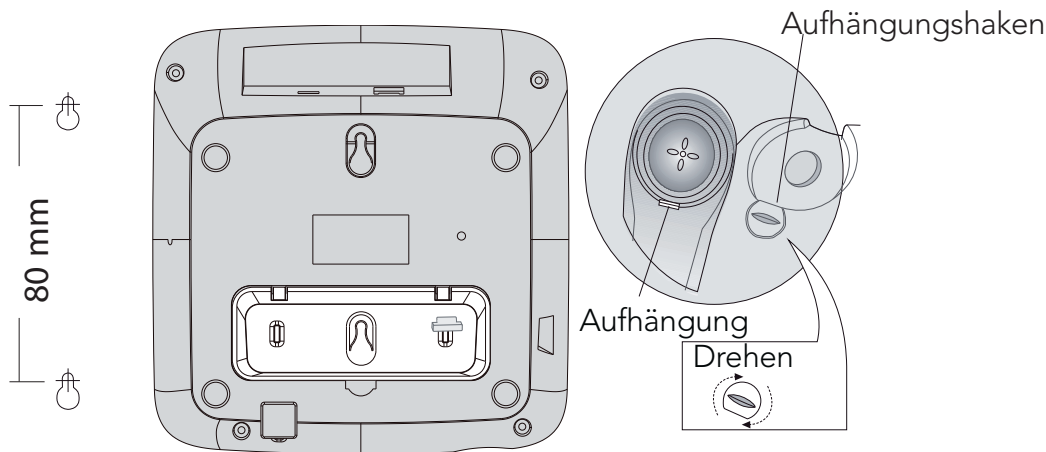


Setzen Sie die starren Klammern der Halterung in die Schlitzte an der Unterseite des Telefons ein (nahe der Vorderseite der Basisstation). Drücken Sie die Halterung fest nach unten, bis die flexiblen Klammern in den Schlitzten, die sich nahe der Mitte der Basisstation befinden, hörbar einrasten.

Um die Halterung zu entfernen, (1) drücken Sie die flexiblen Klammern ein, (2) ziehen Sie die Halterung zu sich hin und (3) schieben Sie diese nach oben und anschließend nach vorne, wie unten dargestellt.



Markieren Sie zwei Punkte mit einem Abstand von 80 mm an der Wand, um dort Löcher für die Befestigungspunkte zu bohren, wie unten dargestellt.



PRÜFEN SIE SORGFÄLTIG, ob sich keine Rohre oder elektrischen Leitungen an dieser Stelle in der Wand befinden.

Drehen Sie zwei Schrauben (zwei 7 mm Kopfschrauben, nicht im Lieferumfang enthalten) an den markierten Positionen ein, und lassen Sie ca. 7 mm Abstand zwischen der Wand und dem Schraubenkopf.

Hängen Sie das Telefon an den Schlitten für die Wandhalterung an den Schrauben ein. Die Schrauben müssen möglicherweise noch etwas nachgestellt werden, damit das Telefon fest sitzt und nicht wackelt. Hängen Sie den Telefonhörer auf die Gabel. Dabei muss der Aufhängungshaken auf der Gabel so ausgerichtet sein, dass er in die Aufhängung unter der Hörmuschel des Telefonhörers passt.

7 IHR TELEFON EINSTELLEN

Drücken Sie die Menütaste oder die Speichertaste um in das Menü zu gelangen und verwenden Sie dann die Aufwärts- oder Abwärtstasten um zwischen den folgenden Optionen zu wählen:

- **SET 1 DATE**
- **SET 2 LCD**
- **SET 3 FLASH**

Hinweis:

Wenn Sie zwischen zwei Tastendrücken mehr als 8 Sekunden verstreichen lassen, wird das System abbrechen.

7.1 Uhrzeit/Datum einstellen

Damit die korrekte Zeit und das korrekte Datum angezeigt werden können, müssen Sie sie einstellen. Wenn Sie über einen Anschluss mit Anruferanzeige verfügen, werden das Datum und die Uhrzeit automatisch bei Ihrem ersten eingehenden Anruf eingestellt, Sie müssen aber eventuell noch das korrekte Jahr einstellen.

- Drücken Sie im Standby-Modus die Speichertaste .
 - > Das Display zeigt "**SET 1 DATE**".
- Drücken Sie zur Bestätigung die Speichertaste .
 - > Das Symbol "**year**" blinkt.
- Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste um das Jahr einzustellen.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Speichertaste .
 - > Das Symbol "**month**" blinkt.

- Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste   um den Monat einzustellen.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Speichertaste .
> Das Symbol "**date**" blinkt.
- Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste   um das Datum einzustellen.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Speichertaste .
> Das Symbol "**hour**" blinkt.
- Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste   um die Stundenzahl (nur 24-Stunden-Format) einzustellen.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Speichertaste .
> Das Symbol "**minute**" blinkt.
- Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste   um die Minutenzahl einzustellen.
- Drücken Sie die Speichertaste , um die Einstellungen zu bestätigen.
> Das Display zeigt "**SET 2 LCD**". Sie können jetzt mit der Programmierung fortfahren oder die Löschtaste **X** drücken, um in den Standby-Modus zurückzukehren.

7.2 Den LCD-Kontrast einstellen

- Drücken Sie im Standby-Modus die Speichertaste .
> Das Display zeigt "**SET 1 DATE**".
- Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste   bis das Display "**SET 2 LCD**" anzeigt.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Speichertaste .
- Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste  , um die Stufe (1-8) zu wählen, bei der Sie das Display gut sehen können.
> Die Standardeinstellung ist 4.
- Drücken Sie die Speichertaste , um die Einstellungen zu bestätigen.
> Das Display zeigt "**SET 3 FLASH**". Sie können jetzt mit der Programmierung fortfahren oder die Löschtaste **X** drücken, um in den Standby-Modus zurückzukehren.

7.3 Die Flash-Zeit einstellen

Mit diesem Telefon können Sie spezielle Dienste Ihres Netzanbieters nutzen.

Wenn Sie die Flashtaste **R** drücken, führt das Telefon eine Leitungsunterbrechung aus. Die Länge der Unterbrechung hängt von der eingestellten Flash-Zeit ab.

Der Standardwert ist 100 ms, der für die meisten Anschlüsse richtig ist und nicht geändert werden muss.

- Drücken Sie im Standby-Modus die Speichertaste .
> Das Display zeigt "**SET 1 DATE**".
- Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste  , bis im Display "**SET 3 FLASH**" angezeigt wird.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Speichertaste .
- Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste   um 100.
> (Standardwert), 300, 600 oder 1000 auszuwählen.
- Drücken Sie die Speichertaste , um die Einstellungen zu bestätigen.
> Das Display zeigt "**SET 1 DATE**". Sie können jetzt mit der Programmierung fortfahren oder die Löschtaste **X** drücken, um in den Standby-Modus zurückzukehren.

8 TELEFONIEREN

8.1 Anrufen

- Nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Freisprechtaste  und warten Sie, bis der Wählton ertönt.
> Das Display zeigt "00-00".
- Wählen Sie die Telefonnummer, die Sie anrufen möchten.
> Das Display zeigt die Nummer, die Sie wählen (maximal 14 Ziffern)
- Um den Anruf zu beenden, legen Sie den Hörer auf die Basisstation oder drücken Sie die Freisprechtaste , wenn die Freisprechfunktion ausgewählt ist.

ODER

Sie können eine Nummer vorwählen und im Display vor dem Wählen überprüfen.

- Geben Sie die Telefonnummer ein, die Sie anrufen möchten.
> Das Display zeigt die Nummer, die Sie eingegeben haben. Wenn Sie einen Fehler gemacht haben, können Sie die Löschtaste  drücken, um die letzte Ziffer zu löschen.
- Wenn sie die vollständige Nummer (maximal 32 Ziffern) eingegeben haben, nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie auf die Freisprechtaste  oder die Wähltaste  auf der Basisstation und die Nummer wird automatisch gewählt.
- Um den Anruf zu beenden, legen Sie den Hörer auf die Basisstation oder drücken Sie die Freisprechtaste , wenn die Freisprechfunktion ausgewählt ist.

8.2 Anrufe annehmen

Wenn das Telefon klingelt;

- Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Freisprechtaste  auf der Basisstation.
> Die Gesprächsdaueranzeige startet nach Herstellung der Verbindung und die Lautsprecheranzeige leuchtet auf, wenn die Freisprechfunktion ausgewählt ist.

8.3 Die Lautstärke der Freisprecheinrichtung einstellen

Während eines Anrufs;

Mit dem Schieberegler  auf der rechten Seite der Basisstation können Sie die Lautstärke des der Freisprecheinrichtung so einzustellen, dass Sie das Gespräch gut hören können.

8.4 Anrufe beenden

- Legen Sie den Hörer auf die Gabel der Basisstation oder drücken Sie die Freisprechtaste  auf der Basisstation.
> Die Freisprechanzeige wird dann erlöschen.

8.5 Umschalten zwischen Hörer und Freisprecheinrichtung

Um frei zu sprechen, drücken Sie eines Telefongesprächs mit dem Hörer die Freisprechtaste . Das Gespräch bleibt auf dem Hörer, bis der Hörer auf die Gabel der Basisstation gelegt wird. Dann leuchtet die Freisprechanzeige auf. Um während eines Gesprächs über die Freisprecheinrichtung das Gespräch auf den Hörer umzuschalten, heben Sie den Hörer ab und sprechen Sie in den Hörer.

8.6 Wahlwiederholung

- Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Freisprechtaste  auf der Basisstation.
- Drücken Sie auf die Wahlwiederholungstaste .
> Das Telefon wählt automatisch die zuletzt eingegebene Telefonnummer (maximal 32 Ziffern).

Automatische Wahlwiederholung

Wenn die gewählte Nummer besetzt ist, können Sie die Nummer einfach durch Drücken auf die Wahlwiederholungstaste  erneut wählen. Das Gerät bricht dann den aktuellen Anruf ab, wartet einige Sekunden wählt dann erneut die letzte Nummer.

8.7 Liste der ausgehenden Anrufe

Das Voxtel C110 speichert automatisch die Nummer (bis zu 16 Ziffern) und die Dauer der letzten zehn ausgeführten Anrufe.

8.8 Die Liste der ausgehenden Anrufe ansehen

- Drücken Sie im Standby-Modus die Aus-Taste .
 - > Das Display zeigt den zuletzt ausgeführten Anruf und seine Position in der Liste der ausgehenden Anrufe.
 - > Wenn keine ausgehenden Anrufe gespeichert sind, zeigt das Display **"End"**.
- Drücken Sie die Aus-Taste  erneut, um die Anrufdauer dieses Anrufs zu sehen.
 - > Drücken Sie wiederholt die Aus-Taste , um der Reihe nach alle gespeicherten Anrufe durchzugehen.

8.9 Eine Wahlwiederholung durchführen

- Wenn die ausgehenden Anrufe angezeigt werden heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Freisprechtaste  oder die Wähltaste  auf der Basisstation.
 - > Das Telefon wählt dann automatisch die angezeigte Nummer.

8.10 Einen gespeicherten ausgehenden Anruf löschen

- Drücken Sie im Standby-Modus wiederholt die Aus-Taste , bis das Display den ausgehenden Anruf anzeigt, den Sie löschen möchten.
- Drücken Sie die Lösch Taste , um den ausgehenden Anruf zu löschen.
 - > Das Display zeigt dann den nächsten ausgehenden Anruf an.
- Drücken und halten Sie die Lösch Taste  für drei Sekunden, um alle gespeicherten ausgehenden Anrufe zu löschen.
 - > Das Display kehrt automatisch in den Standby-Modus zurück.

8.11 Stummschaltung

- Drücken Sie während eines Telefonats die Stummschalttaste .
 - > Wenn die Sprechmuschel stummgeschaltet ist, zeigt das Display das Symbol **"mute"** an und die Person am anderen Ende der Leitung kann Sie nicht hören, während Sie diese Person hören können.
- Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Stummschalttaste  erneut.

8.12 Haltefunktion

- Drücken Sie während eines Telefonats die Haltentaste .
 - > Wenn die Haltefunktion eingeschaltet ist, zeigt das Display **"hold"** an, eine Melodie wird eingespielt und die Sprechmuschel wird stummgeschaltet, sodass die Person am anderen Ende der Leitung Sie nicht hören kann, während Sie diese Person hören können.
- Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Haltentaste  erneut.

8.13 Pausen in Anwahlfolgen

Um bei einigen Telefonanlagen (Nebenstellenanlagen) eine externe Leitung zu erhalten, muss eine Zugangsnummer (in der Regel eine 0 oder 9) gewählt werden, bevor der Rest der Nummer gewählt werden kann.

- Drücken Sie die Pausentaste **P** nach der Zugangsnummer und wählen Sie dann den Rest der gewünschten Nummer. Dadurch wird eine Pause von ca. drei Sekunden zwischen der Zugangsnummer und dem Rest der Nummer eingefügt.

8.14 Eine Nummer in den Direktwahlspeichern M1-M2-M3 speichern

- Geben Sie im Standby-Modus die Telefonnummer ein, die Sie speichern möchten.
> Diese kann bis zu 14 Ziffern enthalten.
- Drücken Sie die Speichertaste .
> Das Display zeigt "**SAVE**" an.
- Drücken Sie die **M1**-, **M2**-, oder **M3**-Taste, um die Nummer im gewünschten Direktwahlspeicher zu speichern.

8.15 Nummern aus dem Direktwahlspeicher löschen

Eine Nummer aus dem Direktwahlspeicher (M1-M3) löschen.

- Drücken im Standby-Modus die **M1**-, **M2**-, oder **M3**-Taste.
> Das Display zeigt die gespeicherte Nummer an.
- Drücken Sie die Löschtaste **X**, um die gespeicherte Nummer zu löschen.
> Das Display zeigt "**dEL**" an.

8.16 Mit dem Direktwahlspeicher anrufen

- Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie auf die Freisprechtaste  und dann auf die gewünschte **M1**-, **M2**-, oder **M3**-Taste.
> Die Nummer wird automatisch gewählt.

8.17 Im Kurzwahlspeicher (0-9) speichern

- Geben Sie im Standby-Modus die Telefonnummer ein, die Sie speichern möchten.
> Diese kann bis zu 14 Ziffern enthalten.
- Drücken Sie die Speichertaste .
> Das Display zeigt "**SAVE**" an.
- Drücken Sie eine der Tasten 0-9, um die Nummer im gewählten Kurzwahlspeicher zu speichern.

8.18 Nummern aus dem Kurzwahlspeichern löschen

Eine Nummer aus einem Kurzwahlspeicher (0-9) löschen.

- Drücken Sie im Standby-Modus die Speichertaste .
> Das Display zeigt "**LoAd**" an.
- Geben Sie die Speicherplatznummer (0-9) ein.
> Das Display zeigt die gespeicherte Nummer an.
- Drücken Sie die Löschtaste **X**, um die gespeicherte Nummer zu löschen.
> Das Display zeigt "**dEL**" an.

8.19 Mit dem Kurzwahlspeicher (0-9) anrufen

Eine Nummer aus dem Kurzwahlspeicher (0-9) wählen.

- Nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Freisprechtaste  oder die Wähltaste .
- Drücken Sie die Speichertaste .
> Das Display zeigt "**LoAd**" an.
- Geben Sie die Speicherplatznummer (0-9) ein.
> Die Nummer wird automatisch gewählt.

8.20 Ruftonlautstärke

Mit dem Lautstärkeregler   an der Rückseite der Basisstation können Sie die Ruftonlautstärke einstellen.

	Hohe Lautstärke
	Niedrige Lautstärke

9 RUFNUMMERNANZEIGE

SEHR WICHTIG:

Um die Rufnummernanzeige zu nutzen, müssen Sie zuerst diesen Dienst bei Ihrem Netzanbieter freischalten.

Wenn die Rufnummernanzeige freigeschaltet ist, sehen Sie die Rufnummer der anrufenden Person bevor Sie das Gespräch annehmen und später in der Anrufliste.

Die Rufnummernanzeige umfasst:

- Die Nummer des Anrufers (bis zu 14 Ziffern)
- Das Datum und die Uhrzeit des Anrufs

Bedingung für eingehende Anruferinformationen	Der LCD-Bildschirm wird angezeigt
Es ist ein wiederholter Anruf	REP
Es ist ein neuer Anruf	NEW
Ein Anruf, bei dem die Anrufernummer nicht verfügbar ist (zum Beispiel bei einem Anruf aus dem Ausland)	UNAVAILABLE
Ein Anruf, bei dem die Anrufernummer unterdrückt wird (privater Anruf)	WITHHELD
Die Rufnummernanzeige ist unvollständig oder beschädigt	ERROR
Sie haben eine neue Sprachnachricht. (das ist ein Dienst Ihres Netzanbieters)	

Anruferliste

Das Voxtel C110 speichert automatisch die Anrufer-Display-Informationen der letzten 20 eingegangenen Anrufe (14 Ziffern). Wenn neue Anrufe gespeichert werden, leuchtet die LED für neue Anrufe auf und das Displaysymbol  wird angezeigt und zeigt die Anzahl der neuen Anrufe an.

Die Gesamtzahl der Anrufe wird in der Haupt-Standby-Anzeige durch "00 CALL", "01 CALL" oder "XX CALLS" angezeigt.

Wenn ein neuer Anruf eingeht und die Anruferliste voll ist, ersetzt der neue Eintrag den ältesten.

9.1 Die Anruferliste ansehen

- Drücken Sie im Standby-Modus die Aufwärts- oder Abwärtstaste  .
 - > Das Display zeigt die jüngste Aufzeichnung an.
 - > Wenn keine Rufnummerndaten vorhanden sind, wird im Display "End" angezeigt.
- Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste   erneut, um zu den nächsten Rufnummerndaten zu blättern.

9.2 Rückrufen

- Wenn die Rufnummerndaten angezeigt werden. Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Freisprechtaste  oder die Wähltaste  auf der Basisstation.
> Das Telefon wählt dann automatisch die angezeigte Nummer.

9.3 Rufnummerndaten löschen

- Wenn die Rufnummerndaten angezeigt werden. Drücken Sie die Löschtaste **X**, um die Rufnummerndaten zu löschen.
> Das Display zeigt dann den nächsten Rufnummerndaten.
- Drücken und halten Sie die Löschtaste **X** für 3 Sekunden, um alle Rufnummerndaten zu löschen.
> Das Display kehrt automatisch in den Standby-Modus zurück.

10 GARANTIE UND WARTUNG

Für das Telefon gilt ab dem Kaufdatum, das auf Ihrem Kassenbon angegeben ist, eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie deckt keine Fehler oder Defekte ab, die durch Unfälle, Missbrauch, normalen Verschleiß, Nachlässigkeit, Fehler in der Telefonleitung, Blitzeinschlag, Manipulation des Geräts oder jeglichen Versuch durch nicht autorisierte Servicevertreter, das Gerät zu verändern oder zu reparieren, entstanden sind.

Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg (Kassenbon) auf; dieser gilt als Garantiebeweis.

10.1 Während der Garantielaufzeit

- Trennen Sie die Basisstation von der Telefonleitung und der Stromversorgung.
- Verpacken Sie alle Teile des Telefons in der Originalverpackung.
- Bringen Sie das Gerät zu dem Händler, bei dem Sie es gekauft haben. Vergessen Sie nicht, Ihren Kaufbeleg mitzunehmen.
- Denken Sie daran, das Netzteil ebenfalls einzupacken.

10.2 Nach Ablauf der Garantielaufzeit

Wenn für das Gerät keine Garantie mehr besteht, kontaktieren Sie uns bitte über **www.aegtelephones.eu**

11 TECHNISCHE DATEN

Modell	Voxtel C110 Telefon
Temperaturbereich	Betrieb bei 0 °C bis 40 °C Lagerung bei -20 °C bis 60 °C
Kompatibel für Nebenstellen	Flash: 100 ms. Pausenlänge: 3,6 Sekunden. Signaltyp: MFV (Mehrfrequenzwahlverfahren)

12 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht den maßgeblichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der FuTKEE-Richtlinie 1999/5/EG.

Die Konformitätserklärung finden Sie auf: **www.aegtelephones.eu**



13 ENTSORGUNG DES GERÄTS (UMWELTSCHUTZ)

Am Ende des Produktlebenszyklus sollten Sie dieses Gerät nicht über den normalen Hausmüll entsorgen, sondern es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bringen. Das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung und/oder der Verpackung weist darauf hin. Einige der Materialien können wiederverwendet werden, wenn sie an einer Recyclingstelle abgegeben werden. Mit der Verwertung einiger Teile oder Rohstoffe aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte setzen Sie sich mit Ihren örtlichen Behörden in Verbindung, falls Sie mehr Informationen zu den Sammelstellen in Ihrer Gegend benötigen.

Die Batterien müssen entfernt werden, bevor das Gerät entsorgt wird. Die Batterien sind umweltschonend und gemäß den nationalen Bestimmungen an Ihrem Wohnort zu entsorgen.

14 REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie keine Teile Ihres Telefons mit Benzin, Verdünnungsmitteln oder Chemikalien auf Lösungsmittelbasis, da dies zu bleibenden Schäden führen kann, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

Reinigen Sie das Gerät falls notwendig mit einem feuchten Tuch.

Halten Sie Ihr Telefon von **Hitze, Feuchtigkeit oder starker Sonneneinstrahlung fern** und **vermeiden Sie, dass es nass wird.**

1 NOTRE ENGAGEMENT

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce produit. Lors de la conception et de l'assemblage de ce produit, nous avons tout mis en œuvre afin de vous protéger vous, ainsi que l'environnement. C'est la raison pour laquelle nous accompagnons ce produit d'un guide d'installation rapide visant à réduire le nombre de pages et ainsi à faire en sorte que moins d'arbres soient abattus pour fabriquer ce papier. Merci de nous aider à protéger l'environnement.

2 DÉBALLAGE DE VOTRE TÉLÉPHONE

Le carton d'emballage contient :

- Unité de base
- Combiné
- Cordon extensible du combiné
- Câble téléphonique pour l'unité de base
- Manuel de l'utilisateur
- Support de montage mural

Conservez l'emballage en lieu sûr au cas où vous seriez amené à transporter l'unité ultérieurement.

Note importante - Piles :

Le téléphone Voxtel C110 fonctionne avec 3 piles alcalines 1,5 V AAA installées dans le logement correspondant avant utilisation.

Avertissement :

Si les piles ne sont pas installées, l'affichage du nom de l'appelant ne fonctionnera pas et vous serez uniquement en mesure de passer et de recevoir des appels de base avec le combiné.

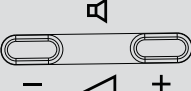
3 UTILISATION CONFORME

Ce téléphone est destiné à être raccordé à un réseau téléphonique analogique public ou à l'extension analogique d'un standard téléphonique compatible et agréé.

4 DESCRIPTION DE VOTRE TÉLÉPHONE

(Voir P1)

#		Légende
1		Écran LCD
2		Voyant de la sonnerie
3		Liste des appelants et flèches vers le haut/bas
4		LED des nouveaux appels
5		Touche de suppression
6		Touche de numérotation
7		Touche de la liste d'appels sortants
8		Touche du menu
9		Touche de mémoire
10	M1M2 M3	Touches des mémoires directes

11		Touche muet
12		Touche de mise en attente
13		Touche de rappel/clignotement
14		Touche de pause
15		Touche de rappel du dernier numéro composé
16		Voyant du haut-parleur
17		Touche mains libres
18		Touche de mémorisation
19		Prise du cordon du combiné sur le combiné
20		Prise du cordon du combiné sur l'unité de base
21		Commutateur d'augmentation/de diminution du volume de la sonnerie
22		Prise de la ligne téléphonique sur l'unité de base
23		Contrôle du volume du haut-parleur

5 INSTALLATION

1. Repérage de l'unité de base (voir P2 et P3)

L'unité de base doit être placée sur une surface plane et dans une position respectant les critères suivants :

- Le câble téléphonique est en mesure d'atteindre votre prise téléphonique ou la prise de votre rallonge.
- L'unité ne doit pas se trouver à proximité d'un évier, d'un lavabo, d'une baignoire, d'une douche ou de toute autre source d'humidité.
- Elle ne doit pas se trouver à proximité d'un autre équipement électrique (réfrigérateur, lave-linge, micro-ondes, téléviseur, éclairages fluorescents, etc.)

2. Mise en place (ou remplacement) de la pile (voir P4)

IMPORTANT :

Avant de retirer le cache du logement des piles, veuillez toujours à ce que l'unité de base soit déconnectée de la ligne téléphonique.

- Installez 3 piles alcalines AAA dans le logement prévu à cet effet qui se trouve au-dessous de la base et remettez le cache en place avant utilisation.

Remarque :

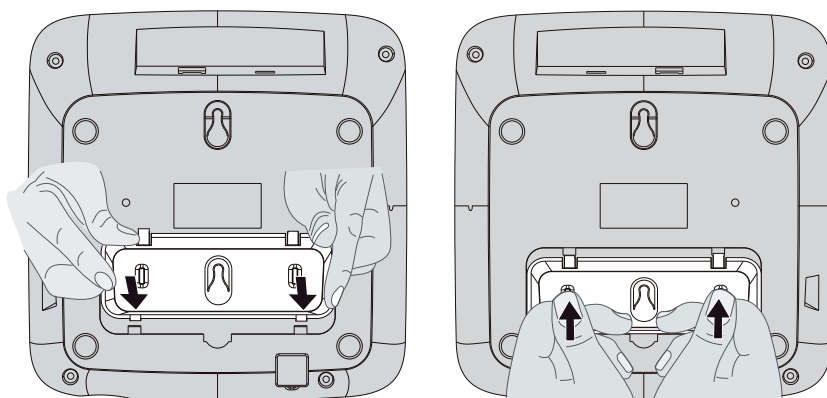
- 1) Veuillez ne PAS utiliser de piles rechargeables avec ce téléphone.
- 2) Les piles ne sont pas fournies avec l'unité.
- 3) En règle générale, les piles durent environ 6 mois selon l'utilisation.

Lorsque la pile est usée, le symbole  clignote à l'écran. Si vous ne remplacez pas les piles, celles-ci se déchargent complètement et votre écran ne fonctionne plus. Vous risquez de perdre toutes les données en mémoire et les paramètres enregistrés sur votre téléphone.

3. Branchez le cordon extensible du combiné sur le combiné 19. Branchez l'autre extrémité sur la prise située sur l'autre côté de l'unité de base 20.
4. Placez le combiné sur l'unité de base.
5. Branchez le cordon téléphonique sur la prise téléphonique située à l'arrière de l'unité de base 22 et l'autre extrémité sur votre prise téléphonique murale.
6. Soulevez le combiné et vérifiez que vous entendez la tonalité dans l'écouteur.

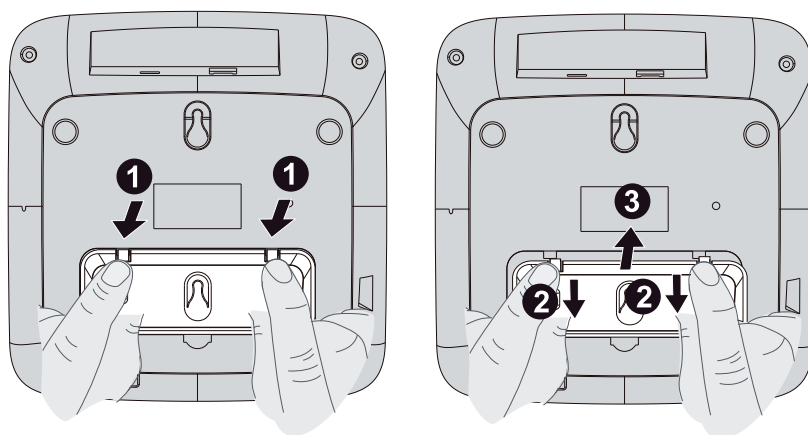
6 INSTALLATION MURALE

Pour fixer le téléphone Voxtel C110 à un mur, emboîtez le support mural sous le téléphone dans les logements situés près de l'avant de la base comme illustré ci-dessous.

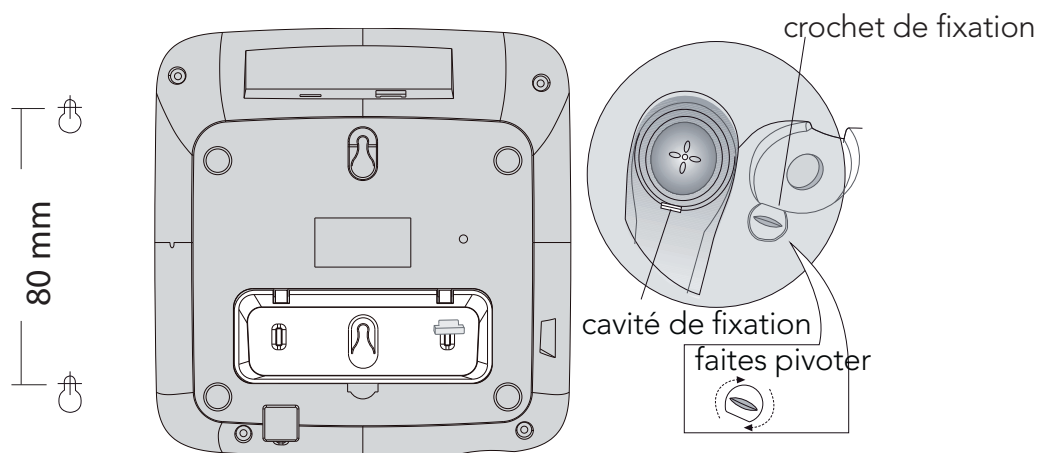


Insérez les clips rigides du support dans les logements situés sous le téléphone (près de l'avant de la base). Appuyez fermement jusqu'à ce que les clips flexibles s'enclenchent dans les logements situés près du centre de la base.

Pour retirer le support, (1) pincez les clips flexibles, (2) soutenez le support, puis faites-le glisser vers le haut et vers l'avant (3) comme illustré ci-dessous.



Marquez deux points au mur à 80 mm de distance l'un de l'autre afin de mettre en place les centres de fixation comme illustré ci-dessous.



VEILLEZ À VÉRIFIER l'absence de tuyaux ou de fils électriques dissimulés dans le mur.

Fixez deux vis (vis à tête de 7 mm nécessaires, non fournies) au niveau des marques en conservant environ 7 mm entre le mur et la tête des vis.

Suspendez le téléphone aux vis à l'aide des logements de montage mural. Vous pouvez être amené à régler les vis de manière à ce que le téléphone soit bien fixé et stable.

Placez le combiné dans le réceptacle du téléphone en insérant le crochet de fixation de ce dernier dans la cavité située sous l'écouteur du combiné.

7 CONFIGURATION DE VOTRE TÉLÉPHONE

Appuyez sur le menu ou sur la touche pour accéder au menu, puis utilisez les flèches vers le haut et vers le bas () pour parcourir les options suivantes :

- **SET 1 DATE**
- **SET 2 LCD**
- **SET 3 FLASH**

Remarque :

Si vous attendez plus de 8 secondes entre chaque pression de touche, le système se réinitialise.

7.1 Réglage de l'heure/la date

Vous devez régler l'heure et la date de manière à ce qu'ils apparaissent correctement à l'écran.

Si vous souscrivez à un service d'affichage du numéro de l'appelant, l'heure et la date sont réglées automatiquement à la réception de votre premier appel entrant, mais vous pouvez être amené à corriger l'année.

- En mode de veille, appuyez sur la touche de mémorisation .
- > L'écran affiche la mention "**SET 1 DATE**".
- Appuyez sur la touche de mémorisation pour confirmer votre choix.
- > L'icône "**year**" clignote.
- Appuyez sur la flèche vers le haut ou vers le bas () pour régler l'année.
- Appuyez sur la touche de mémorisation pour confirmer votre choix.
- > L'icône "**month**" clignote.
- Appuyez sur la flèche vers le haut ou vers le bas () pour régler le mois.
- Appuyez sur la touche de mémorisation pour confirmer votre choix.
- > L'icône "**date**" clignote.
- Appuyez sur la flèche vers le haut ou vers le bas () pour régler la date.
- Appuyez sur la touche de mémorisation pour confirmer votre choix.
- > L'icône "**hour**" clignote.

- Appuyez sur la flèche vers le haut ou vers le bas   pour régler les heures (format 24 heures uniquement).
- Appuyez sur la touche de mémorisation  pour confirmer votre choix.
> L'icône "**minute**" clignote.
- Appuyez sur la flèche vers le haut ou vers le bas   pour régler les minutes.
- Appuyez sur la touche de mémorisation  pour confirmer les réglages.
> L'écran affiche la mention "**SET 2 LCD**". Vous pouvez poursuivre la programmation ou appuyer sur la touche de suppression  pour revenir en mode de veille.

7.2 Réglage du contraste de l'écran LCD

- En mode de veille, appuyez sur la touche de mémorisation .
- > L'écran affiche la mention "**SET 1 DATE**".
- Appuyez sur la flèche vers le haut ou vers le bas   jusqu'à ce que l'écran affiche la mention "**SET 2 LCD**".
- Appuyez sur la touche de mémorisation  pour confirmer votre choix.
- Appuyez sur la flèche vers le haut ou vers le bas   pour sélectionner le niveau d'affichage confortable pour vous (1 à 8).
> Par défaut, le niveau est réglé sur 4.
- Appuyez sur la touche de mémorisation  pour confirmer votre choix.
> L'écran affiche la mention "**SET 3 FLASH**". Vous pouvez poursuivre la programmation ou appuyer sur la touche de suppression  pour revenir en mode de veille.

7.3 Réglage du délai de clignotement

Ce téléphone vous donne la possibilité d'utiliser les services spéciaux de votre fournisseur de réseau. Lorsque vous appuyez sur la touche de rappel , le téléphone interrompt la ligne et la durée dépend de la valeur que vous avez réglée pour le délai de clignotement.

Par défaut, la valeur est réglée sur 100 ms, ce qui convient à la plupart des échanges et ne requiert pas de modification. Par contre, si le téléphone est raccordé à un standard téléphonique nécessitant une autre synchronisation, vous pouvez choisir l'option 300 ms, 600 ms ou 1 000 ms.

- En mode de veille, appuyez sur la touche de mémorisation .
- > L'écran affiche la mention "**SET 1 DATE**".
- Appuyez sur la flèche vers le haut ou vers le bas   jusqu'à ce que l'écran affiche la mention "**SET 3 FLASH**".
- Appuyez sur la touche de mémorisation  pour confirmer votre choix.
- Appuyez sur la flèche vers le haut ou vers le bas   pour sélectionner 100.
> (valeur par défaut), 300, 600 ou 1 000.
- Appuyez sur la touche de mémorisation  pour confirmer les réglages.
> L'écran affiche la mention "**SET 1 DATE**". Vous pouvez poursuivre la programmation ou appuyer sur la touche de suppression  pour revenir en mode de veille.

8 OPÉRATIONS RÉALISÉES AVEC LE TÉLÉPHONE

8.1 Pour passer un appel

- Soulevez le combiné ou appuyez sur la touche du haut-parleur  et vérifiez que vous entendez une tonalité.
> L'écran affiche "**00-00**".
- Composez le numéro de téléphone que vous souhaitez appeler.
> L'écran affiche le numéro à mesure que vous le composez (au maximum 14 chiffres).
- Pour mettre fin à l'appel, reposez le combiné sur l'unité de base ou appuyez sur la touche du haut-parleur  si ce dernier était sélectionné.

OU

Vous pouvez précomposer le numéro et vérifiez-le à l'écran avant de réaliser l'appel.

- Composez le numéro de téléphone à appeler.
> L'écran affiche le numéro à mesure que vous le composez et, en cas d'erreur, vous pouvez appuyer sur la touche de suppression **X** pour supprimer le dernier chiffre.
- Lorsque vous avez saisi la totalité du numéro (au maximum 32 chiffres), soulevez le combiné ou appuyez sur la touche du haut-parleur . Vous pouvez également appuyer sur la touche de numérotation  sur la base : le numéro est alors composé automatiquement.
- Pour mettre fin à l'appel, reposez le combiné sur l'unité de base ou appuyez sur la touche du haut-parleur  si ce dernier était sélectionné.

8.2 Pour répondre à un appel

Lorsque le téléphone sonne :

- Soulevez le combiné ou appuyez sur la touche du haut-parleur  sur l'unité de base.
> La minuterie indiquant la durée de l'appel démarre une fois la connexion établie et le témoin lumineux du haut-parleur s'allume si ce dernier est sélectionné.

8.3 Pour régler le volume du haut-parleur

Pendant un appel :

Réglez le volume du haut-parleur à un niveau que vous trouvez confortable à l'aide du curseur de volume du haut-parleur **-**  **+** situé sur la droite de l'unité de base.

8.4 Pour mettre fin à un appel

- Remplacez le combiné sur le réceptacle de l'unité de base ou appuyez sur la touche du haut-parleur  qui se trouve sur l'unité de base.
> Le témoin lumineux du haut-parleur s'éteint.

8.5 Pour alterner entre le combiné et le haut-parleur

Pendant une conversation téléphonique passée avec le combiné, appuyez sur la touche du haut-parleur  pour poursuivre en mode mains libres.

La conversation se poursuit via le combiné jusqu'à ce que ce dernier soit reposé sur le réceptacle de l'unité de base. Le voyant du haut-parleur s'allume alors. Lorsque vous êtes en mode haut-parleur, soulevez le combiné pour arrêter le haut-parleur et parler par le biais du combiné.

8.6 Pour rappeler le dernier numéro composé

- Soulevez le combiné ou appuyez sur la touche du haut-parleur  sur l'unité de base.
- Appuyez sur la touche de renumérotation .
> Le téléphone compose automatiquement le dernier numéro appelé (au maximum 32 chiffres).

Renumérotation automatique

Si le numéro appelé est occupé, vous pouvez le renuméroter automatiquement simplement en appuyant sur la touche de numérotation . Celle-ci abandonne l'appel actuel, patiente quelques secondes, puis compose à nouveau le dernier numéro.

8.7 Liste des appels sortants

Le téléphone Voxtel C110 mémorise automatiquement le numéro (jusqu'à 16 chiffres) et la durée des 10 derniers appels passés.

8.8 Pour afficher la liste des appels sortants

- En mode de veille, appuyez sur la touche de sortie **→**.
> L'écran affiche le dernier appel passé et sa position dans la liste des appels sortants.
> En l'absence d'appels sortants enregistrés, l'écran affiche la mention **"End"**.

- Appuyez à nouveau sur la touche de sortie → pour afficher la durée de cet appel.
 > Appuyez sur la touche de sortie → plusieurs fois de suite pour faire défiler un à un chaque appel enregistré.

8.9 Pour rappeler un numéro

- Lorsque l'enregistrement de l'appel sortant est affiché, soulevez le combiné ou appuyez sur la touche du haut-parleur . Vous pouvez également appuyer sur la touche de numérotation  qui se trouve sur l'unité de base.
 > Le téléphone compose automatiquement le numéro affiché.

8.10 Pour supprimer l'enregistrement d'un appel sortant

- En mode de veille, appuyez sur la touche → plusieurs fois de suite jusqu'à ce que l'écran affiche l'appel sortant enregistré que vous voulez supprimer.
- Appuyez sur la touche de suppression  pour supprimer l'enregistrement de l'appel sortant.
 > L'écran affiche l'enregistrement de l'appel sortant suivant.
- Appuyez sur la touche de suppression  et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour supprimer l'ensemble des appels sortants enregistrés.
 > L'écran revient automatiquement en mode de veille.

8.11 Fonction Muet

- Pendant un appel, appuyez sur la touche muet .
 > Lorsque le microphone est en mode "muet", le symbole correspondant apparaît à l'écran et votre interlocuteur ne peut pas vous entendre alors que vous continuez d'entendre sa voix.
- Pour reprendre l'appel, appuyez à nouveau sur la touche muet .

8.12 Fonction Mise en attente

- Pendant un appel, appuyez sur la touche de mise en attente .
 > Lorsque l'appel est mis en attente, l'écran affiche la mention "hold", une mélodie se fait entendre sur la ligne et le microphone est mis en mode muet de manière à ce que votre interlocuteur ne puisse pas vous entendre. En revanche, vous pouvez toujours entendre sa voix.
- Pour reprendre l'appel, appuyez à nouveau sur la touche de mise en attente .

8.13 Pour observer une pause dans la séquence de composition d'un numéro

Sur certains standards téléphoniques, un numéro d'accès doit être composé (en règle générale, le 0 ou le 9) pour obtenir une ligne extérieure avant que vous puissiez composer le reste du numéro.

- Appuyez sur la touche pause  après le numéro d'accès, puis composez le reste du numéro. Vous insérerez ainsi une pause d'environ 3 secondes entre le numéro d'accès et le reste du numéro.

8.14 Pour mémoriser un numéro à l'aide des mémoires directes M1, M2 et M3

- En mode de veille, composez le numéro de téléphone à mémoriser.
 > Il ne doit pas comporter plus de 14 chiffres.
- Appuyez sur la touche de mémorisation .
 > L'écran affiche la mention "SAVE".
- Appuyez sur la touche **M1**, **M2** ou **M3** pour l'enregistrer dans la mémoire sélectionnée.

8.15 Pour supprimer les appels enregistrés dans la mémoire directe

Pour supprimer le numéro d'une mémoire directe (M1 à M3) :

- En mode de veille, appuyez sur la touche **M1**, **M2** ou **M3**.
 > L'écran affiche le numéro de la mémoire.
- Appuyez sur la touche de suppression  pour supprimer le numéro mémorisé.
 > L'écran affiche la mention "dEL".

8.16 Pour composer un numéro mémorisé dans une mémoire directe

- Soulevez le combiné ou appuyez sur la touche du haut-parleur , puis appuyez sur la touche **M1**, **M2** ou **M3** correspondant au numéro à composer.
> Le numéro est composé automatiquement.

8.17 Pour mémoriser un numéro dans les mémoires indirectes (0 à 9)

- En mode de veille, composez le numéro de téléphone à mémoriser.
> Il ne doit pas comporter plus de 14 chiffres.
- Appuyez sur la touche de mémorisation .
> L'écran affiche la mention "**SAVE**".
- Appuyez sur l'une des touches (0 à 9) pour mémoriser le numéro dans la mémoire correspondante.

8.18 Pour supprimer des numéros enregistrés dans la mémoire indirecte

Pour supprimer un numéro mémorisé dans une mémoire indirecte (0 à 9) :

- En mode de veille, appuyez sur la touche de mémoire .
> L'écran affiche la mention "**LoAd**".
- Appuyez sur le numéro de la mémoire (0 à 9).
> L'écran affiche le numéro de la mémoire.
- Appuyez sur la touche de suppression  pour supprimer le numéro mémorisé.
> L'écran affiche la mention "**dEL**".

8.19 Pour composer un numéro mémorisé dans une mémoire indirecte (0 à 9)

Pour composer un numéro mémorisé dans une mémoire indirecte (0 à 9) :

- Soulevez le combiné ou appuyez sur la touche du haut-parleur . Vous pouvez également appuyer sur la touche de numérotation .
- Appuyez sur la touche de mémoire .
> L'écran affiche la mention "**LoAd**".
- Appuyez sur le numéro de la mémoire (0 à 9).
> Le numéro est composé automatiquement.

8.20 Volume de la sonnerie

Le commutateur d'augmentation/de diminution de la sonnerie   situé à l'arrière de l'unité de base permet de régler le volume de la sonnerie.

	Volume élevé
	Volume faible

9 FONCTIONNEMENT DE L'AFFICHAGE DU NUMÉRO DE L'APPELANT

TRÈS IMPORTANT :

Pour utiliser la fonction d'affichage du numéro de l'appelant, vous devez tout d'abord avoir souscrit au service correspondant auprès de votre fournisseur de réseau.

Si vous souscrivez à un service d'affichage du numéro de l'appelant, vous pouvez voir apparaître le numéro de la personne qui vous appelle avant de répondre, puis dans la liste des appels.

Les informations affichées à propos de l'appelant incluent :

- Le numéro de l'appelant (jusqu'à 14 chiffres)
- La date et l'heure de l'appel

Informations concernant l'état de l'appel entrant	L'écran LCD indique
Il s'agit d'un appel répété	REP
Il s'agit d'un nouvel appel	NEW
Appel émis par un appelant dont le numéro n'est pas disponible (par exemple, appel international)	UNAVAILABLE
Appel émis par un appelant dont le numéro est masqué (appel privé)	WITHHELD
L'affichage de l'appelant est incomplet ou endommagé	ERROR
Vous avez un nouveau message vocal. (service réseau fourni par votre opérateur)	

Liste des appelants

Le téléphone Voxtel C110 mémorise automatiquement les informations affichées sur les appelants correspondant aux 20 derniers appels entrants (14 chiffres). Si de nouveaux appels sont mémorisés, la LED des nouveaux appels clignote et l'icône  s'allume, accompagnée du nombre de nouveaux appels.

Le nombre total d'appels apparaît dans l'écran de veille principal sous la forme **"00 CALL"**, **"01 CALL"** ou **"XX CALLS"**.

Si un appel est reçu alors que le nombre maximal d'appels mémorisés est atteint, la nouvelle entrée remplace l'entrée la plus ancienne.

9.1 Affichage de la liste des appelants

- En mode de veille, appuyez sur les flèches vers le haut ou vers le bas  .
 - > L'écran affiche l'enregistrement le plus récent.
 - > En l'absence d'appelant enregistré, l'écran affiche la mention **"End"**.
- Appuyez à nouveau sur la flèche vers le haut ou vers le bas   pour passer à l'enregistrement de l'appelant suivant.

9.2 Pour rappeler un numéro

- Lorsque l'enregistrement correspondant à l'appelant est affiché, soulevez le combiné ou appuyez sur la touche du haut-parleur  ou de numérotation  sur l'unité de base.
 - > Le téléphone compose automatiquement le numéro affiché.

9.3 Pour supprimer des enregistrements d'appelants

- Lorsque l'enregistrement correspondant à l'appelant est affiché, appuyez sur la touche de suppression **X** pour supprimer l'enregistrement d'un appelant.
 - > L'écran affiche l'enregistrement de l'appelant suivant.
- Appuyez sur la touche de suppression **X** et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour supprimer l'ensemble des enregistrements d'appelants.
 - > L'écran repasse automatiquement en mode de veille.

10 GARANTIE ET SERVICE

Le téléphone est garanti 24 mois à compter de la date d'achat indiquée sur votre facture. Cette garantie ne couvre pas les défaillances ou défauts dus à des accidents, à une utilisation non conforme, à l'usure ordinaire, à une négligence, à des défaillances de la ligne téléphonique, à la foudre, à une altération de l'équipement ou à toute tentative de réglage ou de réparation qui ne serait pas réalisée par des agents agréés.

Conservez bien votre facture : elle constitue votre garantie.

10.1 Pendant que l'unité est sous garantie

- Débranchez l'unité de base de la ligne téléphonique et du secteur.
- Emballez l'ensemble des pièces de votre téléphone en les replaçant dans l'emballage d'origine.
- Retournez l'unité au magasin où vous l'avez achetée et veillez à apporter votre facture.
- N'oubliez pas d'inclure l'adaptateur secteur dans l'emballage.

10.2 Une fois la garantie expirée

Si l'unité n'est plus sous garantie, contactez-nous via www.aegtelephones.eu.

11 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Téléphone Voxtel C110
Plage de température	Température d'utilisation comprise entre 0°C et 40°C Température de rangement comprise entre -20°C et 60°C
Compatibilité avec un standard téléphonique	Clignotement : 100 ms. Durée de la pause : 3,6 secondes. Type de signalisation : DTMF (multifréquence à 2 tons)

12 DÉCLARATION CE

Ce produit est conforme aux exigences essentielles et à d'autres dispositions applicables de la directive R&TTE 1999/5/CE.

La déclaration de conformité se trouve sur le site www.aegtelephones.eu.

13 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL



Lorsque le produit est usagé, ne le jetez pas dans les ordures ménagères : apportez-le à un point de collecte où ses composants électriques et électroniques pourront être recyclés. Le symbole figurant sur le produit, dans le guide de l'utilisateur et/ou sur l'emballage l'indique. Certains matériaux du produit sont réutilisables si vous l'apportez à un point de recyclage. En permettant la réutilisation de certaines pièces ou matières premières de ces produits usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Veuillez contacter les autorités locales si vous avez besoin de davantage d'informations concernant les points de collecte de votre région.

Les piles doivent être retirées avant la mise au rebut de l'appareil. Jetez les piles en respectant l'environnement et la réglementation de votre pays.

14 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vous ne devez nettoyer aucune pièce de votre téléphone avec du benzène, des diluants ou d'autres produits chimiques solvants car cela risque d'entraîner des dommages irréversibles qui ne sont pas couverts par la garantie.

Au besoin, nettoyez le téléphone avec un chiffon humide.

Faites en sorte que votre téléphone ne soit pas soumis à **des conditions chaudes et humides, ni à un fort ensoleillement et évitez qu'il ne se mouille.**

1 ONZE ZORG

Wij willen u bedanken voor de aankoop van dit product. Bij de ontwikkeling en montage van dit product stonden u en het milieu centraal. Daarom krijgt u bij dit product een verkorte installatiehandleiding, zodat er minder papier wordt gebruikt en er dus minder bomen moeten worden gekapt. Bedankt dat u ons steunt in onze zorg voor het milieu.

2 DE VERPAKKING VAN UW TELEFOON VERWIJDEREN

In de doos zit het volgende:

- Basisstation
- Handset
- Spiraalsnoer van de handset
- Telefoonsnoer voor het basisstation
- Gebruikershandleiding
- Muursteun

Bewaar het verpakkingsmateriaal op een veilige plek zodat u het later kunt gebruiken als u het toestel moet vervoeren.

Belangrijk - batterijen:

In het batterijvak van de Voxel C110 moeten voor gebruik 3 alkalinebatterijen (1,5 V AAA) worden geplaatst.

Waarschuwing:

Als er geen batterijen in het toestel zijn geplaatst, werkt de functie nummerweergave niet en kunt u alleen normale oproepen met de handset maken en ontvangen.

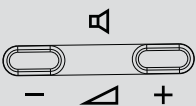
3 BEDOELD GEBRUIK

Deze telefoon is bedoeld voor aansluiting op een openbaar analoog telefoonnetwerk of een analoge verlenging van een goedgekeurd, compatibel PBX-systeem.

4 UW TELEFOON

(Zie P1)

#		Betekenis
1		Lcd-scherm
2		Lampje voor oproep
3		Nummerweergavelijst en toetsen omhoog/omlaag
4		Lampje voor nieuwe oproepen
5		Toets wissen
6		Toets kiezen
7		Toets lijst met uitgaande oproepen
8		Menu toets
9		Toets geheugen

10	M1M2 M3	Toets direct geheugen
11		Mute toets
12		Toets wachtstand
13	R	Flash toets
14	P	Pauze toets
15		Toets nummerherhaling
16		Lampje luidspreker
17		Handsfree toets
18		Toets opslaan
19		Aansluiting handsetsnoer op de handset
20		Aansluiting handsetsnoer op het basisstation
21		Schakelaar beltoonvolume (hoog/laag)
22		Aansluiting telefoonlijn op het basisstation
23		Volumeregeling luidspreker

5 INSTALLATIE

1. Het basisstation plaatsen (zie P2 en P3)

Het basisstation moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst, rekening houdend met het volgende:

- Het telefoonsnoer moet bij de telefooncontactdoos of verlengcontactdoos kunnen komen.
- Zet het toestel niet dicht bij een spoelbak, bad of douche of op een andere plek waar het nat kan worden.
- Het toestel mag niet dicht bij andere elektrische apparatuur staan (koelkasten, wasmachines, magnetrons, tv's, tl-verlichting, etc.).

2. De batterij plaatsen (of vervangen) (zie P4)

BELANGRIJK:

Controleer altijd of het basisstation is losgekoppeld van de telefoonlijn voordat u het klepje van het batterijvak verwijdert.

- Plaats 3 alkalinebatterijen (AAA) in het batterijvakje aan de onderkant van het basisstation en plaats het klepje terug voordat u het toestel gebruikt.

Opmerking:

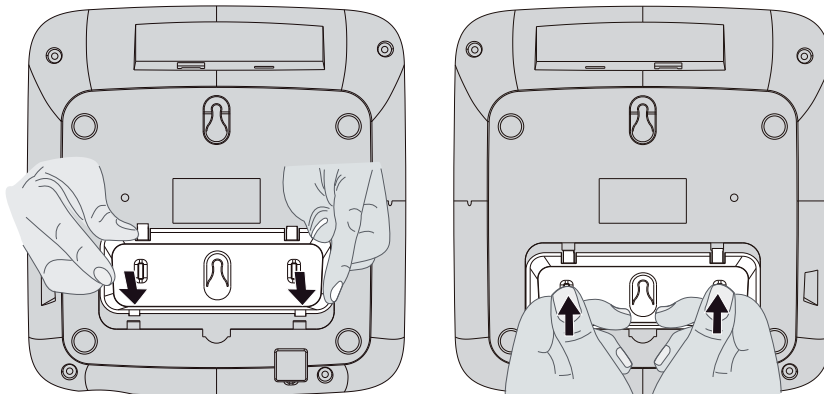
- 1) Gebruik GEEN oplaadbare batterijen in deze telefoon.
- 2) Er worden geen batterijen bij het toestel geleverd.
- 3) De batterijen gaan meestal ongeveer 6 maanden mee, afhankelijk van het gebruik.

Als de batterij bijna leeg is, gaat  op het display knipperen. Als u de batterijen niet vervangt, lopen ze helemaal leeg en werkt het display niet meer. U kunt dan alle geheugens en instellingen van de telefoon kwijtraken.

3. Steek het spiraalsnoer van de handset in de handset **19**. Steek het andere uiteinde in de aansluiting op de zijkant van het basisstation **20**.
4. Plaats de handset op het basisstation.
5. Steek het telefoonsnoer in de telefoonaansluiting op de achterkant van het basisstation **22** en het andere uiteinde in de telefooncontactdoos.
6. Pak de handset op en controleer of u een kiestoon hoort.

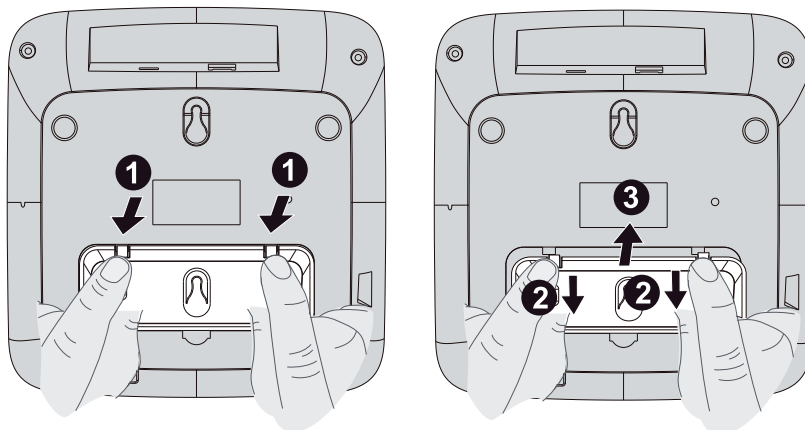
6 MONTAGE AAN DE MUUR

Als u de Voxtel C110 aan de muur wilt hangen, bevestig de wandsteun dan aan de onderkant van de telefoon in de sleuven aan de voorkant van het station, zie hieronder.

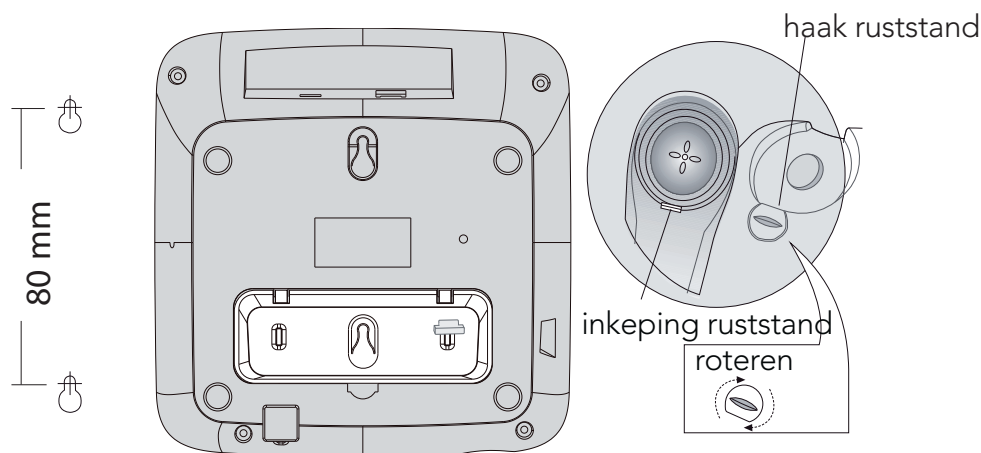


Steek de lipjes van de steun in de sleuven op de onderkant van de telefoon (aan de voorkant van het basisstation). Druk er stevig op totdat de flexibele lipjes op hun plek in de sleuven bij het midden van het basisstation klikken.

U kunt de steun verwijderen door (1) de flexibele lipjes in te drukken, (2) de steun naar achteren te trekken en (3) de steun omhoog en naar voren te schuiven, zie hieronder.



Markeer twee punten op de muur die 80 mm uit elkaar liggen voor het midden van de bevestigingspunten, zoals u hieronder ziet.



WEES VOORZICHTIG en controleer of er geen buizen of stroomkabels in de muur verborgen liggen. Breng twee schroeven (schroeven van 7 mm, niet meegeleverd) aan op de gemarkeerde locaties en laat ongeveer 7 mm ruimte tussen de muur en de kop van de schroef.

Hang de telefoon aan de schroeven met behulp van de sleuven van de muurbevestiging. Misschien moet u de schroeven verder aandraaien zodat de telefoon stevig vastzit en niet wiebelt.

Plaats de handset op de houder met de haak op de houder zodanig geplaatst dat hij in de opening onder de handset past.

7 DE TELEFOON INSTELLEN

Druk op de toets voor het menu of voor opslaan om het menu te openen. Gebruik daarna de toetsen voor omhoog en omlaag voor de volgende opties:

- **SET 1 DATE**
- **SET 2 LCD**
- **SET 3 FLASH**

Opmerking:

Het systeem wordt uitgeschakeld als er langer dan 8 seconden niet op een toets wordt gedrukt.

7.1 De tijd/datum instellen

U moet de tijd en datum instellen zodat ze correct worden weergegeven op het display.

Als u een abonnement op nummerweergave hebt, worden de tijd en de datum automatisch ingesteld bij uw eerste binnenkomende oproep, maar ook dan moet u mogelijk nog het juiste jaar instellen.

- Druk in stand-by op de toets voor opslaan .
- > Op het display staat **SET 1 DATE**.
- Druk op de toets voor opslaan om te bevestigen.
- > Het pictogram voor **,jaar'** knippert.
- Druk op de toetsen voor omhoog en omlaag om het jaar in te stellen.
- Druk op de toets voor opslaan om te bevestigen.
- > Het pictogram voor **,maand'** knippert.
- Druk op de toets voor omhoog of omlaag om de maand in te stellen.
- Druk op de toets voor opslaan om te bevestigen.
- > Het pictogram voor **,dag'** knippert.
- Druk op de toets voor omhoog of omlaag om de dag in te stellen.
- Druk op de toets voor opslaan om te bevestigen.
- > Het pictogram voor **,uur'** knippert.
- Druk op de toets voor omhoog of omlaag om het uur in te stellen (alleen 24-uursindeling).

- Druk op de toets voor opslaan  om te bevestigen.
> Het pictogram voor **,minuut'** knippert.
- Druk op de toets omhoog of omlaag   om de minuten in te stellen.
- Druk op de toets voor opslaan  om de instelling te bevestigen.
> Op het display staat **,SET 2 LCD'**; u kunt verder gaan met programmeren of op de toets voor wissen  drukken om terug te keren naar stand-by.

7.2 Het contrast van het lcd-scherm instellen

- Druk in stand-by op de toets voor opslaan .
> Op het display staat **,SET 1 DATE'**.
- Druk op de toets voor omhoog of omlaag   totdat **,SET 2 LCD'** op het display wordt weergegeven.
- Druk op de toets voor opslaan  om te bevestigen.
- Druk op de toets voor omhoog of omlaag   om een voor u aangename instelling voor het display te kiezen (1~8).
> De standaardinstelling is 4.
- Druk op de toets voor opslaan  om de instelling te bevestigen.
> Op het display staat **,SET 3 FLASH'**; u kunt verder gaan met programmeren of op de toets voor wissen  drukken om terug te keren naar stand-by.

7.3 Flash-tijd instellen

Met deze telefoon kunt u de speciale diensten van uw netwerkprovider gebruiken.

Als u op de Flashtoets  drukt, zorgt de telefoon voor een onderbreking op de lijn; de lengte ervan hangt af van de instelling voor de flash-tijd.

De standaardwaarde is 100 ms, wat voor de meeste telefooncentrales voldoende is. Maar als de telefoon is aangesloten op een PBX waarvoor een andere tijd moet worden ingesteld, kunt u kiezen uit 300 ms, 600 ms of 1000 ms.

- Druk in stand-by op de toets voor opslaan .
> Op het display staat **,SET 1 DATE'**.
- Druk op de toets voor omhoog of omlaag   totdat **,SET 3 FLASH'** op het display staat.
- Druk op de toets voor opslaan  om te bevestigen.
- Druk op de toets voor omhoog of omlaag   om 100.
> (standaard), 300, 600 of 1000 te selecteren.
- Druk op de toets voor opslaan  om de instelling te bevestigen.
> Op het display staat **,SET 1 DATE'**; u kunt nu verder gaan met programmeren of op de toets voor wissen  drukken om terug naar stand-by te gaan.

8 TELEFOONFUNCTIES

8.1 Telefoneren

- Pak de handset op of druk op de toets voor de luidspreker  en luister of u een kiestoon hoort.
> Op het display staat **00-00**.
- Voer het gewenste telefoonnummer in.
> Op het display wordt het nummer weergegeven terwijl u kiest (maximaal 14 cijfers).
- U kunt de oproep beëindigen door de handset weer in het basisstation te zetten of door op de toets voor de luidspreker  te drukken als de luidspreker is geselecteerd.

OF

U kunt het nummer voorkiezen en het nummer op het display controleren voordat u het belt.

- Toets het telefoonnummer in dat u wilt bellen.

> Op het display wordt het nummer weergegeven terwijl u kiest. Als u een fout maakt, kunt u op de toets voor wissen  drukken om het laatste cijfer te wissen.

- Als u het volledige nummer (maximaal 32 cijfers) hebt ingevoerd, pakt u de handset op of drukt u op de toets voor de luidspreker  of de toets voor kiezen  op het basisstation. Het nummer wordt nu automatisch gebeld.
- U kunt de oproep beëindigen door de handset weer op het basisstation te zetten of door op de toets voor de luidspreker  te drukken als de luidspreker was geselecteerd.

8.2 Een oproep beantwoorden

Als de telefoon rinkelt:

- Pak de handset op of druk op de toets voor de luidspreker  op het basisstation.
> De oproeptimer begint te tellen zodra de oproep wordt beantwoord en het lampje voor de luidspreker gaat branden als de luidspreker is geselecteerd.

8.3 Het volume van de luidspreker aanpassen

Tijdens een oproep:

Stel het volume van de luidspreker in op een voor u aangenaam niveau met de schuifknop voor het luidsprekervolume   , rechts op het basisstation.

8.4 Een oproep beëindigen

- Plaats de handset weer in de houder van het basisstation of druk op de toets voor de luidspreker  op het basisstation.
> Het lampje voor de luidspreker gaat uit.

8.5 Schakelen tussen de handset en de luidspreker

Druk tijdens een telefoongesprek via de handset op de toets voor de luidspreker  om handenvrij te praten.

Het gesprek blijft via de handset verlopen totdat de handset weer in de houder van het basisstation is geplaatst. Het lampje voor de luidspreker gaat dan aan. In de luidsprekermodus kunt u de luidspreker uitschakelen door de handset op te pakken en via de handset te praten.

8.6 Laatste nummer opnieuw kiezen

- Pak de handset op of druk op de toets voor de luidspreker  op het basisstation.
 - Druk op de toets voor opnieuw kiezen .
- > De telefoon kiest automatisch het laatste nummer dat u hebt gebeld (maximaal 32 cijfers).

Automatisch opnieuw kiezen

Als het nummer dat u hebt gebeld in gesprek is, kunt u het automatisch opnieuw kiezen door op de toets voor oproep  te drukken; de huidige oproep wordt dan vrijgegeven. Wacht een paar seconden en kies dan opnieuw het laatste nummer.

8.7 Lijst met uitgaande oproepen

De Voxtel C110 slaat automatisch het nummer (tot 16 cijfers) en de duur van de laatste 10 gemaakte oproepen op.

8.8 De lijst met uitgaande oproepen bekijken

- Druk in stand-by op de toets voor uitgaande oproepen .
> Op het display staat het recentst gebelde nummer en zijn positie in de lijst met uitgaande oproepen.
> Als er geen uitgaande nummers zijn, verschijnt **End** op het display.
- Druk weer op de toets voor uitgaande oproepen  om de duur van die oproep weer te geven.
> Druk meerdere keren op de toets voor uitgaande oproepen  om elke oproep te bekijken.

8.9 Een nummer opnieuw kiezen

- Als de lijst met uitgaande oproepen wordt weergegeven. Pak de handset op of druk op de toets voor de luidspreker  of de toets voor kiezen  op het basisstation.
> De telefoon kiest automatisch het weergegeven nummer.

8.10 Het nummer van een uitgaande oproep wissen

- Druk in stand-by meerdere keren op de toets voor uitgaande oproepen → tot het uitgaande nummer dat u wilt wissen op het display wordt weergegeven.
- Druk op de toets voor wissen X om het uitgaande nummer te wissen.
> Op het display staat het nummer van de volgende uitgaande oproep.
- Houd de toets voor wissen X 3 seconden ingedrukt om alle uitgaande oproepen te wissen.
> Het display gaat automatisch terug naar stand-by.

8.11 Functie Mute (microfoon uitschakelen)

- Druk tijdens een oproep op de Mute toets .
> Als het geluid van de microfoon is uitgeschakeld, wordt het symbool voor ,mute' op het display weergegeven en kan de persoon waarmee u belt u niet horen, maar hoort u hem of haar wel.
- Als het geluid weer moet worden ingeschakeld, drukt u opnieuw op de Mute toets .

8.12 Functie wachtstand

- Druk tijdens een oproep op de toets voor wachtstand .
> Als de functie wachten is ingeschakeld, staat er ,hold' op het display, klinkt er muziek op de lijn en wordt de microfoon uitgeschakeld, zodat de persoon aan de andere kant van de lijn u niet kan horen. U kunt hem of haar nog wel horen.
- Als u weer terug wilt gaan naar de oproep, drukt u opnieuw op de toets voor wachtstand .

8.13 Een pauze in een telefoonnummer invoegen

Bij sommige PABX-systemen moet er een toegangsnummer (meestal een 0 of 9) voor een externe lijn worden gekozen voordat de rest van het nummer kan worden gekozen.

- Druk op de toets voor pauze P na het toegangsnummer en kies daarna de rest van het gewenste nummer. Er wordt dan een pauze van ongeveer 3 seconden tussen het toegangsnummer en de rest van het nummer ingevoegd.

8.14 Een nummer in het geheugen M1-M2-M3 opslaan

- Toets in stand-by het telefoonnummer in dat u wilt opslaan.
> Maximaal 14 cijfers.
- Druk op de toets voor opslaan .
> Op het display staat ,SAVE'
> Druk op de toets M1, M2 of M3 om het nummer in het geselecteerde geheugen op te slaan.

8.15 Geheugen met directe nummers wissen

U kunt een nummer als volgt uit een direct geheugen (M1-M3) wissen.

- Druk in stand-by op de toets M1, M2 of M3.
> Op het display staat het geheugennummer.
- Druk op de toets voor wissen X om het opgeslagen nummer te wissen.
> Op het display staat ,dEL'.

8.16 Een nummer uit een direct geheugen kiezen

- Pak de handset op of druk op de toets voor de luidspreker  en druk op de toets M1, M2 of M3 die u wilt kiezen.
> Het nummer wordt automatisch gekozen.

8.17 Een nummer (0-9) in de ,indirekte' geheugens opslaan

- Toets in stand-by het telefoonnummer in dat u wilt opslaan.
>Maximaal 14 cijfers.
- Druk op de toets voor opslaan .
- >Op het display staat ,**SAVE**'
- Druk op een toets (0-9) om het nummer in het geselecteerde geheugen op te slaan.

8.18 Nummers in het ,indirekte' geheugen wissen

U kunt een nummer als volgt uit het ,indirekte' geheugen (0-9) wissen.

- Druk in stand-by op de toets voor geheugen .
- >Op het display staat ,**LoAd**'.
- Toets het geheugennummer (0-9) in.
>Op het display staat het geheugennummer.
- Druk op de toets voor wissen  om het opgeslagen nummer te wissen.
>Op het display staat ,**dEL**'.

8.19 Een nummer (0-9) uit het ,indirekte' geheugen kiezen

Zo kiest u een nummer uit het ,indirekte' geheugen (0-9):

- Pak de handset op of druk op de toets voor de luidspreker  of de toets voor kiezen .
- Druk op de toets voor geheugen .
- >Op het display staat ,**LoAd**'.
- Toets het geheugennummer (0-9) in.
>Het nummer wordt automatisch gekozen.

8.20 Belvolume

Op de achterkant van het basisstation zit de schakelaar waarmee u het volume van de beltoon kunt aanpassen (hoog/laag)  .

	Hoog volume
	Laag volume

9 NUMMERWEERGAVE

ZEER BELANGRIJK:

U kunt nummerweergave alleen gebruiken als u een abonnement op nummerweergave bij uw provider hebt.

Als u een abonnement op nummerweergave hebt, ziet u het telefoonnummer van de persoon die u belt voordat u antwoordt. Na de oproep verschijnt het ook in de lijst met oproepen.

De volgende informatie wordt bij nummerweergave weergegeven:

- Het nummer van de beller (maximaal 14 cijfers)
- De datum en de tijd van de oproep

Status van informatie binnenkomende oproep	Op het lcd-scherm staat:
Dit is een herhaalde oproep	REP
Dit is een nieuwe oproep	NEW
Een oproep van iemand waarvan het nummer niet beschikbaar is (bijvoorbeeld een internationaal nummer)	UNAVAILABLE

Een oproep van iemand waarvan het nummer geheim is	WITHHELD
De nummerweergave is niet compleet of defect	ERROR
U hebt een nieuw voicemailbericht. (dit is een netwerkdienst die door uw netwerkprovider wordt aangeboden)	

Lijst nummerweergave

De Voxtel C110 slaat automatisch informatie voor nummerweergave van de laatste 20 (14 cijfers) binnenkomende oproepen op. Als er nieuwe oproepen worden opgeslagen, knippert het led-lampje voor nieuwe oproepen en wordt het pictogram  samen met het aantal nieuwe oproepen weergegeven.

Het totaal aantal oproepen wordt op het hoofdscherm in stand-by weergegeven met **,00 CALL', ,01 CALL' of ,XX CALLS'.**

Als er een oproep wordt ontvangen terwijl de lijst met oproepen vol is, wordt de oudste oproep verwijderd en de nieuwe toegevoegd.

9.1 De lijst voor nummerweergave bekijken

- Druk in stand-by op de toets voor omhoog of omlaag  .
 - > Op het display staat het meest recente nummer.
 - > Als er geen andere nummers zijn opgeslagen, geeft het display **,End'** aan.
- Druk nog een keer op de toets voor omhoog of omlaag   om naar het volgende nummer te gaan.

9.2 Een beller terugbellen

- Als de nummerweergavelijst wordt weergegeven. Pak de handset op of druk op de toets voor de luidspreker  of de toets voor kiezen  op het basisstation.
 - > De telefoon kiest automatisch het weergegeven nummer.

9.3 Nummers in de nummerweergavelijst wissen

- Als de nummerweergavelijst wordt weergegeven. Druk op de toets voor wissen **X** om het nummer uit de nummerweergavelijst te wissen.
 - > Op het display staat het nummer van de volgende oproep.
- Houd de toets voor wissen **X** 3 seconden ingedrukt om alle nummers in de nummerweergavelijst te wissen.
 - > Het display gaat automatisch terug naar stand-by.

10 GARANTIE EN SERVICE

Het toestel wordt geleverd met een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum vermeld op uw aankoopbon. Onder deze garantie vallen geen storingen of defecten als gevolg van ongevallen, verkeerd gebruik, normale slijtage, onachtzaamheid, storingen in de telefoonlijn, blikseminslag, knoeien met de apparatuur of pogingen om het toestel aan te passen of te repareren die niet door goedgekeurde servicepunten zijn uitgevoerd.

Bewaar uw aankoopbon; dat is uw garantiebewijs.

10.1 Tijdens de garantieperiode

- Koppel het basisstation los van de telefoonlijn en de netvoeding.
- Doe alle onderdelen van uw telefoonsysteem in de originele verpakking.
- Breng het toestel terug naar de winkel waar u het hebt gekocht en neem uw aankoopbon mee.
- Vergeet ook de netvoedingsadapter niet. (indien van toepassing)

10.2 Na de garantieperiode

Als het toestel niet meer onder garantie valt, kunt u contact met ons opnemen via www.aegtelephones.eu

11 TECHNISCHE INFORMATIE

Model	Voxtel C110 Telefoon
Temperatuurbereik	Bij gebruik 0 °C tot 40 °C Bij opbergen -20 °C tot 60 °C
PBX-compatibiliteit	Flash: 100 ms. Lengte pauze: 3,6 seconden. Signaaltype: DTMF (dual-tone multifrequency)

12 CE-VERKLARING

Dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorschriften van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EC.

U vindt de conformiteitsverklaring op: www.aegtelephones.eu

13 HET TOESTEL AFDANKEN (MILIEU)



Aan het einde van de levensduur van het product mag u dit product niet weggooien met het normale huishoudafval, maar moet u het product naar een inzamelingspunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur brengen. Dat wordt aangegeven met het symbool op het product, in de gebruikershandleiding en/of op de verpakking. Sommige productmaterialen kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelingspunt brengt. Door sommige onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten aan te bieden voor hergebruik levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de inzamelingspunten in uw regio.

De batterijen moeten worden verwijderd voordat het toestel wordt weggegooid. Gooi de batterijen op een milieuvriendelijke manier weg, volgens de voorschriften van uw land.

14 REINIGING EN ZORG

Reinig geen onderdelen van het toestel met benzeen, thinners of andere chemicaliën met oplosmiddelen. Hierdoor kan permanente schade ontstaan die niet onder de garantie valt.

Reinig het toestel wanneer nodig met een vochtige doek.

Houd uw toestel uit de buurt van **hete, vochtige omstandigheden of fel zonlicht** en **laat het niet nat worden**.

1 PERCHÉ CI TENIAMO

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Il presente prodotto è stato progettato e assemblato con la massima cura per l'utente e l'ambiente. Per questo motivo, forniamo in dotazione una guida rapida di installazione allo scopo di ridurre il numero di pagine e di conseguenza l'abbattimento di alberi per la produzione di questa carta. Grazie per sostenerci nel nostro impegno alla protezione dell'ambiente.

2 DISIMBALLAGGIO DEL TELEFONO

La confezione contiene:

- Unità base
- Ricevitore
- Cavo a spirale del ricevitore
- Cavo di linea telefonica per l'unità base
- Manuale d'uso
- Staffa di montaggio a parete

Conservare i materiali di imballaggio in un luogo sicuro nel caso in cui sia necessario il trasporto dell'unità.

Nota importante sulle batterie:

Il Voxtel C110 richiede 3 batterie alcaline da 1,5 V di tipo AAA da inserire nell'apposito vano prima dell'uso dell'apparecchio.

Avvertimento:

Senza le batterie installate, la visualizzazione del chiamante non funziona e sarà possibile soltanto effettuare e ricevere chiamate dal ricevitore base.

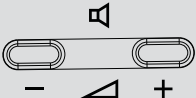
3 USO PREVISTO

Questo telefono è progettato per essere collegato a una rete telefonica analogica pubblica o a una prolunga analogica di un sistema PBX compatibile.

4 IMPARARE A CONOSCERE IL TELEFONO

(Ved. P1)

#		Significato
1		Schermo LCD
2		Spia suoneria
3		Elenco chiamate ricevute e tasti Su/Giù
4		LED nuove chiamate
5		Tasto di eliminazione
6		Tasto di composizione
7		Tasto elenco chiamate effettuate
8		Tasto menu
9		Tasto della memoria

10	M1M2 M3	Tasti memoria diretta
11		Tasto di esclusione microfono
12		Tasto di attesa
13	R	Tasto di richiamata/flash
14	P	Tasto di pausa
15		Tasto di ripetizione dell'ultimo numero chiamato
16		Spia modalità vivavoce
17		Tasto vivavoce
18		Tasto di memorizzazione
19		Presa del cavo del ricevitore sul ricevitore
20		Presa del cavo del ricevitore sull'unità base
21		Interruttore volume suoneria alta/bassa
22		Presa della linea telefonica sull'unità base.
23		Controllo volume altoparlante

5 INSTALLAZIONE

1. Posizionamento dell'unità base (vedi P2 e P3)

L'unità base deve essere posizionata su una superficie piana in un punto:

- da cui è possibile collegare il cavo della linea telefonica alla presa della linea o alla presa della prolunga;
- lontano da un lavello, una vasca da bagno o una doccia, o da qualsiasi altro luogo in cui vi è il rischio che si bagni;
- lontano da altre apparecchiature elettriche: frigoriferi, lavatrici, forni a microonde, televisori, lampade fluorescenti, ecc.

2. Installazione (o sostituzione) della batteria (vedi P4)

IMPORTANTE:

Prima di rimuovere il coperchio del vano batterie, accertarsi sempre che l'unità base sia scollegata dalla linea telefonica.

- Inserire 3 batterie alcaline di tipo AAA nel vano batterie sul fondo della base e reinstallare il coperchio prima dell'uso dell'apparecchio.

Nota:

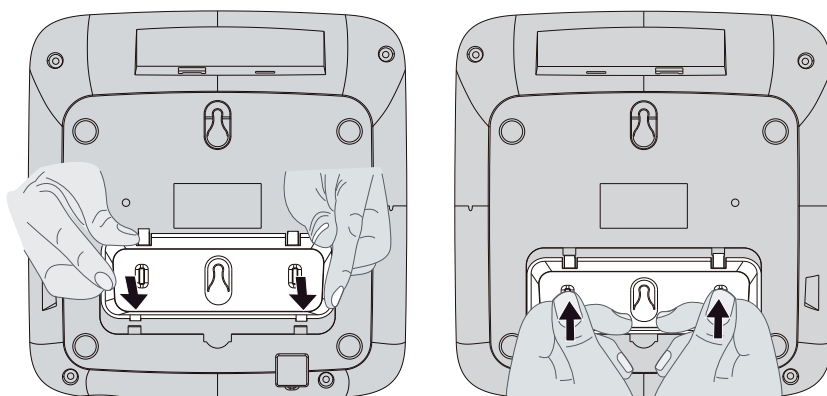
- 1) NON utilizzare batterie ricaricabili in questo telefono.
- 2) Le batterie non sono fornite in dotazione con l'unità.
- 3) La durata media delle batterie è di 6 mesi ma può variare in funzione della frequenza e della modalità di utilizzo.

Quando le batterie sono quasi scariche, il simbolo  lampeggia sul display. Se non si sostituiscono le batterie, queste si scaricano completamente e il display smette di funzionare. È possibile che vengano cancellate le impostazioni e le memorie del telefono.

3. **Inserire il cavo a spirale nel ricevitore 19. Collegare l'altra estremità nella presa sul lato dell'unità base 20.**
4. **Collocare il ricevitore sull'unità base.**
5. **Inserire il cavo della linea telefonica nella relativa presa sul retro dell'unità base 22 e l'altra estremità nella presa della linea telefonica.**
6. **Sollevare il ricevitore e verificare la presenza del segnale di linea libera.**

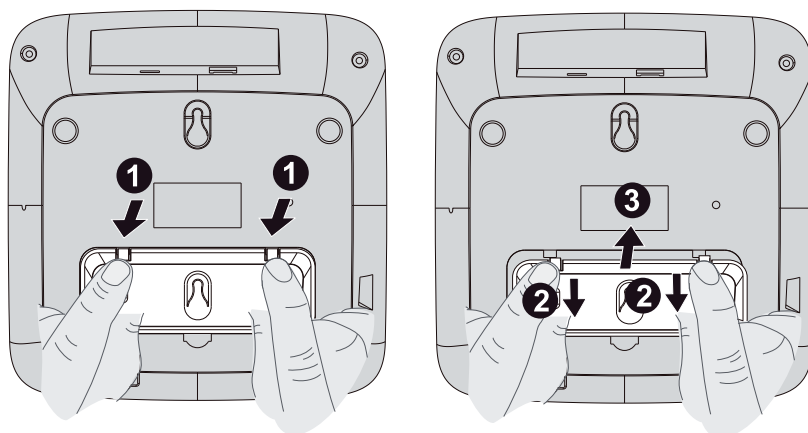
6 INSTALLAZIONE A PARETE

Per fissare il Voxtel C110 a una parete, collegare l'apposita staffa alla parte inferiore del telefono tramite le asole più vicine alla parte anteriore della base, come mostrato qui sotto.

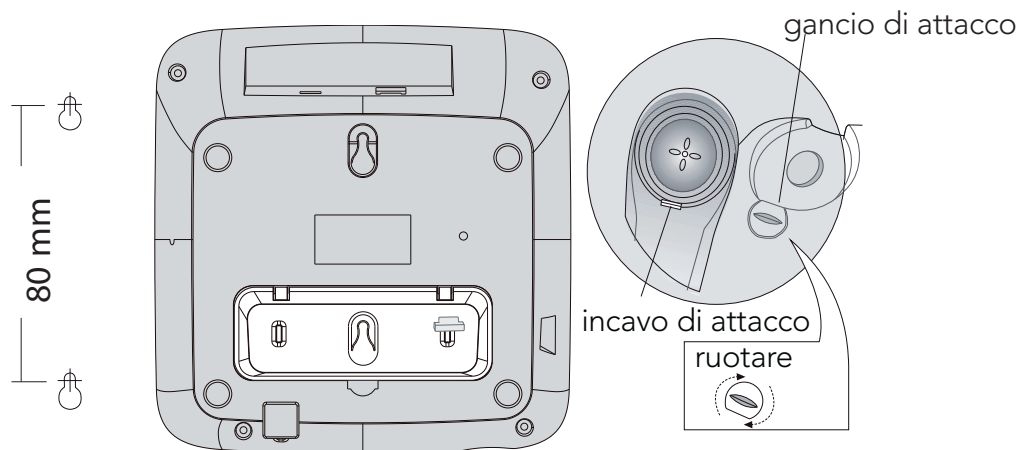


Inserire le linguette rigide della staffa nelle asole sul fondo del telefono (nella parte più vicina al lato anteriore della base). Premere a fondo finché le linguette flessibili non scattano in posizione nelle asole più vicine al centro della base.

Per rimuovere la staffa, (1) premere le linguette flessibili, (2) far arretrare la staffa e (3) farla scorrere verso l'alto e in avanti, come mostrato di seguito.



Effettuare due contrassegni sulla parete a una distanza di 80 mm l'uno dall'altro in modo che corrispondano ai punti centrali di fissaggio come mostrato di seguito.



ACCERTARSI che non vi siano tubi o fili elettrici nascosti nella parete.

Fissare due viti (sono richieste viti con testa da 7 mm, non fornite in dotazione) nei punti contrassegnati, lasciando uno spazio di 7 mm circa tra la parete e la testa della vite.

Appendere il telefono alle viti tramite le asole di montaggio a parete. Potrebbe essere necessario regolare le viti in modo da garantire che il telefono non oscilli e sia fissato in modo sicuro.

Collocare il ricevitore sul supporto disponendo il gancio di attacco del supporto stesso in modo che combaci con l'incavo di attacco posto sotto l'auricolare del ricevitore.

7 IMPOSTAZIONE DEL TELEFONO

Premere il tasto menu  o il tasto di memorizzazione  per accedere al menu, quindi utilizzare i tasti Su e Giù   per scorrere le seguenti opzioni:

- **SET 1 DATE**
- **SET 2 LCD**
- **SET 3 FLASH**

Nota:

Se non si preme alcun tasto entro 8 secondi, l'operazione in corso viene annullata.

7.1 Impostazione di data/ora

Affinché la data e l'ora vengano visualizzate correttamente sul display, è necessario effettuarne l'impostazione.

Se si è iscritti a un servizio di visualizzazione del chiamante, la data e l'ora vengono impostate automaticamente alla ricezione della prima chiamata in arrivo. È comunque possibile che sia necessario impostare l'anno corretto.

- In modalità stand-by, premere il tasto di memorizzazione .
- > Sul display viene visualizzato „**SET 1 DATE**”.
- Premere il tasto di memorizzazione  per confermare.
- > L'icona “**year**” lampeggia.
- Premere il tasto Su o Giù   per impostare l'anno.
- Premere il tasto di memorizzazione  per confermare.
- > L'icona “**month**” lampeggia.
- Premere il tasto Su o Giù   per impostare il mese.
- Premere il tasto di memorizzazione  per confermare.
- > L'icona “**date**” lampeggia.
- Premere il tasto Su o Giù   per impostare la data.
- Premere il tasto di memorizzazione  per confermare.

> L'icona **"hour"** lampeggia.

- Premere il tasto Su o Giù   per impostare l'ora (solo formato 24 ore).
- Premere il tasto di memorizzazione  per confermare.

> L'icona **"minute"** lampeggia.

- Premere il tasto Su o Giù   per impostare i minuti.
- Premere il tasto di memorizzazione  per confermare l'impostazione.

> Sul display viene visualizzato **"SET 2 LCD"**. A questo punto è possibile continuare la programmazione oppure tornare alla modalità stand-by premendo il tasto di eliminazione .

7.2 Impostazione del contrasto LCD

- In modalità stand-by, premere il tasto di memorizzazione .

> Sul display viene visualizzato **"SET 1 DATE"**.

- Premere il tasto Su o Giù   finché sul display non viene visualizzato **"SET 2 LCD"**.

- Premere il tasto di memorizzazione  per confermare.

- Premere il tasto Su o Giù   per selezionare il livello di visualizzazione del display desiderato (1-8).

> L'impostazione predefinita è 4.

- Premere il tasto di memorizzazione  per confermare l'impostazione.

> Sul display viene visualizzato **"SET 3 FLASH"**. A questo punto è possibile continuare la programmazione oppure tornare alla modalità stand-by premendo il tasto di eliminazione .

7.3 Impostazione del tempo flash

Questo telefono consente di utilizzare servizi speciali del gestore di rete.

Quando si preme il tasto di richiamata , il telefono genera un'interruzione della linea la cui durata dipende dall'impostazione del tempo flash.

Il valore predefinito è 100 ms, che è corretto per la maggior parte dei centralini e non deve essere modificato. Se, tuttavia, il telefono è collegato a un PBX che richiede una sincronizzazione diversa, esistono le opzioni 300 ms, 600 ms o 1000 ms.

- In modalità stand-by, premere il tasto di memorizzazione .

> Sul display viene visualizzato **"SET 1 DATE"**.

- Premere il tasto Su o Giù   finché sul display non viene visualizzato **"SET 3 FLASH"**.

- Premere il tasto di memorizzazione  per confermare.

- Premere il tasto Su o Giù   per selezionare 100.

> (valore predefinito), 300, 600 o 1000.

- Premere il tasto di memorizzazione  per confermare l'impostazione.

> Sul display viene visualizzato **"SET 1 DATE"**. A questo punto è possibile continuare la programmazione oppure tornare alla modalità stand-by premendo il tasto di eliminazione .

8 OPERAZIONI DEL TELEFONO

8.1 Effettuare una chiamata

- Sollevare il ricevitore o premere il tasto vivavoce  e verificare la presenza del segnale di linea libera.

> Sul display viene visualizzato **"00-00"**.

- Digitare il numero di telefono che si desidera chiamare.

> Durante la composizione (massimo 14 cifre), il numero compare sul display.

- Per terminare la chiamata, riagganciare il ricevitore all'unità base oppure, se è in modalità vivavoce, premere il relativo tasto .

OPPURE

è possibile precomporre il numero e controllare sul display la correttezza prima di confermarlo.

- Comporre il numero di telefono che si desidera chiamare.
> Durante la composizione il numero compare sul display e, se si commette un errore, è possibile premere il tasto di eliminazione **X** per cancellare l'ultima cifra digitata.
- Dopo aver inserito l'intero numero (massimo 32 cifre), sollevare il ricevitore o premere il tasto vivavoce , altrimenti premere il tasto di composizione  sulla base: il numero verrà composto automaticamente.
- Per terminare la chiamata, riagganciare il ricevitore all'unità base oppure, se è selezionata la modalità vivavoce, premere il relativo tasto .

8.2 Per rispondere a una chiamata

Quando il telefono squilla;

- sollevare il ricevitore o premere il tasto vivavoce  sull'unità base.
> Quando si è in linea, il timer di chiamata si avvia e la spia della modalità vivavoce si accende se la stessa è selezionata.

8.3 Regolazione del volume del vivavoce

Durante una chiamata;

regolare il volume del vivavoce al livello desiderato tramite il relativo comando a scorrimento **-**  **+** situato sul lato destro dell'unità base.

8.4 Per terminare una chiamata

- Riagganciare il ricevitore sul supporto dell'unità base, oppure premere il tasto vivavoce  sull'unità base.
> La spia della modalità vivavoce si spegne.

8.5 Per passare dalla modalità ricevitore a quella vivavoce

Durante una conversazione telefonica effettuata tramite il ricevitore, premere il tasto vivavoce  per parlare in vivavoce.

La conversazione prosegue tramite il ricevitore finché questo non viene riagganciato al supporto dell'unità base. A questo punto si accende la spia dell'altoparlante. In modalità vivavoce, sollevare il ricevitore per disattivare la modalità vivavoce e parlare con il ricevitore.

8.6 Ripetizione dell'ultimo numero

- Sollevare il ricevitore o premere il tasto vivavoce  sull'unità base.
- Premere il tasto di ripetizione .
- > Il telefono compone automaticamente l'ultimo numero chiamato (massimo 32 cifre).

Ripetizione automatica

Se il numero che è stato chiamato è occupato, è possibile ricomporlo in modo automatico semplicemente premendo il tasto di composizione . Questo tasto sospende la chiamata in corso e, dopo un'attesa di alcuni secondi, ricompone l'ultimo numero chiamato.

8.7 Elenco delle chiamate effettuate

Il Voxel C110 memorizza automaticamente il numero (fino a 16 cifre) e la durata delle ultime 10 chiamate effettuate.

8.8 Visualizzazione dell'elenco delle chiamate in uscita

- In modalità stand-by, premere il tasto elenco chiamate effettuate .
- > Sul display viene visualizzata la chiamata effettuata più recente e la relativa posizione nell'elenco delle chiamate in uscita.
- > Se non sono presenti chiamate in uscita registrate, sul display compare „End“.

- Premere nuovamente il tasto elenco chiamate effettuate → per visualizzare la durata della chiamata.
> Premere ripetutamente il tasto chiamate effettuate → per visualizzare una alla volta le chiamate registrate.

8.9 Per ripetere una chiamata

- Quando viene visualizzata una chiamata in effettuata registrata, sollevare il ricevitore o premere il tasto vivavoce  o il tasto di composizione  sull'unità base.
> Il telefono compone automaticamente il numero corrispondente alla chiamata visualizzata.

8.10 Per eliminare una chiamata effettuata registrata

- In modalità stand-by, premere ripetutamente il tasto elenco chiamate effettuate → finché sul display non viene visualizzata la chiamata che si desidera eliminare.
- Premere il tasto di eliminazione **X** per cancellare la chiamata.
> Sul display viene visualizzata la chiamata successiva.
- Tenere premuto il tasto di eliminazione **X** per 3 secondi per eliminare tutte le chiamate effettuate registrate.
> Il display torna automaticamente in modalità stand-by.

8.11 Funzione di esclusione microfono

- Durante una chiamata, premere il tasto di esclusione microfono .
> Quando il microfono è disattivato, sul display viene visualizzato il simbolo "**mute**" e l'interlocutore non può udire l'utente, ma quest'ultimo continua a udire l'interlocutore.
- Per ripristinare la funzionalità del microfono, premere nuovamente il tasto di esclusione microfono .

8.12 Funzione di attesa

- Durante una chiamata, premere il tasto di attesa .
> Quando la funzione di attesa è attivata, sul display viene visualizzato "**hold**", una melodia viene riprodotta in linea e il microfono viene disattivato in modo che l'interlocutore non possa udire l'utente ma quest'ultimo continui a udire l'interlocutore.
- Per ripristinare la chiamata, premere nuovamente il tasto di attesa .

8.13 Inserimento di una pausa nella sequenza di composizione

In alcuni PABX, per ottenere una linea esterna è necessario comporre un numero di accesso (in genere, 0 o 9) prima di digitare il numero del chiamato.

- Premere il tasto di pausa **P** dopo il numero di accesso, quindi comporre il numero desiderato. Questa operazione consente di inserire una pausa di 3 secondi tra il numero di accesso e il numero del chiamato.

8.14 Salvataggio di un numero nelle memorie M1-M2-M3

- In modalità stand-by, comporre il numero di telefono che si desidera memorizzare.
> Fino a un massimo di 14 cifre.
- Premere il tasto di memorizzazione .
> Sul display viene visualizzato "**SAVE**".
- Premere il tasto **M1**, **M2** o **M3** per salvare il numero nella memoria selezionata.

8.15 Per eliminare numeri registrati da una memoria diretta

Per eliminare un numero da una memoria diretta (M1-M3):

- In modalità stand-by, premere il tasto **M1**, **M2** o **M3**.
> Sul display viene visualizzato il numero in memoria.
- Premere il tasto di eliminazione **X** per eliminare il numero memorizzato.
> Sul display viene visualizzato "**dEL**".

8.16 Composizione di un numero in memoria diretta

- Sollevare il ricevitore o premere il tasto vivavoce , quindi premere il tasto **M1**, **M2** o **M3** a seconda del numero che si desidera comporre.
> Il numero viene composto automaticamente.

8.17 Salvataggio di un numero nelle memorie con controllo a due tasti (0-9)

- In modalità stand-by, comporre il numero di telefono che si desidera memorizzare.
> Fino a un massimo di 14 cifre.
- Premere il tasto di memorizzazione 
> Sul display viene visualizzato "**SAVE**".
- Premere un tasto (0-9) per salvare il numero nella memoria selezionata.

8.18 Per eliminare numeri registrati nella memoria con controllo a due tasti

Per eliminare un numero da una memoria con controllo a due tasti (0-9).

- In modalità stand-by, premere il tasto della memoria 
> Sul display viene visualizzato "**LoAd**".
- Comporre il numero in memoria (0-9).
> Sul display viene visualizzato il numero in memoria.
- Premere il tasto di eliminazione  per eliminare il numero memorizzato.
> Sul display viene visualizzato "**dEL**".

8.19 Composizione di un numero della memoria con controllo a due tasti (0-9)

Per comporre un numero salvato in una memoria con controllo a due tasti (0-9):

- Sollevare il ricevitore e premere il tasto vivavoce  o il tasto di composizione .
- Premere il tasto della memoria 
> Sul display viene visualizzato "**LoAd**".
- Comporre il numero in memoria (0-9).
> Il numero viene composto automaticamente.

8.20 Volume della suoneria

L'interruttore di suoneria alta/bassa   situato sul retro dell'unità base consente di regolare il volume della suoneria.

	Volume alto
	Volume basso

9 FUNZIONAMENTO DELLA VISUALIZZAZIONE DEL CHIAMANTE

INDICAZIONE IMPORTANTE:

Per utilizzare la visualizzazione del chiamante, è prima necessario iscriversi all'apposito servizio offerto dal gestore di rete.

Effettuando l'iscrizione a un servizio di visualizzazione del chiamante, è possibile visualizzare il numero di telefono della persona che chiama prima di rispondere e, in seguito, inserire il numero nell'elenco delle chiamate.

Le informazioni del chiamante che vengono visualizzate sono le seguenti:

- Numero del chiamante (fino a 14 cifre)
- Data e ora della chiamata

Stato informazioni chiamata in entrata	Visualizzazione sul display LCD
Chiamata ripetuta	REP
Nuova chiamata	NEW
Chiamata da una persona il cui numero non è disponibile (ad esempio una chiamata internazionale)	UNAVAILABLE
Chiamata da una persona il cui numero è nascosto (chiamata privata)	WITHHELD
La visualizzazione del chiamante è incompleta o alterata	ERROR
È stato ricevuto un nuovo messaggio voice mail. (si tratta di un servizio di rete fornito dall'operatore)	

Elenco dei chiamanti

Il Voxtel C110 memorizza automaticamente le informazioni del chiamante per le ultime 20 chiamate in arrivo (numeri fino a 14 cifre). Se vengono memorizzate altre chiamate, il LED delle nuove chiamate lampeggia e sul display compare l'icona  unitamente al numero delle nuove chiamate memorizzate.

Il numero totale delle chiamate viene visualizzato nella schermata di stand-by principale mediante i messaggi **"00 CALL"**, **"01 CALL"** o **"XX CALLS"**.

Se l'elenco è pieno e si riceve una chiamata, quest'ultima viene inserita sostituendo la chiamata meno recente.

9.1 Visualizzazione dell'elenco dei chiamanti

- In modalità stand-by, premere il tasto Su o Giù  .
 - > Sul display viene visualizzata la chiamata registrata più recente.
 - > Se non sono presenti numeri di chiamanti registrati, sul display compare **"End"**.
- Premere nuovamente il tasto Su o Giù   per passare al numero del chiamante successivo.

9.2 Per richiamare un numero

- Quando viene visualizzato il numero del chiamante, sollevare il ricevitore o premere il tasto vivavoce  o il tasto di composizione  sull'unità base.
 - > Il telefono compone automaticamente il numero corrispondente alla chiamata visualizzata.

9.3 Per eliminare numeri del chiamante registrati

- Quando viene visualizzato il numero del chiamante, premere il tasto di eliminazione **X** per eliminare il numero del chiamante.
 - > Sul display viene visualizzato il numero del chiamante successivo.
- Tenere premuto il tasto di eliminazione **X** per 3 secondi; tutti i numeri dei chiamanti vengono eliminati.
 - > Il display torna automaticamente in modalità stand-by.

10 GARANZIA E ASSISTENZA

L'apparecchio telefonico è in garanzia per 24 mesi a partire dalla data di acquisto indicata sullo scontrino. La garanzia non copre danni o difetti dovuti a incidenti, uso improprio, normale usura e rottura, negligenza, guasti sulla linea telefonica, fulmini, manomissione dell'apparecchiatura o qualunque intervento di regolazione e riparazione non effettuato da tecnici autorizzati.

Conservare lo scontrino (fiscale) d'acquisto poiché rappresenta la garanzia.

10.1 In caso di guasto dell'unità coperto da garanzia

- Scollegare l'unità base dalla linea telefonica e dalla rete di alimentazione elettrica.
- Imballare tutti i componenti dell'apparecchio telefonico utilizzando il materiale di imballaggio originale.
- Restituire l'unità al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto portando con sé lo scontrino.
- Ricordarsi di includere l'adattatore di alimentazione.

10.2 Alla scadenza della garanzia

Se l'unità non è più coperta da garanzia, contattarci al sito Web www.aegtelephones.eu

11 DATI TECNICI

Modello	Telefono Voxtel C110
Intervallo di temperatura	Esercizio: da 0° C a 40° C Stoccaggio: da -20° C a 60° C
Compatibilità PBX	Flash: 100 ms. Durata della pausa: 3,6 secondi. Tipo di segnalazione: DTMF (multifrequenza a due toni)

12 DICHIARAZIONE CE

Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva R&TTE 1999/5/CE.

La dichiarazione di conformità è riportata nel sito Web: www.aegtelephones.eu

13 SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO (AMBIENTE)



Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è segnalata dal simbolo riportato sul prodotto, sul manuale d'uso e/o sulla confezione. Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.

Prima di smaltire il dispositivo, è necessario rimuovere le batterie. Le batterie dovranno essere smaltite nel rispetto dell'ambiente in conformità alle norme vigenti nel proprio paese.

14 PULIZIA E CURA

Non pulire nessuna parte dell'apparecchio telefonico con benzene, diluenti o altri solventi chimici per evitare di causare danni permanenti non coperti dalla garanzia.

Se necessario, pulire con un panno inumidito.

Tenere l'apparecchio telefonico lontano **dal caldo e dall'umidità o dalla luce intensa del sole; fare attenzione a non bagnarlo.**

1 VI BRYR OSS

Tack för att du valt att köpa den här produkten. Produkten har utformats och monterats utifrån största möjliga omsorg om dig och miljön. Därför levereras produkten med en snabbinstallationsguide för att minimera antalet sidor och därmed minska den totala pappersförbrukningen och förhindra att träd skövlas i onödan. Tack för att du stödjer oss i arbetet med att skydda miljön.

2 PACKA UPP DIN TELEFON

I förpackningen hittar du följande:

- Basenhet
- Handenhet
- Spiralsladd för anslutning av telefonlur
- Telefonkabel för basenhet
- Instruktionsbok
- Väggfäste

Förvara förpackningsmaterial på en säker plats ifall du skulle behöva transportera enheten vid ett senare tillfälle.

Viktigt att notera - batterier:

För Voxtel C110 krävs att 3 st 1,5 V AAA alkaliska batterier installeras i batterifacket före användning.

Varning:

Nummerpresentationen fungerar inte och du kommer endast att kunna ringa eller ta emot vanliga samtal i handenheten om batterier inte har installerats.

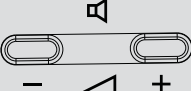
3 AVSEDD ANVÄNDNING

Den här telefonen är avsedd för anslutning till ett publikt analogt telefontät eller till en analog anknytning till ett kompatibelt växelsystem (PBX).

4 BEKANTA DIG MED DIN TELEFON

(Se P1)

#		Förklaring
1		LCD-display
2		Ljusindikator för ringsignal
3		Nummerpresentationslista och upp/nedknappar
4		Lysdiod för nya samtal
5		Raderingsknapp
6		Uppringningsknapp
7		Knapp för lista över utgående samtal
8		Menyknapp
9		Minnesknapp
10	M1M2 M3	Direktuppringningsknappar

11		Tyst-knapp
12		Samtal väntar
13		Återuppringningsknapp
14		Pausknapp
15		Knapp för återuppringning av det senast slagna numret
16		Lampa för högtalare
17		Handsfree-knapp
18		Lagringsknapp
19		Uttag för spiralsladd på handenheten.
20		Uttag för spiralsladd på basenheten
21		Ringvolym hög/låg-knapp
22		Telefonkabeluttag på basenheten
23		Kontroll för högtalarvolym

5 INSTALLATION

1. Placering av basenheten (Se P2 och P3)

Basenheten bör placeras på ett plant underlag, på en plats där:

- telefonkabeln når till telefonjacket eller förlängningsuttaget
- den inte är i närheten av ett handfat, ett badkar eller en dusch, eller på någon annan plats där den riskerar att utsättas för väta
- den inte är i närheten av annan elektrisk utrustning som t.ex. kylskåp, tvättmaskiner, mikrovågsugnar, TV-apparater, lysrör m.m.

2. Installation (eller byte) av batteri (Se P4)

VIKTIGT:

Innan du tar bort luckan till batterifacket bör du alltid kontrollera att basenheten är bortkopplad från telefonkabeln.

- Installera 3 st alkaliska AAA-batterier i batterifacket på undersidan av basenheten och sätt tillbaka luckan före användning.

Obs:

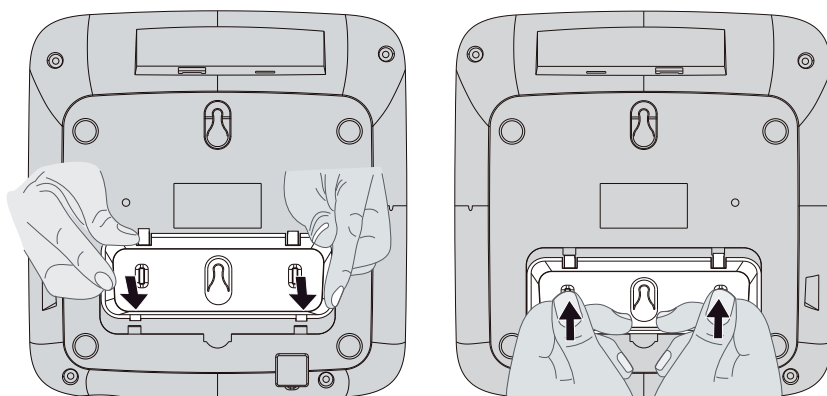
- 1) Använd INTE laddningsbara batterier i den här telefonen.
- 2) Batterier medföljer inte enheten.
- 3) Batteriets livslängd är normalt cirka 6 månader, beroende på användning.

När batterinivån är låg blinkar  på displayen. Om du inte byter ut batterierna kommer de att bli totalt urladdade och din displayskärm kommer inte att fungera. Du riskerar att förlora alla telefonminnen och inställningar.

3. Anslut spiralsladden till handenheten **19**. Anslut den andra änden i uttaget på sidan av basenheten **20**.
4. Placera handenheten på basenheten.
5. Anslut telefonkabeln till telefonuttaget på baksidan av basenheten **22** och den andra änden till telefonjacket.
6. Lyft handenheten och kontrollera att en kopplingston hörs i luren.

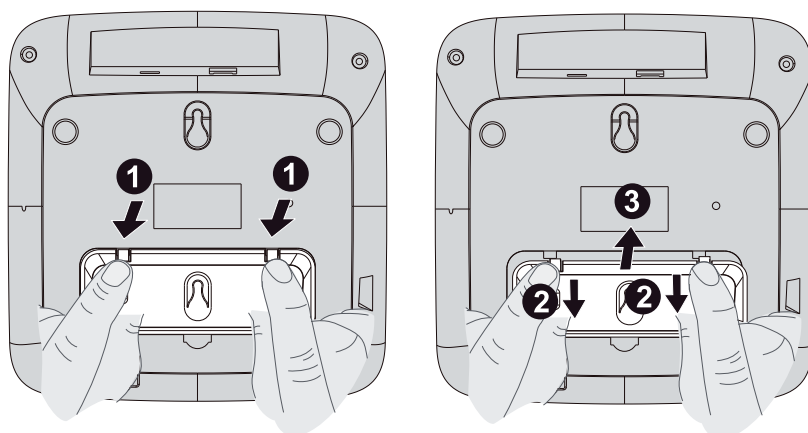
6 INSTALLATION MED VÄGGFÄSTE

För att placera Voxtel C110 på en vägg, anslut väggfästet till undersidan av telefonen i spåren nära framsidan av basenheten enligt instruktionerna nedan.

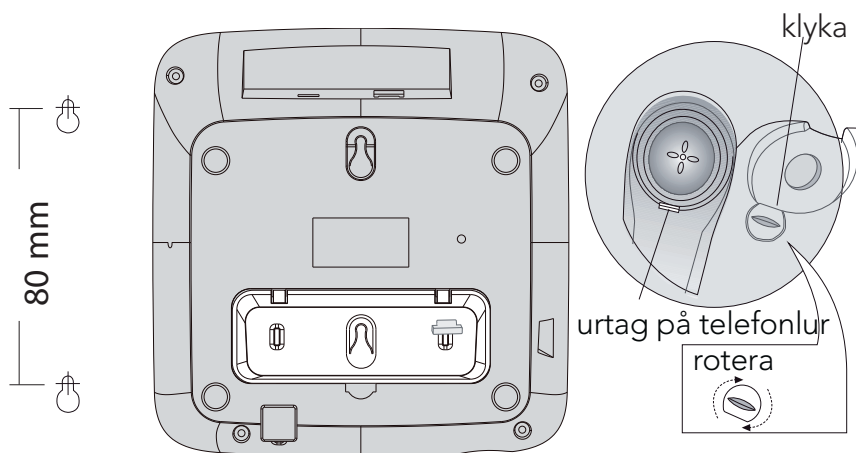


Infoga de fasta klämmorna på konsolen i spåren på undersidan av telefonen (närmare basenhetens framsida). Tryck nedåt ordentligt till dess att de flexibla klämmorna klickar på plats i spåren närmare mitten av basenheten.

För att ta bort konsolen: (1) kläm ihop de flexibla klämmorna, (2) dra konsolen bakåt och för den sedan (3) uppåt och framåt på det sätt som visas nedan.



Märk ut två punkter på väggen med 80 mm mellanrum för att placera fästpunkterna enligt instruktionerna nedan.



VAR NOGA med att kontrollera att det inte finns några rör eller elektriska ledningar inne i väggen bakom fästpunkterna.

Skruva fast två skruvar (7 mm insexskruvar krävs, medföljer ej) vid de markerade punkterna och lämna cirka 7 mm utrymme mellan väggen och skruvhuvudet.

Häng telefonen på skruvarna med hjälp av spåren för väggfäste. Du kan behöva justera skruvarna så att telefonen sitter säkert på plats.

Placera handenheten i klykan på hållaren så att den passar in i urtaget under luren på handenheten.

7 TELEFONINSTÄLLNINGAR

Tryck på menyknappen  eller lagringsknappen  för att gå till menyn och använd sedan upp- och nedknapparna   för att bläddra genom följande alternativ:

- **SET 1 DATE**
- **SET 2 LCD**
- **SET 3 FLASH**

Obs:

Systemet kommer att försättas i standby om det går mer än 8 sekunder mellan knapptryckningarna.

7.1 Ställ in tid/datum

Du måste ställa in tid och datum för att de ska visas korrekt på displayen.

Om du prenumererar på en nummerpresentationstjänst, ställs tid och datum in automatiskt när du tar emot ditt första inkommande samtal men du kan fortfarande behöva ställa in rätt år.

- I standbyläge, tryck på lagringsknappen .
- > Displayen visar "**SET 1 DATE**".
- Tryck på lagringsknappen  för att bekräfta.
- > Ikonen "**year**" blinkar.
- Tryck på upp- eller nedknappen   för att ställa in år.
- Tryck på lagringsknappen  för att bekräfta.
- > Ikonen "**month**" blinkar.
- Tryck på upp- eller nedknappen   för att ställa in månad.
- Tryck på lagringsknappen  för att bekräfta.
- > Ikonen "**date**" blinkar.
- Tryck på upp- eller nedknappen   för att ställa in datum.
- Tryck på lagringsknappen  för att bekräfta.
- > Ikonen "**hour**" blinkar.
- Tryck på upp- eller nedknappen   för att ställa in timmen (endast 24-timmarsformat).

- Tryck på lagringsknappen  för att bekräfta.
> Ikonen "**minute**" blinkar.
- Tryck på upp- eller nedknappen   för att ställa in minuter.
- Tryck på lagringsknappen  för att bekräfta inställningen.
> När displayen visar "**SET 2 LCD**" kan du välja att fortsätta med programmeringen eller trycka på raderingsknappen  för att återgå till standbyläge.

7.2 Ställ in LCD-kontrast

- I standbyläge, tryck på lagringsknappen .
- > Displayen visar "**SET 1 DATE**".
- Tryck på upp- eller nedknappen   tills displayen visar "**SET 2 LCD**".
- Tryck på lagringsknappen  för att bekräfta.
- Tryck på upp- eller nedknappen   för att välja en behaglig visningsnivå (1-8).
> Standardinställningen är 4.
- Tryck på lagringsknappen  för att bekräfta inställningen.
> När displayen visar "**SET 3 FLASH**" kan du fortsätta med programmeringen, eller trycka på raderingsknappen  för att återgå till standbyläge.

7.3 Ställ in paustid

Med den här telefonen har du möjlighet att använda särskilda tjänster som tillhandahållas av din telefonoperatör.

När du trycker på återuppringningsknappen , skapar telefonen ett linjeavbrott; avbrottets längd beror på din paustidinställning.

Standardvärdet är 100 ms, vilket passar de flesta växlar och inte behöver ändras, men om telefonen är ansluten till ett växelsystem (PBX) som kräver en annan timing finns alternativen 300 ms, 600 ms och 1000 ms.

- I standbyläge, tryck på lagringsknappen .
- > Displayen visar "**SET 1 DATE**".
- Tryck på upp- eller nedknappen   till dess att displayen visar "**SET 3 FLASH**".
- Tryck på lagringsknappen  för att bekräfta.
- Tryck på upp- eller nedknappen   för att välja 100.
> (standard), 300, 600 eller 1000.
- Tryck på lagringsknappen  för att bekräfta inställningen.
> När displayen visar "**SET 1 DATE**", kan du fortsätta med programmeringen, eller trycka på raderingsknappen  för att återgå till standbyläge.

8 TELEFONFUNKTIONER

8.1 Ring ett samtal

- Lyft på handenheten eller tryck på högtalarknappen  och lyssna efter en kopplingston.
> Displayen visar "**00-00**".
- Knappa in det telefonnummer som du vill ringa upp.
> Numret visas på displayen medan du knappar in det (max 14 siffror).
- För att avsluta samtalet, placera handenheten i basenheten eller tryck på högtalarknappen  om högtalare valts.

ELLER

Du kan slå numret i förväg och kontrollera det på displayen innan du ringer.

- Knappa in det telefonnummer som du vill ringa.
> Displayen visar numret medan du knappar in det, och om du gör fel kan du trycka på raderingsknappen  för att radera den senaste siffran.

- När du har angett (max 32 siffror), lyft på handenheten eller tryck på högtalarknappen  eller uppringningsknappen  på basenheten, så slås numret automatiskt.
- För att avsluta samtalet, placera handenheten på basenheten eller tryck på högtalarknappen  om högtalare valts.

8.2 Besvara ett samtal

När telefonen ringer:

- Lyft på handenheten eller tryck på högtalarknappen  på basenheten.
> Samtalstimern startas efter anslutning och lampan för högtalaren släcks om högtalare valts.

8.3 För att justera högtalarvolymen

Under ett samtal:

Justera volymen för högtalaren till en behaglig nivå med hjälp av volymkontrollen  på basenhetens högra sida.

8.4 Avsluta ett samtal

- Sätt tillbaka handenheten i hållaren på basenheten eller tryck på högtalarknappen  på basenheten.
> Indikatorlampan för högtalare släcks.

8.5 För att växla mellan handenheten och högtalaren

Under ett pågående samtal genom handenheten, trycker du på högtalarknappen  för att tala i handsfree.

Samtalet förs genom handenheten till dess att handenheten sätts tillbaka i i hållaren på basenheten. Lampan för högtalaren tänds. I högtalarläge, lyft på handenheten för att stänga av högtalaren och tala i handenheten.

8.6 Återuppringning av det senast uppringda numret

- Lyft på handenheten eller tryck på högtalarknappen  på basenheten.
- Tryck på återuppringningsknappen .
> Telefonen ringer automatiskt upp det senast uppringda numret (max 32 siffror).

Automatisk återuppringning

Om det nummer som du har ringt är upptaget kan du ringa upp automatiskt genom att trycka på uppringningsknappen , vilket släpper det aktuella samtalet, vänta några sekunder och sedan ringa upp det senaste numret igen.

8.7 Lista över utgående samtal

Voxtel C110 lagrar automatiskt nummer (upp till 16 siffror) och samtalstid för de tio senaste samtalen som ringts.

8.8 Visa listan över utgående samtal

- I standbyläge, tryck på knappen .
> Displayen visar de senast uppringda numret och dess plats i listan över utgående samtal.
> Om det inte finns några poster för utgående samtal, visar displayen "End".
- Tryck på utknappen  igen för att visa samtalstiden för samtalet.
> Tryck på utknappen  upprepade gånger för att i tur och ordning bläddra genom samtalsposterna.

8.9 För återuppringning

- När posten för utgående samtal visas. Lyft på handenheten eller tryck på högtalarknappen  eller uppringningsknappen  på basenheten.
> Telefonen ringer automatiskt upp den samtalspost som visas.

8.10 För att radera en post för utgående samtal

- I standbyläge, tryck på knappen → upprepade gånger till dess att displayen visar den post för utgående samtal som du vill radera.
- Tryck på raderingsknappen **X** för att ta bort posten för utgående samtal.
> Displayen visar nästa post för utgående samtal.
- Tryck på och håll inne raderingsknappen **X** i tre sekunder för att radera alla poster för utgående samtal.
> Displayen återgår automatiskt till standbyläget.

8.11 Funktionen Tyst

- Under ett samtal kan du trycka på tyst-knappen **X**.
> När mikrofonen är avstängd visas symbolen "**mute**" på displayen och personen i andra änden av samtalet kan inte höra dig men du kan höra vad han/hon säger.
- För att återgå till samtalet trycker du på tyst-knappen **X** igen.

8.12 Parkeringsfunktion

- Under ett samtal kan du trycka på parkeringsknappen **—**.
> När funktionen är på visar displayen "**hold**", en melodi spelas på linjen och mikrofonen är avstängd så att personen i andra änden inte kan höra dig, men du kan fortfarande höra honom/henne.
- För att återgå till samtalet trycker du på parkeringsknappen **—** igen.

8.13 Infoga en paus i uppringningssekvensen

För vissa växelsystem krävs att ett åtkomstnummer slås (vanligen 0 eller 9 siffror) för att få en extern linje innan du slår telefonnumret.

- Tryck på pausknappen **P** efter åtkomstnumret och slå sedan resten av det önskade numret. Detta infogar en paus på cirka 3 sekunder mellan åtkomstnumret och resten av numret.

8.14 Spara ett nummer i minnena M1-M2-M3

- I standbyläge knappar du in det telefonnummer som du vill spara.
> Upp till max 14 siffror.
- Tryck på lagringsknappen **↵**.
> Displayen visar "**SAVE**".
- Tryck på en av knapparna **M1**, **M2** eller **M3** för att spara numret i det valda minnet.

8.15 För att radera poster i ett direktminne

För att radera ett nummer som lagrats i ett direktminne (M1-M3).

- I standbyläget trycker du på någon av knapparna **M1**, **M2** eller **M3**.
> Displayen visar numret på minnet.
- Tryck på raderingsknappen **X** för att radera det sparade numret.
> Displayen visar "**dEL**".

8.16 Ring upp ett nummer från ett direktminne

- Lyft upp handenheten eller tryck på högtalarknappen **🔊** och tryck sedan på **M1**, **M2** eller **M3** för numret som du vill ringa.
> Numret rings automatiskt upp.

8.17 Lagring av nummer i (0-9) direktminnen.

- I standbyläge knappar du in det telefonnummer som du vill spara.
> Upp till max 14 siffror.
- Tryck på lagringsknappen **↵**.
> Displayen visar "**SAVE**".
- Tryck på någon av knapparna (0-9) för att spara numret i det valda minnet.

8.18 För att radera direktminnesposter

För att radera ett nummer som lagrats i ett direktminne (0-9)

- I standbyläge, tryck på minnesknappen .
 - > Displayen visar "**LoAd**".
- Tryck på siffran för minnesplatsen (0-9).
 - > Displayen visar numret på minnet.
- Tryck på raderingsknappen  för att radera det sparade numret.
 - > Displayen visar "**dEL**".

8.19 Ring upp ett nummer (0-9) från ett direktminne

För att ringa ett nummer som lagrats i ett direktminne (0-9)

- Lyft på handenheten och tryck på högtalarknappen  eller uppringningsknappen .
- Tryck på minnesknappen .
 - > Displayen visar "**LoAd**".
- Tryck på siffran för minnesplatsen (0-9).
 - > Numret rings automatiskt upp.

8.20 Ringvolym

Du reglerar ringvolymen med den hög-/låg-knapp   som sitter på baksidan av basenheten.

	Hög volym
	Låg volym

9 FUNKTION FÖR NUMMERPRESENTATION

OBS!

För att använda nummerpresentation måste du först prenumerera på din telefonoperatörs nummerpresentationstjänst.

Om du prenumererar på en tjänst för nummerpresentation kan du se telefonnumret till personen som ringer dig innan du svarar och efteråt i samtalslistan.

Nummerpresentationen innehåller följande information:

- Numret till personen som ringer (upp till 14 siffror)
- Datum och tid för samtalet

Villkor för nummerpresentationsinformation	LCD-displayen visar
Det är ett återkommande samtal	REP
Det är ett nytt samtal	NEW
Ett samtal från någon vars nummer inte är tillgängligt (till exempel ett internationellt samtal)	UNAVAILABLE
Ett samtal från någon vars nummer är dolt (privat samtal)	WITHHELD
Nummerpresentationen är ofullständig eller felaktig	ERROR
Du har ett nytt röstmeddelande. (Det här är en nättjänst som tillhandahålls av din telefonoperatör.)	

Nummerpresentationslista

Voxtel C110 sparar automatiskt nummerpresentationsinformationen från de senaste 20 inkommande samtal (14 siffror). Om nya samtal sparats, blinkar lysdioden för nya samtal och displayikonen  är på med antalet nya samtal indikerat.

Det totala antalet samtal visas på huvuddisplayen för standbyläget med **"00 CALL"**, **"01 CALL"** eller **"XX CALLS"**.

Om ett samtal tas emot när samtalslistan är full ersätter den nya posten den äldsta.

9.1 Visa nummerpresentationslistan

- I standbyläge, tryck på upp- eller nedknappen  .
 - > Displayen visar den senaste posten.
 - > Om det inte finns några nummerpresentationsposter visar displayen **"End"**.
- Tryck på upp- eller nedknappen   igen för att bläddra till nästa nummerpresentationspost.

9.2 För att ringa tillbaka

- När nummerpresentationsposten visas. Lyft på handenheten eller tryck på högtalaren  eller uppringningsknappen  på basenheten.
 - > Telefonen ringer automatiskt upp den samtalspost som visas.

9.3 För att radera nummerpresentationsposter

- När nummerpresentationsposten visas. Tryck på raderingsknappen  för att radera nummerpresentationsposten.
 - > Displayen visar nästa nummerpresentationspost.
- Tryck på och håll inne raderingsknappen  i 3 sekunder för att radera alla nummerpresentationsposter.
 - > Displayen återgår automatiskt till standbyläge.

10 GARANTI OCH SERVICE

Telefonsystemets garanti gäller i 24 månader från det inköpsdatum som finns angivet på inköpskvittot. Denna garanti omfattar inte skador som orsakats på grund av olycka, felaktig användning, slitage, försummelse, fel på telefonnätet, blixtnedslag, o tillåten modifiering av utrustningen, eller försök till justering eller reparation på annat sätt än genom godkända ombud.

Spara ditt kvitto eftersom det utgör din garanti.

10.1 När enheten omfattas av garantin

- Koppla från basenheten från telefonnätet och strömförsörjningen.
- Packa alla delar av ditt telefonsystem i originalförpackningen.
- Återlämna enheten till den butik där du köpte den och se till att ta med inköpskvittot.
- Kom ihåg att inkludera nätadaptern.

10.2 Efter garantiperiodens slut

Om enheten inte längre omfattas av garantin, kontaktar du oss via www.aegtelephones.eu

11 TEKNISK INFORMATION

Modell	Voxtel C110-telefon
Temperaturintervall	Fungerar från 0 °C till 40 °C Förvaring i -20 °C till 60 °C
Kompatibel med växelsystem (PBX)	Paus: 100 ms. Pauslängd: 3,6 sekunder. Signaltyp: DTMF (dual-tone multifrequency)

12 CE-DEKLARATION

Denna produkt uppfyller grundläggande krav och tillämpliga regler i direktivet 1999/5/EG om radioutrustning och teleterminalutrustning.

En försäkran om överensstämmelse finns på: www.aegtelephones.eu

13 KASSERING AV ENHETEN (MILJÖ)

Vid slutet av produktens livscykel ska du inte kasta den i de vanliga hushållssoporna utan lämna in den på en insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, instruktionsboken och/eller förpackningen visar detta. Vissa av produktmaterialen kan återanvändas om du tar med dem till en återvinningsstation. Genom att du på detta sätt ser till att vissa delar eller råmaterial återanvänds bidrar du till arbetet för att skydda miljön. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information om insamlingsplatser i ditt område.

Batterier måste tas ur innan enheten kasseras. Gör dig av med batterierna på ett miljövänligt sätt i enlighet med nationella regler.

14 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör inte någon del av telefonsystemet med bensen, förtunningsmedel eller andra lösningsmedel eftersom det kan orsaka permanenta skador som inte omfattas av garantin.

Rengör vid behov med hjälp av en fuktig trasa.

Håll ditt telefonsystem borta från **värme, fukt eller starkt solljus** och **se till att det inte blir blött.**

1 BO NIE JEST NAM WSZYSTKO JEDNO

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Zaprojektowano go i zmontowano z troską o klienta i środowisko naturalne. W związku z tym do produktu dołączamy instrukcję szybkiej instalacji, aby zmniejszyć liczbę stron — a tym samym ilość użytego papieru — i zapobiec wycięciu drzew potrzebnych do wyprodukowania dokumentacji. Dziękujemy za wsparcie w naszych staraniach o ochronę środowiska.

2 ROZPAKOWYWANIE TELEFONU

Zawartość opakowania:

- Baza
- Słuchawka
- Skręcony przewód do słuchawki
- Przewód telefoniczny do bazy
- Podręcznik użytkownika
- Uchwyt ścienny

Zachowaj opakowanie na wypadek konieczności transportu urządzenia.

Ważna uwaga — baterie:

Przed rozpoczęciem korzystania z telefonu Voxtel C110 należy umieścić w komorze bateryjnej urządzenia trzy baterie alkaliczne 1,5V AAA.

Ostrzeżenie:

Bez zainstalowania baterii wyświetlacz rozmówcy nie będzie działał i funkcjonalność telefonu będzie ograniczona do podstawowych funkcji nawiązywania i odbierania połączeń.

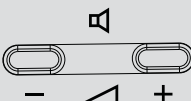
3 PRZEZNACZENIE

Ten telefon jest przeznaczony do podłączenia do publicznej analogowej sieci telefonicznej lub analogowej linii wewnętrznej zatwierdzonego zgodnego systemu PBX.

4 POZNAJ SWÓJ TELEFON

(Patrz P1)

#		Znaczenie
1		Ekran LCD
2		Indykator sygnału dzwonka
3		Przyciski wyświetlania listy połączeń przychodzących i przechodzenia w górę/w dół
4		Wskaźnik LED nowych połączeń
5		Przycisk kasowania
6		Przycisk wybierania numeru
7		Przycisk listy połączeń wychodzących
8		Przycisk menu
9		Przycisk pamięci

10	M1M2 M3	Przyciski pamięci bezpośredniego wybierania
11		Przycisk wyciszenia
12		Przycisk wstrzymania
13	R	Przycisk funkcji dodatkowych/oczekiwania (flash)
14	P	Przycisk pauzy
15		Przycisk ponownego wybierania ostatniego numeru
16		Kontrolka głośnika
17		Przycisk trybu głośnomówiącego
18		Przycisk zapisywania
19		Gniazdo przewodu słuchawkowego na słuchawce.
20		Gniazdo przewodu słuchawkowego na bazie.
21		Przełącznik głośności dzwonka
22		Gniazdo przewodu telefonicznego na bazie.
23		Regulator głośności mikrofonu

5 INSTALACJA

1. Ustawienie bazy (patrz P2 i P3)

Baza powinna stać na płaskiej powierzchni w miejscu:

- gdzie przewód telefoniczny sięga gniazdka sieciowego lub gniazdka przedłużacza;
- oddalonym od zlewu, wanny lub prysznica bądź i innych miejsc, w których może być narażona na zamoczenie;
- oddalonym od innego sprzętu elektrycznego, takiego jak lodówka, pralka, kuchenka mikrofalowa, telewizor czy lampa fluorescencyjna.

2. Instalowanie lub wymiana baterii (patrz P4)

WAŻNE:

Przed zdjęciem pokrywy komory bateryjnej należy zawsze upewnić się, że baza jest odłączona od linii telefonicznej.

- W komorze bateryjnej znajdującej się w spodniej części bazy należy umieścić trzy baterie alkaliczne typu AAA, a następnie ponownie zamocować pokrywę przed rozpoczęciem korzystania z telefonu.

Uwaga:

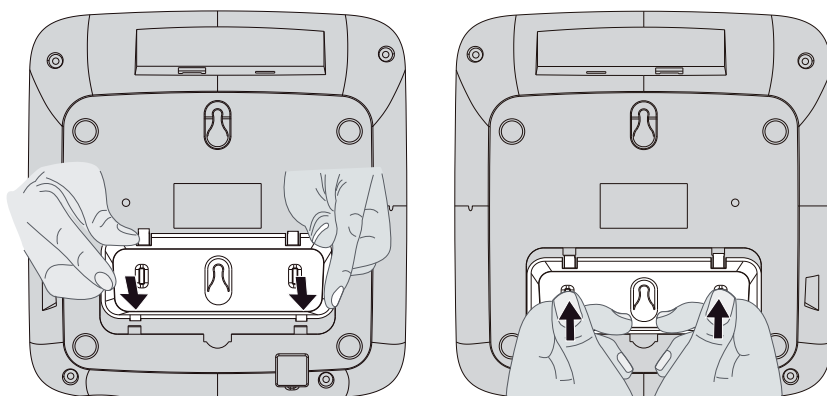
- 1) W tym telefonie NIE należy używać akumulatorów.
- 2) Baterie nie są dołączone do zestawu.
- 3) Czas żywotności baterii wynosi około 6 miesięcy, w zależności od trybu użytkowania telefonu.

Kiedy bateria się wyczerpuje, na wyświetlaczu miga ikona . Jeśli baterie nie zostaną wymienione, rozładują się całkowicie i wyświetlacz przestanie działać. Wszystkie dane w pamięci telefonu oraz ustawienia mogą zostać utracone.

3. **Podłącz skręcony przewód słuchawkowy do słuchawki 19. Drugi koniec przewodu podłącz do gniazdka z boku bazy 20.**
4. **Umieść słuchawkę na bazie.**
5. **Podłącz jeden koniec przewodu telefonicznego do wejścia telefonicznego z tyłu bazy 22, a drugi do domowego gniazdka telefonicznego.**
6. **Podnieś słuchawkę i sprawdź, czy słychać w niej sygnał.**

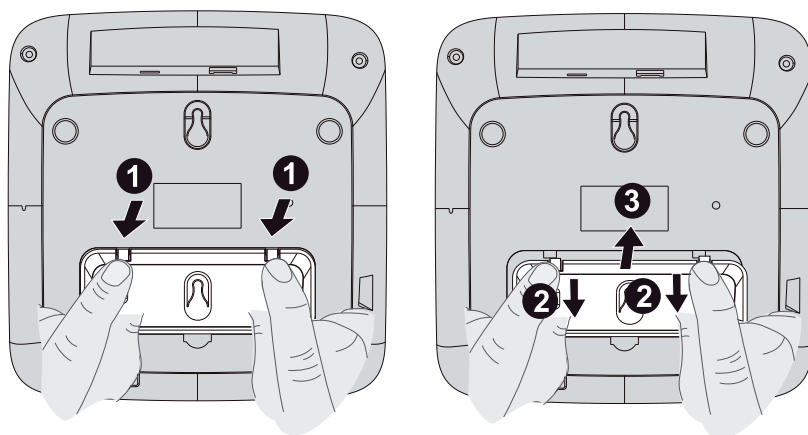
6 INSTALOWANIE UCHWYTU ŚCIENNEGO

Aby zamontować aparat Voxtel C110 na ścianie, przymocuj uchwyt ścienny do spodu telefonu przy użyciu rowków w przedniej części bazy, tak jak pokazano na ilustracji poniżej.

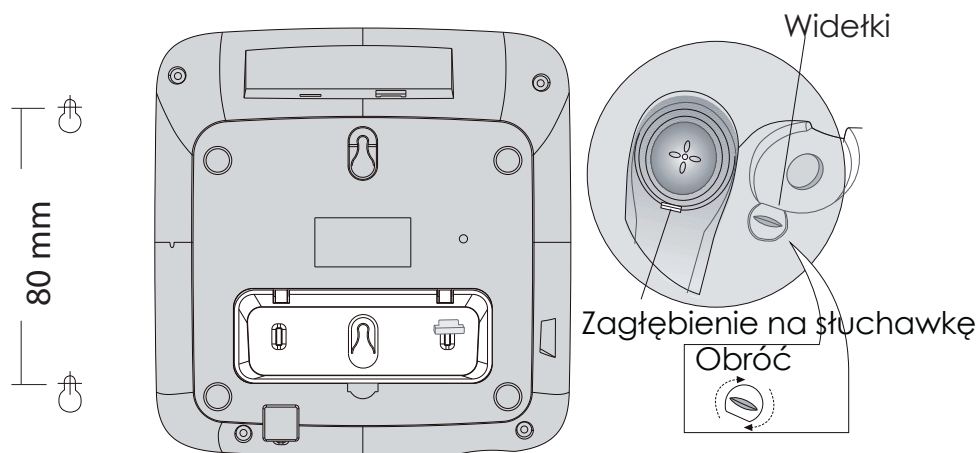


Wsuń sztywne wypustki do rowków na spodzie telefonu (w przedniej części bazy). Dociśnij mocno, aż elastyczne wypustki zatrzasną się w rowkach bliżej środka bazy.

Aby wyjąć uchwyt, (1) ściśnij palcami elastyczne wypustki, (2) wysuń uchwyt, a następnie (3) przesun do góry i do przodu, tak jak pokazano poniżej.



Zaznacz dwa punkty na ścianie oddalone od siebie o 80 mm, tak aby otwory montażowe były ułożone w sposób pokazany poniżej..



UPEWNIJ SIĘ, że w ścianie nie ma ukrytych rur ani przewodów elektrycznych.

Zamocuj dwa wkręty (wkręty z główkami o średnicy 7 mm, niedostarczone w zestawie) w zaznaczonych miejscach, zostawiając odstęp około 7 mm między ścianą a główką wkrętu. Zawieś telefon na wkrętach, używając rowków w uchwycie. Może być konieczne wyregulowanie wkrętów, tak aby telefon nie chwiał się i był solidnie zamocowany.

Umieść słuchawkę na bazie z widelkami przytrzymującymi w ustawieniu dopasowanym do wgłębienia pod głośnikiem słuchawki.

7 KONFIGUROWANIE USTAWIEŃ TELEFONU

Należy nacisnąć przycisk menu  lub przycisk zapisywania , aby wejść do menu, a następnie za pomocą przycisków przechodzenia w górę i w dół   przejść do następujących opcji:

- **SET 1 DATE**
- **SET 2 LCD**
- **SET 3 FLASH**

Uwaga:

Limit czasu oczekiwania systemu na naciśnięcie kolejnego przycisku wynosi 8 sekund.

7.1 Ustawianie czasu/godziny

Należy ustawić godzinę i datę, aby były poprawnie pokazywane na wyświetlaczu.

W przypadku zasubskrybowania usługi prezentacji numeru rozmówcy data i godzina zostaną ustawione automatycznie w momencie odebrania pierwszego przychodzącego połączenia, ale nadal może być konieczne ustawienie odpowiedniego roku.

- W trybie gotowości naciśnij przycisk zapisywania .
 - > Na wyświetlaczu pojawi się tekst „**SET 1 DATE**”.
- Naciśnij przycisk zapisywania , aby potwierdzić.
 - > Zacznie migać ikona „**rok**”.
- Za pomocą przycisków przechodzenia w górę i w dół   ustaw rok.
- Naciśnij przycisk zapisywania , aby potwierdzić.
 - > Zacznie migać ikona „**miesiąc**”.
- Za pomocą przycisków przechodzenia w górę i w dół   ustaw miesiąc.
- Naciśnij przycisk zapisywania , aby potwierdzić.
 - > Zacznie migać ikona „**dzień**”.
- Za pomocą przycisków przechodzenia w górę i w dół   ustaw dzień.
- Naciśnij przycisk zapisywania , aby potwierdzić.
 - > Zacznie migać ikona „**godzina**”.

- Za pomocą przycisków przechodzenia w górę i w dół   ustaw godzinę (tylko w formacie 24-godzinny).
- Naciśnij przycisk zapisywania , aby potwierdzić.
> Zacznie migać ikona „minuta”.
- Za pomocą przycisków przechodzenia w górę i w dół   ustaw minuty.
- Naciśnij przycisk zapisywania , aby potwierdzić ustawienie.
> Na wyświetlaczu pojawi się tekst „**SET 2 LCD**”. Można kontynuować programowanie ustawień lub nacisnąć przycisk kasowania , aby powrócić do trybu gotowości.

7.2 Ustawianie kontrastu wyświetlacza LCD

- W trybie gotowości naciśnij przycisk zapisywania .
> Na wyświetlaczu pojawi się tekst „**SET 1 DATE**”.
- Za pomocą przycisku przechodzenia w górę lub w dół   przejdź do pozycji „**SET 2 LCD**”.
- Naciśnij przycisk zapisywania , aby potwierdzić.
- Za pomocą przycisku przechodzenia w górę lub w dół   wybierz najbardziej komfortowy poziom wyświetlania (1–8).
> Ustawieniem domyślnym jest 4.
- Naciśnij przycisk zapisywania , aby potwierdzić ustawienie.
> Na wyświetlaczu pojawi się tekst „**SET 3 FLASH**”. Można kontynuować programowanie ustawień lub nacisnąć przycisk kasowania , aby powrócić do trybu gotowości.

7.3 Ustawianie czasu dla funkcji Flash (Oczekiwanie)

Telefon umożliwia korzystanie z usług specjalnych dostarczanych przez operatora.

Po naciśnięciu przycisku funkcji dodatkowych  telefon generuje sygnał oczekiwania, a jego długość zależy od ustawienia czasu oczekiwania.

Wartość domyślna wynosząca 100ms jest odpowiednia w przypadku większości sieci i zwykle nie trzeba zmieniać tego ustawienia, ale jeśli telefon jest podłączony do prywatnej sieci abonenckiej, która wymaga innego czasu, można wybrać opcję 300ms, 600ms lub 1000ms.

- W trybie gotowości naciśnij przycisk zapisywania .
> Na wyświetlaczu pojawi się tekst „**SET 1 DATE**”.
- Za pomocą przycisku przechodzenia w górę lub w dół   przejdź do pozycji „**SET 3 FLASH**”.
- Naciśnij przycisk zapisywania , aby potwierdzić.
- Naciskając przycisk przechodzenia w górę lub w dół  , aby wybrać wartość 100.
> (ustawienie domyślne), 300, 600 lub 1000.
- Naciśnij przycisk zapisywania , aby potwierdzić ustawienie.
> Na wyświetlaczu pojawi się tekst „**SET 1 DATE**”. Można kontynuować programowanie ustawień lub nacisnąć przycisk kasowania , aby powrócić do trybu gotowości.

8 KORZYSTANIE Z FUNKCJI TELEFONU

8.1 Nawiązywanie połączenia

- Podnieś słuchawkę lub naciśnij przycisk głośnika  i sprawdź, czy słychać sygnał.
> Na wyświetlaczu pojawi się wartość „**00-00**”.
- Wybierz numer, pod który chcesz zadzwonić.
> Telefon automatycznie pokazuje numer podczas jego wybierania (maksymalnie 14 cyfr).
- Aby zakończyć połączenie, odłóż słuchawkę na bazę lub naciśnij przycisk głośnika , jeśli wybrano głośnik.

LUB

Skorzystaj z wcześniej wybranego numeru, sprawdzając go na wyświetlaczu przed potwierdzeniem wybierania.

- Wprowadź numer telefonu, pod który chcesz zadzwonić.
> Podczas wprowadzania numer jest pokazywany na wyświetlaczu i w razie popełnienia błędu ostatnią cyfrę można usunąć za pomocą przycisku kasowania X.
- Po wprowadzeniu całego numeru (maksymalnie 32 cyfry) podnieś słuchawkę lub naciśnij przycisk głośnika  albo przycisk wybierania numeru  na bazie, a numer zostanie automatycznie wybrany.
- Aby zakończyć połączenie, odłóż słuchawkę na bazę lub naciśnij przycisk głośnika , jeśli wybrano głośnik.

8.2 Odbieranie połączenia

Gdy telefon dzwoni:

- Podnieś słuchawkę lub naciśnij przycisk głośnika  na bazie.
> Po wejściu w tryb połączenia uruchamia się licznik czasu rozmowy i zaświeca się lampka głośnika, jeśli został wybrany głośnik.

8.3 Regulowanie głośności głośnika

Podczas rozmowy:

Do regulowania głośności dźwięku głośnika należy użyć suwaka sterowania głośnością
–    znajdującego się po prawej stronie bazy.

8.4 Kończenie połączenia

- Odłóż słuchawkę na bazę lub naciśnij przycisk głośnika  na bazie.
> Kontrolka głośnika zgaśnie.

8.5 Przełączanie się między słuchawką a głośnikiem

Aby przełączyć się na głośnik podczas rozmowy przez słuchawkę, naciśnij przycisk głośnika . Rozmowa nadal będzie prowadzona przez słuchawkę, dopóki słuchawka nie zostanie zastąpiona na bazie. Wtedy zaświeci się kontrolka głośnika. W przypadku rozmowy przez głośnik podnieś słuchawkę, aby wyłączyć głośnik i rozmawiać przez słuchawkę.

8.6 Ponowne wybieranie ostatniego numeru

- Podnieś słuchawkę lub naciśnij przycisk głośnika  na bazie.
- Naciśnij przycisk ponownego wybierania ostatniego numeru .
> Telefon automatycznie wybierze ostatni wybierany numer (maksymalnie 32 cyfry).

Automatyczne ponowne wybieranie numeru

Jeśli numer, z którym próbujesz nawiązać połączenie jest zajęty, można automatycznie wybrać go ponownie, naciskając przycisk wybierania numeru , aby przerwać bieżące połączenie, a po kilku sekundach ponownie wybrać ostatni numer.

8.7 Lista połączeń wychodzących

W telefonie Voxtel C110 automatycznie zapisywany i przechowywany jest numer rozmówcy oraz czas połączenia dla 10 ostatnich rozmów.

8.8 Wyświetlanie listy połączeń wychodzących

- W trybie gotowości naciśnij przycisk pamięci .
> Na ekranie będą pokazywane ostatnio wybrane numery i ich położenie na liście wychodzących połączeń.
> Jeśli nie ma żadnych rekordów wychodzących, na wyświetlaczu będzie wyświetlany tekst „End”.

- Naciśnij ponownie przycisk wyjścia →, aby wyświetlić czas trwania rozmowy.
> W ten sposób, naciskając przycisk wyjścia →, można przejść po kolei przez wszystkie rekordy połączeń na liście.

8.9 Ponowne wybieranie ostatniego numeru

- Podczas wyświetlania numeru wychodzącego: Podnieś słuchawkę lub naciśnij przycisk głośnika  lub wybierz przycisk  na bazie.
> Telefon automatycznie wybierze wyświetlany numer.

8.10 Kasowanie rekordu połączenia wychodzącego

- W trybie gotowości naciskaj przycisk wyjścia →, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się rekord rozmowy wychodzącej, który chcesz skasować.
- Naciśnij przycisk kasowania X, aby usunąć rekord połączenia wychodzącego.
> Na wyświetlaczu pojawi się rekord następnego połączenia wychodzącego.
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku kasowania X przez 3 sekundy spowoduje usunięcie wszystkich rekordów połączeń przychodzących.
> Wyświetlacz automatycznie powróci do trybu gotowości.

8.11 Funkcja wyciszenia

- Naciśnij przycisk wyciszenia w trakcie połączenia .
> Kiedy mikrofon jest wyciszony, na wyświetlaczu pojawia się symbol „**wyciszenia**” i osoba na drugim końcu linii nie słyszy Ciebie, choć Ty słyszysz rozmówcę.
- Aby powrócić do rozmowy, ponownie naciśnij przycisk wyciszenia .

8.12 Funkcja zawieszania połączenia

- W trakcie rozmowy naciśnij przycisk zawieszenia połączenia .
> Kiedy zawieszenie jest włączone, na wyświetlaczu pojawia się słowo „**hold**”, mikrofon zostaje wyłączony, a na linii jest odtwarzana melodia, tak że osoba na drugim końcu linii nie słyszy Ciebie, ale Ty nadal słyszysz rozmówcę.
- Aby powrócić do rozmowy, ponownie naciśnij przycisk zawieszenia połączenia .

8.13 Wstawianie pauzy w sekwencji wybierania numeru

Niektóre prywatne centrale abonenckie wymagają wprowadzenia numeru dostępowego (najczęściej 8 albo 9), aby przełączyć się na linię zewnętrzną przed wybraniem pozostałej części numeru.

- Po wprowadzeniu numeru dostępowego należy nacisnąć przycisk pauzy P, a następnie wprowadzić odpowiedni numer telefonu. Spowoduje to wstawienie 3-sekundowej przerwy między numerem dostępowym a pozostałą częścią numeru.

8.14 Zapisywanie numerów w pamięci dostępnej za pomocą przycisków M1, M2 i M3.

- W trybie gotowości wprowadź numer telefonu, który chcesz zapisać.
> Numer może mieć maksymalnie 14 cyfr.
- Naciśnij przycisk zapisywania .
> Na wyświetlaczu pojawi się wyraz „**SAVE**”.
- Naciśnij przycisk **M1**, **M2** lub **M3**, aby zapisać numer w wybranej pamięci.

8.15 Usuwanie numeru z pamięci dostępnej za naciśnięciem przycisku

Aby usunąć numer zapisany w pamięci dostępnej za jednym dotknięciem przycisku (M1–M3):

- W trybie gotowości naciśnij przycisk **M1**, **M2** lub **M3**.
> Na wyświetlaczu pojawi się numer przechowywany w pamięci.
- Naciśnij przycisk kasowania X, aby usunąć zapisany numer.
> Na wyświetlaczu zostanie wyświetlony tekst „**del**”.

8.16 Wybieranie numeru z pamięci dostępnej za jednym dotknięciem przycisku

- Podnieś słuchawkę lub naciśnij przycisk głośnika , a następnie naciśnij przycisk **M1**, **M2** lub **M3**, aby wybrać numer zapisany pod tą pozycją.
> Numer zostanie automatycznie wybrany.

8.17 Zapisywanie numeru w pamięci dostępnej za dwoma dotknięciami (0–9)

- W trybie gotowości wprowadź numer telefonu, który chcesz zapisać.
> Numer może mieć maksymalnie 14 cyfr.
- Naciśnij przycisk zapisywania .
> Na wyświetlaczu pojawi się wyraz „**SAVE**”.
- Naciśnij jeden z przycisków 0–9 w celu zapisania numeru w wybranej pamięci.

8.18 Usuwanie numerów z pamięci dostępnej za dwoma dotknięciami

Aby usunąć numer z pamięci dostępnej za dwoma dotknięciami (0–9):

- W trybie gotowości naciśnij przycisk pamięci .
> Na wyświetlaczu pojawi się tekst „**LoAd**”.
- Wprowadź numer pamięci (0–9) skojarzony z żądanym numerem.
> Na wyświetlaczu pojawi się numer przechowywany w pamięci.
- Naciśnij przycisk kasowania **X**, aby usunąć zapisany numer.
> Na wyświetlaczu zostanie wyświetlony tekst „**dEL**”.

8.19 Wybieranie numeru z pamięci dostępnej za dwoma dotknięciami (0–9)

Aby wybrać numer zapisany w pamięci dostępnej za dwoma dotknięciami (0–9):

- Podnieś słuchawkę lub naciśnij przycisk głośnika  albo przycisk wybierania numeru .
- Naciśnij przycisk pamięci .
> Na wyświetlaczu pojawi się tekst „**LoAd**”.
- Wprowadź numer pamięci (0–9) skojarzony z żądanym numerem.
> Numer zostanie automatycznie wybrany.

8.20 Głośność dzwonka

Przełącznik dzwonka   umieszczony z tyłu bazy pozwala ustawić głośność dzwonka.

	Głośno
	Cicho

9 WYŚWIETLANIE NUMERU DZWONIĄCEGO

BARDZO WAŻNE:

Aby korzystać z funkcji wyświetlania numeru rozmówcy, należy najpierw zasubskrybować u swojego operatora usługę prezentacji numeru dzwoniącego.

Jeśli zasubskrybowano usługę prezentacji numeru rozmówcy, numer osoby dzwoniącej można zobaczyć przed odebraniem połączenia, a później jest on widoczny na liście połączeń.

Prezentowane informacje o dzwoniącym obejmują:

- numer telefonu dzwoniącego (maksymalnie 14 cyfr),
- datę i godzinę połączenia.

Stan informacji o połączeniach przychodzących	Na ekranie LCD będzie wyświetlany tekst
Dla powtarzającego się połączenia	REP
Dla nowego połączenia	NEW
Połączenie przychodzące od osoby, której numer jest niedostępny (na przykład połączenie międzynarodowe)	UNAVAILABLE
Połączenie przychodzące od osoby, której numer jest zastrzeżony	WITHHELD
Informacje o dzwoniącym są niekompletne lub uszkodzone	ERROR
Nowa wiadomość w skrzynce poczty głosowej. (usługa sieciowa dostarczana przez operatora)	

Lista przychodzących rozmów

Telefon C110 automatycznie zapisuje informacje o numerze telefonu dzwoniącego (maksymalnie 14 cyfr) z ostatnich 20 przychodzących rozmów. Jeśli zostały zapisane nowe połączenia, miga dioda LED i na wyświetlaczu jest widoczna ikona  wraz z liczbą nowych połączeń.

Całkowita liczba połączeń jest wyświetlana na głównym ekranie trybu gotowości jako „00 CALL”, „01 CALL” lub „XX CALLS”.

Jeśli w momencie nadejścia rozmowy lista połączeń jest pełna, nowy wpis zastąpi najstarszą pozycję na liście.

9.1 Wyświetlanie listy połączeń przychodzących

- W trybie gotowości naciśnij przycisk przechodzenia w górę lub w dół  .
 - > Na wyświetlaczu pojawi się najnowszy wpis.
 - > Jeśli nie ma żadnych rekordów połączeń przychodzących, na wyświetlaczu pojawi się wyraz „End”.
- Naciśnij ponownie przycisk strzałki w górę lub w dół  , aby przewinąć listę do następnego rekordu.

9.2 Oddzwanianie

- Po wyświetleniu rekordu połączenia przychodzącego: Podnieś słuchawkę lub naciśnij przycisk głośnika  albo przycisk wybierania numeru  na bazie.
 - > Telefon automatycznie wybierze wyświetlany numer.

9.3 Usuwanie pozycji z listy połączeń przychodzących

- Po wyświetleniu rekordu połączenia przychodzącego: Naciśnij przycisk kasowania X, aby usunąć rekord połączenia przychodzącego.
 - > Na wyświetlaczu pojawi się następny rekord z listy.
- Aby usunąć wszystkie rekordy z listy połączeń przychodzących, naciśnij i przytrzymaj przycisk kasowania X przez 3 sekundy.
 - > Wszystkie rekordy zostaną usunięte, a wyświetlacz automatycznie powróci do trybu gotowości.

10 GWARANCJA I SERWIS

Aparat telefoniczny jest objęty gwarancją przez okres 24 miesięcy od daty zakupu widniejącej na dokumencie zakupu. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku wypadku, nieprawidłowego użytkowania, normalnego zużycia, zaniedbania, awarii linii telefonicznej, wyładowania elektrycznego, manipulowania przy sprzęcie ani próby regulacji lub naprawy (chyba, że wykonanej przez upoważnionych serwisantów).

Zachowaj dokument zakupu, gdyż jest on wymagany do realizacji gwarancji.

10.1 Kiedy aparat jest na gwarancji

- Odłącz od bazy przewód telefoniczny i odłącz bazę od sieci elektrycznej.
- Spakuj wszystkie elementy urządzenia do oryginalnego opakowania.
- Zwróć aparat do sklepu, w którym został zakupiony. Pamiętaj o dostarczeniu dokumentu zakupu.
- Pamiętaj, aby zapakować zasilacz.

10.2 Po wygaśnięciu gwarancji

Jeśli aparat nie jest już objęty gwarancją, skontaktuj się z firmą AEG za pośrednictwem strony **www.aegtelephones.eu**.

11 DANE TECHNICZNE

Model	Telefon Voxtel C110
Zakres temperatur	Tryb pracy: od 0 °C do 40 °C Przechowywanie: od -20 °C do 60 °C
Zgodność z prywatnymi sieciami abonenckimi (PBX)	Flash: 100 ms. Długość pauzy 3,6 sek. Typ sygnału: DTMF (dwutonowy wieloczęstotliwościowy)

12 DEKLARACJA WE

Produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi istotnymi przepisami dyrektywy R&TTE 1999/5/WE.

Deklarację zgodności można znaleźć na stronie: **www.aegtelephones.eu**

13 UTYLIZACJA URZĄDZENIA (ŚRODOWISKO)

Po zakończeniu użytkowania produktu nie należy go wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne, lecz należy zanieść go do punktu zbiórki zakładu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje to symbol umieszczony na produkcie, podręczniku użytkownika i/lub pudełku. Niektóre materiały użyte do wykonania aparatu nadają się do ponownego wykorzystania, jeśli zostaną przekazane do punktu recyklingu. Ponowne wykorzystanie niektórych części lub surowców pochodzących ze zużytych produktów to ważny aspekt systemu ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na temat punktów zbiórki w najbliższej okolicy, skontaktuj się z lokalnym organem administracji.

Przed utylizacją urządzenia wyjmij z niego baterie. Baterie należy zutylizować w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska i przepisami obowiązującymi w danym kraju.

14 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Nie należy czyścić aparatu telefonicznego benzenem, rozcieńczalnikami ani innymi rozpuszczalnikami chemicznymi, gdyż może to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia nieobjęte gwarancją.

W razie potrzeby przetrzyj urządzenie wilgotną szmatką.

Aparat telefoniczny należy umieścić z dala od **źródeł wysokiej temperatury, wilgoci i silnego światła słonecznego. Nie należy dopuścić do jego zamoczenia.**

1 ΕΠΕΙΔΗ ΝΟΙΑΖΟΜΑΣΤΕ ΓΙΑ ΣΑΣ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τη μέγιστη δυνατή φροντίδα για εσάς και το περιβάλλον. Αυτός είναι ο λόγος που παρέχουμε το προϊόν αυτό μαζί με έναν οδηγό γρήγορης εγκατάστασης, προκειμένου να μειώσουμε την ποσότητα του απαιτούμενου χαρτιού (τυπωμένων σελίδων) και συνεπώς να διασώσουμε τα δένδρα που θα κόβονταν για την κατασκευή του εν λόγω χαρτιού. Σας ευχαριστούμε που μας υποστηρίζετε για την προστασία του περιβάλλοντος.

2 ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

Μέσα στη συσκευασία, θα βρείτε τα εξής:

- Μονάδα βάσης
- Ακουστικό
- Σπирάλ καλώδιο ακουστικού
- Καλώδιο τηλεφωνικής γραμμής για τη μονάδα βάσης
- Εγχειρίδιο χρήσης
- Στήριγμα επιτοίχιας τοποθέτησης

Φυλάξτε τα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές σημείο, για την περίπτωση που θα χρειαστείτε να μεταφέρετε τη μονάδα στο μέλλον.

Σημαντική σημείωση - μπαταρίες:

Πριν από τη χρήση του Voxtel C110, πρέπει να τοποθετήσετε 3 αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους AAA του 1,5 V στο χώρο των μπαταριών.

Προειδοποίηση:

Χωρίς τις μπαταρίες, η οθόνη του τηλεφώνου δεν θα λειτουργεί και θα μπορείτε να εκτελέσετε μόνον τις βασικές λειτουργίες πραγματοποίησης και απάντησης κλήσεων με το ακουστικό.

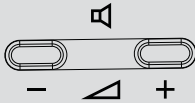
3 ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ

Το τηλέφωνο αυτό προορίζεται για σύνδεση σε δημόσιο αναλογικό τηλεφωνικό δίκτυο ή σε αναλογική εσωτερική γραμμή ενός εγκεκριμένου και συμβατού τηλεφωνικού κέντρου.

4 ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ

(Βλ. Ρ1)

#		Επεξήγηση
1		Οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD)
2		Φωτεινή ένδειξη κωδωνισμού
3		Λίστα εισερχόμενων κλήσεων και κουμπιά επάνω/κάτω
4		Ενδεικτική λυχνία LED νέων εισερχόμενων κλήσεων
5		Κουμπί διαγραφής
6		Κουμπί κλήσης
7		Κουμπί λίστας εξερχόμενων κλήσεων
8		Κουμπί μενού

9		Κουμπί μνήμης (0-9)
10	M1M2 M3	Κουμπί μνήμης M1-M2-M3
11		Κουμπί σίγασης
12		Κουμπί κράτησης
13	R	Κουμπί στιγμιαίου ανοίγματος της γραμμής (Recall/Flash)
14	P	Κουμπί παύσης
15		Κουμπί επανάκλησης τελευταίου αριθμού
16		Ενδεικτική λυχνία ανοικτής συνομιλίας
17		Κουμπί ανοικτής συνομιλίας
18		Κουμπί αποθήκευσης
19		Υποδοχή σπирάλ καλωδίου στο ακουστικό
20		Υποδοχή σπирάλ καλωδίου στη μονάδα βάσης
21		Διακόπτης επιλογής χαμηλής/υψηλής έντασης κωδωνισμού
22		Υποδοχή καλωδίου τηλεφωνικής γραμμής στη μονάδα βάσης
23		Ρυθμιστικό έντασης ήχου στο μεγάφωνο ανοικτής συνομιλίας

5 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. Επιλογή της θέσης εγκατάστασης της μονάδας βάσης (βλ. P2 και P3)

Η μονάδα βάσης θα πρέπει να τοποθετηθεί πάνω σε οριζόντια επιφάνεια, σε μια θέση:

- όπου το τηλεφωνικό καλώδιο φτάνει μέχρι την πρίζα τηλεφωνικής γραμμής ή εσωτερικής γραμμής τηλεφωνικού κέντρου.
- μακριά από νεροχύτη/νιπτήρα, μπανιέρα, ντουζιέρα ή οπουδήποτε αλλού όπου θα μπορούσε να βραχεί.
- μακριά από άλλον ηλεκτρικό εξοπλισμό, όπως π.χ. ψυγεία, πλυντήρια, φούρνους μικροκυμάτων, τηλεοράσεις, λάμπες φθορισμού κ.λπ.

2. Τοποθέτηση (ή αντικατάσταση) των μπαταριών (βλ. P4)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Προτού αφαιρέσετε το καπάκι του χώρου μπαταριών, να βεβαιώνετε πάντα ότι η μονάδα βάσης έχει αποσυνδεθεί από την τηλεφωνική γραμμή.

- Τοποθετήστε 3 αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους AAA στο χώρο των μπαταριών, που βρίσκεται στο κάτω μέρος της μονάδας βάσης, και κατόπιν επανατοποθετήστε το καπάκι πριν από τη χρήση.

Σημείωση:

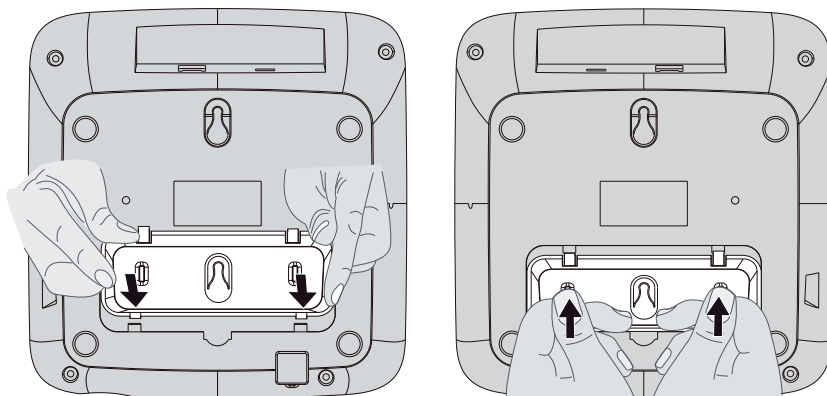
- 1) ΜΗΝ χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στο τηλέφωνο αυτό.
- 2) Δεν περιλαμβάνονται μπαταρίες στη συσκευασία της μονάδας.
- 3) Η διάρκεια ζωής των μπαταριών είναι συνήθως γύρω στους 6 μήνες, ανάλογα με τη χρήση.

Όταν η στάθμη των μπαταριών γίνει χαμηλή, η ένδειξη  θα αναβοσβήνει στην οθόνη. Εάν παρά ταύτα δεν αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, αυτές θα εκφορτιστούν τελείως και η οθόνη της συσκευής θα πάψει να λειτουργεί. Μπορεί επίσης να χάσετε όλες τις μηνύες και τις ρυθμίσεις του τηλεφώνου.

3. Συνδέστε το ένα βύσμα του σπινάλ καλωδίου στο ακουστικό **19**. Συνδέστε το άλλο βύσμα του σπινάλ καλωδίου στην αντίστοιχη υποδοχή που βρίσκεται στο πλάι της μονάδας βάσης **20**.
4. Τοποθετήστε το ακουστικό πάνω στη μονάδα βάσης.
5. Συνδέστε το ένα βύσμα του καλωδίου τηλεφωνικής γραμμής στην αντίστοιχη υποδοχή που βρίσκεται στο πίσω μέρος της μονάδας βάσης **22** και το άλλο βύσμα στην πρίζα τηλεφωνικής γραμμής.
6. Σηκώστε το ακουστικό και ελέγξτε αν ακούγεται ο ήχος επιλογής στο μεγάφωνο.

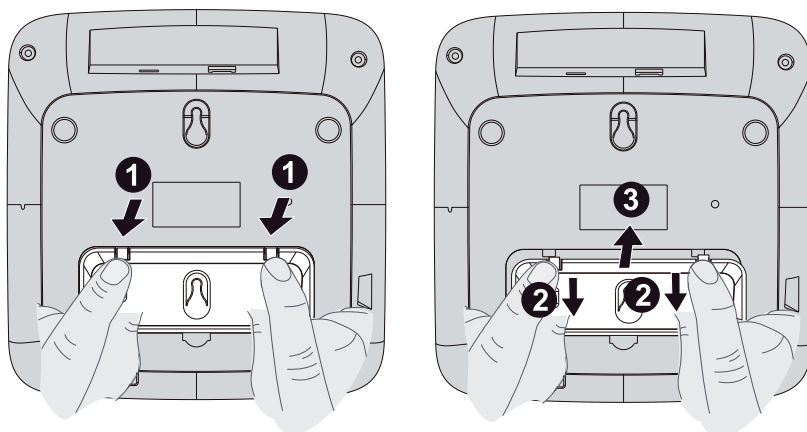
6 ΕΠΙΤΟΙΧΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Για να τοποθετήσετε το Voxtel C110 πάνω σε τοίχο, συνδέστε το στήριγμα επιτοίχιας τοποθέτησης στο κάτω μέρος του τηλεφώνου, στις σχισμές που βρίσκονται κοντά στο μπροστινό τμήμα της βάσης, όπως απεικονίζεται κατωτέρω.

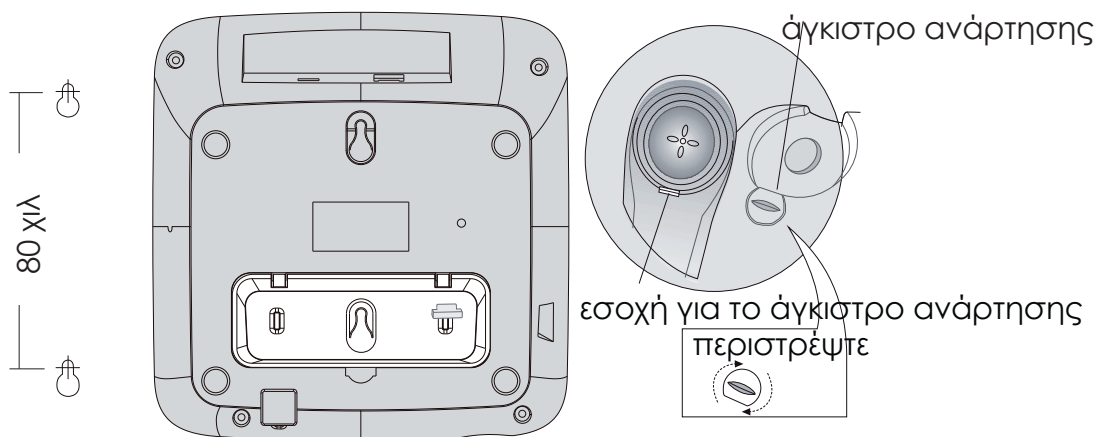


Εισαγάγετε τα άκαμπτα κλιπ του στηριγματος στις σχισμές που βρίσκονται στο κάτω μέρος του τηλεφώνου (πιο κοντά στο μπροστινό μέρος της βάσης). Πιέστε με δύναμη μέχρις ότου τα εύκαμπτα κλιπ „κουμπώσουν“ στη θέση τους μέσα στις σχισμές που βρίσκονται πιο κοντά στο κέντρο της βάσης.

Για να αφαιρέσετε το στήριγμα, (1) πιέστε τα εύκαμπτα κλιπ, (2) ωθήστε το στήριγμα προς τα πίσω και κατόπιν (3) σύρετέ το προς τα επάνω και εμπρός, όπως απεικονίζεται παρακάτω.



Σημαδέψτε δύο σημεία πάνω στον τοίχο, με απόσταση 80 χιλ μεταξύ τους, στα οποία θα τοποθετήσετε τις βίδες ανάρτησης όπως απεικονίζεται κατωτέρω.



ΠΡΟΣΕΞΤΕ να βεβαιωθείτε ότι δεν περνούν σωλήνες ή ηλεκτρικά καλώδια μέσα στον τοίχο, πίσω από τα σημάδια.

Βιδώστε δύο βίδες (απαιτούνται βίδες με κεφαλή διαμέτρου 7 χιλ, που δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία) στα σημάδια, με τρόπο ώστε η κεφαλή κάθε βίδας να απέχει 7 χιλ περίπου από την επιφάνεια του τοίχου.

Αναρτήστε το τηλέφωνο στις βίδες, με τη βοήθεια των σχισμών επιτοίχιας τοποθέτησης. Μπορεί να χρειαστεί να προσαρμόσετε τις βίδες, ώστε το τηλέφωνο να στερεωθεί με ασφάλεια και να μην ταλαντεύεται.

Τοποθετήστε το ακουστικό στην υποδοχή του, γυρίζοντας το άγκιστρο ανάρτησης με τρόπο ώστε να εισέρχεται στην αντίστοιχη εσοχή που βρίσκεται κάτω από το μεγάφωνο του ακουστικού.

7 ΑΡΧΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

Πατήστε το κουμπί μενού ή αποθήκευσης για να εισέλθετε στο μενού και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε τα κουμπιά επάνω και κάτω για να κινηθείτε ανάμεσα στις εξής δυνατές επιλογές:

- **SET 1 DATE**
- **SET 2 LCD**
- **SET 3 FLASH**

Σημείωση:

Εάν παρέλθουν πάνω από 8 δευτερόλεπτα χωρίς να πατήσετε κάποιο κουμπί, το σύστημα θα βγει αυτόματα από τον τρόπο λειτουργίας αρχικών ρυθμίσεων.

7.1 Ρύθμιση ώρας/ημερομηνίας

Για να εμφανίζεται σωστά η ώρα και η ημερομηνία στην οθόνη, θα πρέπει να τις ρυθμίσετε σωστά.

Εάν έχετε ενεργοποιήσει την υπηρεσία αναγνώρισης καλούντος με τον φορέα σταθερής τηλεφωνίας σας, η ημερομηνία και η ώρα θα ρυθμιστούν αυτόματα με την πρώτη εισερχόμενη κλήση, ωστόσο μπορεί να χρειαστεί να ρυθμίσετε το έτος.

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε το κουμπί αποθήκευσης .
 - > Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **"SET 1 DATE"**.
- Πατήστε το κουμπί αποθήκευσης για επιβεβαίωση.
 - > Τότε, η ένδειξη του **"έτους"** θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Ρυθμίστε το έτος με τη βοήθεια των κουμπιών επάνω και κάτω .
- Πατήστε το κουμπί αποθήκευσης για επιβεβαίωση.
 - > Τότε, η ένδειξη του **"μήνα"** θα αρχίσει να αναβοσβήνει.

- Ρυθμίστε το μήνα με τη βοήθεια των κουμπιών επάνω και κάτω  .
- Πατήστε το κουμπί αποθήκευσης  για επιβεβαίωση.
> Τότε, η ένδειξη της **“ημέρας”** θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Ρυθμίστε την ημέρα με τη βοήθεια των κουμπιών επάνω και κάτω  .
- Πατήστε το κουμπί αποθήκευσης  για επιβεβαίωση.
> Τότε, η ένδειξη των **“ωρών”** θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Ρυθμίστε τις ώρες με τη βοήθεια των κουμπιών επάνω και κάτω   (μόνον σε 24ωρη μορφή).
- Πατήστε το κουμπί αποθήκευσης  για επιβεβαίωση.
> Τότε, η ένδειξη των **“λεπτών”** θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Ρυθμίστε τα λεπτά με τη βοήθεια των κουμπιών επάνω και κάτω  .
- Πατήστε το κουμπί αποθήκευσης  για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
> Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **“SET 2 LCD”**. Μπορείτε να συνεχίσετε τον προγραμματισμό της συσκευής, διαφορετικά πατήστε το κουμπί διαγραφής **X** για επιστροφή στην κατάσταση αναμονής.

7.2 Ρύθμιση της αντίθεσης της οθόνης LCD

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε το κουμπί αποθήκευσης .
- > Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **“SET 1 DATE”**.
- Πατήστε το κουμπί επάνω ή κάτω   όσες φορές χρειάζεται, μέχρις ότου στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη **“SET 2 LCD”**.
- Πατήστε το κουμπί αποθήκευσης  για επιβεβαίωση.
- Με τη βοήθεια των κουμπιών επάνω και κάτω  , επιλέξτε τη ρύθμιση (1~8) που σας εξασφαλίζει την πλέον άνετη ορατότητα των ενδείξεων στην οθόνη.
> Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι 4.
- Πατήστε το κουμπί αποθήκευσης  για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
> Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **“SET 3 FLASH”**. Μπορείτε να συνεχίσετε τον προγραμματισμό της συσκευής, διαφορετικά πατήστε το κουμπί διαγραφής **X** για επιστροφή στην κατάσταση αναμονής.

7.3 Ρύθμιση της διάρκειας στιγμιαίου ανοίγματος γραμμής (Recall/Flash)

Το τηλέφωνο αυτό σας επιτρέπει να χρησιμοποιήσετε τις ειδικές υπηρεσίες του φορέα σταθερής τηλεφωνίας σας.

Όταν πατάτε το κουμπί recall **R**, το τηλέφωνο προκαλεί ένα στιγμιαίο άνοιγμα της τηλεφωνικής γραμμής, η διάρκεια του οποίου εξαρτάται από αυτήν τη ρύθμιση.

Η προεπιλεγμένη τιμή είναι 100 ms (χιλιοστά του δευτερολέπτου), η οποία είναι σωστή για τα περισσότερα τηλεφωνικά κέντρα και δεν χρειάζεται αλλαγή. Εάν όμως συνδέσετε το τηλέφωνο σε τηλεφωνικό κέντρο που χρησιμοποιεί άλλη διάρκεια flash, μπορείτε να επιλέξετε μία από τις τιμές 300 ms, 600 ms ή 1000 ms.

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε το κουμπί αποθήκευσης .
- > Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **“SET 1 DATE”**.
- Πατήστε το κουμπί επάνω ή κάτω   όσες φορές χρειάζεται, μέχρις ότου στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη **“SET 3 FLASH”**.
- Πατήστε το κουμπί αποθήκευσης  για επιβεβαίωση.
- Με τη βοήθεια των κουμπιών επάνω και κάτω  , επιλέξτε 100.
> (προεπιλογή), 300, 600 ή 1000.
- Πατήστε το κουμπί αποθήκευσης  για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
> Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **“SET 1 DATE”**. Μπορείτε να συνεχίσετε τον προγραμματισμό της συσκευής, διαφορετικά πατήστε το κουμπί διαγραφής **X** για επιστροφή στην κατάσταση αναμονής.

8 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

8.1 Πραγματοποίηση εξερχόμενης κλήσης

- Σηκώστε το ακουστικό ή πατήστε το κουμπί ανοικτής συνομιλίας  και περιμένετε να ακούσετε τον ήχο επιλογής.
> Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “00-00”.
- Σχηματίστε τον αριθμό τηλεφώνου που θέλετε να καλέσετε.
> Τα ψηφία που πατάτε θα εμφανίζονται στην οθόνη (μέγιστο μήκος: 14 ψηφία).
- Για να τερματίσετε την κλήση, κατεβάστε το ακουστικό στη μονάδα βάσης ή πατήστε ξανά το κουμπί ανοικτής συνομιλίας  (εφ' όσον το είχατε πατήσει στην αρχή).

ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Μπορείτε να πληκτρολογήσετε τον αριθμό και να τον ελέγξετε στην οθόνη προτού τον καλέσετε.

- Πληκτρολογήστε τον αριθμό τηλεφώνου που θέλετε να καλέσετε.
> Τότε, στην οθόνη θα εμφανίζεται ο αριθμός καθώς τον πληκτρολογείτε. Εάν κάνετε κάποιο λάθος, πατήστε το κουμπί διαγραφής  για να διαγράψετε το τελευταίο ψηφίο.
- Μόλις πληκτρολογήσετε ολόκληρο τον αριθμό (μέγιστο μήκος: 32 ψηφία), σηκώστε το ακουστικό ή πατήστε το κουμπί ανοικτής συνομιλίας  ή το κουμπί κλήσης  στη μονάδα βάσης και τότε η συσκευή θα καλέσει αυτόματα τον αριθμό.
- Για να τερματίσετε την κλήση, κατεβάστε το ακουστικό στη μονάδα βάσης ή πατήστε ξανά το κουμπί ανοικτής συνομιλίας  (εφ' όσον το είχατε πατήσει στην αρχή).

8.2 Απάντηση εισερχόμενης κλήσης

Όσο το τηλέφωνο κουδουνίζει:

- Σηκώστε το ακουστικό ή πατήστε το κουμπί ανοικτής συνομιλίας  στη μονάδα βάσης.
> Το χρονόμετρο κλήσης αρχίζει να μετρά μόλις αρχίσει η συνδιάλεξη και η ενδεικτική λυχνία ανοικτής συνομιλίας θα ανάψει (εφ' όσον έχετε πατήσει το κουμπί ανοικτής συνομιλίας).

8.3 Ρύθμιση της έντασης ήχου στο μεγάφωνο ανοικτής συνομιλίας

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης:

Ρυθμίστε την ένταση του ήχου στο μεγάφωνο σε μια άνετη στάθμη, με τη βοήθεια του συρόμενου ρυθμιστικού  που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά της μονάδας βάσης.

8.4 Τερματισμός κλήσης

- Επανατοποθετήστε το ακουστικό στην υποδοχή του στη μονάδα βάσης ή ξαναπατήστε το κουμπί ανοικτής συνομιλίας  στη μονάδα βάσης.
> Τότε, η ενδεικτική λυχνία ανοικτής συνομιλίας θα σβήσει.

8.5 Εναλλαγή μεταξύ ακουστικού και ανοικτής συνομιλίας

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης μέσω του ακουστικού, πατήστε το κουμπί ανοικτής συνομιλίας  για να μιλήσετε με τα χέρια ελεύθερα.

Η συνδιάλεξη παραμένει μέσω του ακουστικού μέχρις ότου επανατοποθετήσετε το ακουστικό στην υποδοχή του στη μονάδα βάσης. Τότε, η ενδεικτική λυχνία ανοικτής συνομιλίας θα ανάψει. Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης ανοικτής συνομιλίας, σηκώστε το ακουστικό για να απενεργοποιήσετε το μεγάφωνο ανοικτής συνομιλίας και να μιλήσετε μέσω του ακουστικού.

8.6 Επανάκληση τελευταίου αριθμού

- Σηκώστε το ακουστικό ή πατήστε το κουμπί ανοικτής συνομιλίας  στη μονάδα βάσης.
- Πατήστε το κουμπί επανάκλησης .
> Το τηλέφωνο θα σχηματίσει αυτόματα τον τελευταίο αριθμό που είχατε καλέσει (μέγιστο μήκος: 32 ψηφία).

Αυτόματη επανάκληση

Εάν ο αριθμός που καλέσατε είναι κατειλημμένος, μπορείτε να τον ξανακαλέσετε αυτόματα πατώντας απλώς το κουμπί κλήσης . Τότε, η τρέχουσα κλήση θα διακοπεί, θα παρεμβληθούν μερικά δευτερόλεπτα καθυστέρησης και στη συνέχεια το τηλέφωνο θα ξανακαλέσει τον τελευταίο αριθμό.

8.7 Λίστα εξερχόμενων κλήσεων

Το Voxtel C110 αποθηκεύει αυτόματα τον αριθμό (μέγιστο μήκος: 16 ψηφία) και τη διάρκεια των τελευταίων 10 εξερχόμενων κλήσεων που πραγματοποιήσατε.

8.8 Προβολή της λίστας εξερχόμενων κλήσεων

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε το κουμπί εξερχόμενων κλήσεων →.
 - > Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί ο αριθμός που καλέσατε τελευταία, καθώς και η θέση του στη λίστα εξερχόμενων κλήσεων.
 - > Εάν δεν υπάρχουν καταχωρήσεις εξερχόμενων κλήσεων, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “End”.
- Για να εμφανιστεί η διάρκεια κλήσης του εμφανιζόμενου αριθμού, ξαναπατήστε το κουμπί εξερχόμενων κλήσεων →.
 - > Για να δείτε όλες τις καταχωρήσεις εξερχόμενων κλήσεων εκ περιτροπής, πατήστε επανειλημμένα το κουμπί εξερχόμενων κλήσεων →.

8.9 Επανάκληση αριθμού μιας καταχωρημένης εξερχόμενης κλήσης

- Με την συγκεκριμένη καταχώρηση να εμφανίζεται στην οθόνη: Σηκώστε το ακουστικό ή πατήστε το κουμπί ανοικτής συνομιλίας  ή το κουμπί κλήσης  στη μονάδα βάσης.
 - > Τότε, το τηλέφωνο θα σχηματίσει αυτόματα τον αριθμό της καταχωρημένης εξερχόμενης κλήσης που εμφανίζεται στην οθόνη.

8.10 Διαγραφή καταχώρησης εξερχόμενης κλήσης

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε το κουμπί εξερχόμενων κλήσεων → όσες φορές χρειάζεται για να εμφανιστεί στην οθόνη η καταχώρηση εξερχόμενης κλήσης που θέλετε να διαγράψετε.
- Για να διαγράψετε τη συγκεκριμένη καταχώρηση εξερχόμενης κλήσης, πατήστε το κουμπί διαγραφής X.
 - > Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η επόμενη καταχώρηση εξερχόμενης κλήσης.
- Για να διαγράψετε όλες τις καταχωρήσεις εξερχόμενων κλήσεων, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί διαγραφής X επί 3 δευτερόλεπτα.
 - > Τότε, το τηλέφωνο θα επιστρέψει σε κατάσταση αναμονής.

8.11 Λειτουργία σίγασης

- Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πατήστε το κουμπί σίγασης .
 - > Όταν το μικρόφωνο του ακουστικού είναι “σε σίγαση”, ο συνομιλητής σας δεν μπορεί να σας ακούσει, ωστόσο εσείς μπορείτε να τον ακούτε.
- Για να επιστρέψετε στην κλήση, πατήστε ξανά το κουμπί σίγασης .

8.12 Λειτουργία κράτησης

- Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πατήστε το κουμπί κράτησης .
 - > Όταν η λειτουργία κράτησης είναι ενεργοποιημένη, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “hold”, στη γραμμή αναπαράγεται μια μελωδία και το ακουστικό είναι σε σίγαση έτσι ώστε ο συνομιλητής σας να μην μπορεί να σας ακούσει, παρ’ όλο που εσείς μπορείτε να τον ακούτε.
- Για να επιστρέψετε στην κλήση, πατήστε ξανά το κουμπί κράτησης .

8.13 Παρεμβολή παύσης στην αλληλουχία σχηματισμού ενός αριθμού τηλεφώνου

Σε μερικά τηλεφωνικά κέντρα, πρέπει να σχηματίσετε έναν αριθμό πρόσβασης σε εξωτερική γραμμή (συνήθως 0 ή 9) για να ακουστεί ο ήχος επιλογής και να ανοίξει μια εξωτερική γραμμή, προτού σχηματίσετε τον αριθμό που θέλετε να καλέσετε.

- Μετά τον αριθμό πρόσβασης, πατήστε το κουμπί παύσης **P** και στη συνέχεια πληκτρολογήστε τον αριθμό που θέλετε να καλέσετε. Με τον τρόπο αυτό, θα παρεμβληθεί μια παύση διάρκειας 3 δευτερολέπτων περίπου μεταξύ του αριθμού πρόσβασης και του αριθμού που θέλετε να καλέσετε.

8.14 Αποθήκευση αριθμού στις μνήμες M1-M2-M3

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πληκτρολογήστε τον αριθμό τηλεφώνου που θέλετε να αποθηκεύσετε.
> Το μέγιστο επιτρεπτό μήκος είναι 14 ψηφία.
- Πατήστε το κουμπί αποθήκευσης **↵**.
> Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **"SAVE"**.
- Πατήστε ένα από τα κουμπιά **M1**, **M2** ή **M3** για να αποθηκεύσετε τον αριθμό στην επιλεγμένη μνήμη.

8.15 Διαγραφή αριθμού από τις μνήμες M1-M2-M3

Για να διαγράψετε έναν αριθμό από μια μνήμη (M1-M3):

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε το κουμπί **M1**, **M2** ή **M3**.
> Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί ο αριθμός που είναι αποθηκευμένος στην επιλεγμένη μνήμη.
- Για να διαγράψετε τον αποθηκευμένο αριθμό, πατήστε το κουμπί διαγραφής **X**.
> Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **"dEL"**.

8.16 Κλήση αριθμού που είναι αποθηκευμένος σε μνήμη M1-M2-M3

- Σηκώστε το ακουστικό ή πατήστε το κουμπί ανοικτής συνομιλίας **☎** και κατόπιν πατήστε το κουμπί **M1**, **M2** ή **M3** που περιέχει τον αριθμό που θέλετε να καλέσετε.
> Τότε, ο αριθμός θα κληθεί αυτόματα.

8.17 Αποθήκευση αριθμού στις μνήμες κλήσης με δύο πατήματα (0-9)

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πληκτρολογήστε τον αριθμό τηλεφώνου που θέλετε να αποθηκεύσετε.
> Το μέγιστο επιτρεπτό μήκος είναι 14 ψηφία.
- Πατήστε το κουμπί αποθήκευσης **↵**.
> Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **"SAVE"**.
- Πατήστε ένα από τα κουμπιά 0-9 για να αποθηκεύσετε τον αριθμό στην επιλεγμένη μνήμη.

8.18 Διαγραφή αριθμού από τις μνήμες κλήσης με δύο πατήματα (0-9)

Για να διαγράψετε έναν αριθμό που είναι αποθηκευμένος σε μνήμη κλήσης με δύο πατήματα (0-9):

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε το κουμπί μνήμης **→**.
> Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **"LoAd"**.
- Πληκτρολογήστε τον αριθμό της θέσης μνήμης (0-9) που αντιστοιχεί στον αριθμό που θέλετε να διαγράψετε.
> Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί ο αριθμός που είναι αποθηκευμένος στην επιλεγμένη μνήμη.
- Για να διαγράψετε τον αποθηκευμένο αριθμό, πατήστε το κουμπί διαγραφής **X**.
> Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **"dEL"**.

8.19 Κλήση αριθμού που είναι αποθηκευμένος σε μνήμη κλήσης με δύο πατήματα (0-9)

Για να καλέσετε έναν αριθμό που είναι αποθηκευμένος σε μνήμη κλήσης με δύο πατήματα (0-9):

- Σηκώστε το ακουστικό ή πατήστε το κουμπί ανοικτής συνομιλίας  ή το κουμπί κλήσης .
- Πατήστε το κουμπί μνήμης .
 - > Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “LoAd”.
- Πληκτρολογήστε τον αριθμό της θέσης μνήμης (0-9) που αντιστοιχεί στον αριθμό που θέλετε να καλέσετε.
 - > Τότε, ο αριθμός θα κληθεί αυτόματα.

8.20 Ένταση κωδωνισμού

Ο διακόπτης επιλογής υψηλής/χαμηλής έντασης  , ο οποίος βρίσκεται στο πίσω μέρος της μονάδας βάσης, σας επιτρέπει να ρυθμίζετε την ένταση κωδωνισμού.

	Υψηλή ένταση
	Χαμηλή ένταση

9 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΚΛΗΣΗΣ

ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αναγνώρισης κλήσης, θα πρέπει προηγουμένως να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή με το φορέα σταθερής τηλεφωνίας σας.

Εάν έχετε ενεργοποιήσει την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσης του φορέα σταθερής τηλεφωνίας σας, τότε θα μπορείτε να βλέπετε στην οθόνη του τηλεφώνου τον αριθμό του καλούντος προτού απαντήσετε την κλήση. Επίσης, ο αριθμός του καλούντος αποθηκεύεται στη λίστα εισερχόμενων κλήσεων μετά τον τερματισμό της κλήσης.

Η ένδειξη της αναγνώρισης κλήσης περιλαμβάνει:

- Τον αριθμό του καλούντος (μέγιστο μήκος: 14 ψηφία)
- Την ημερομηνία και την ώρα της εισερχόμενης κλήσης

Κατάσταση στοιχείων εισερχόμενης κλήσης	Ένδειξη στην οθόνη LCD
Επανελημμένη κλήση	REP
Νέα κλήση	NEW
Κλήση από κάποιον, του οποίου ο αριθμός δεν είναι διαθέσιμος (π.χ. διεθνής κλήση)	UNAVAILABLE
Κλήση από κάποιον που έχει ενεργοποιήσει τη λειτουργία απόκρυψης (ιδιωτική κλήση)	WITHHELD
Στοιχεία αναγνώρισης κλήσης ατελή ή κατεστραμμένα	ERROR
Έχετε νέο φωνητικό μήνυμα. (υπηρεσία που παρέχεται από το φορέα σταθερής τηλεφωνίας σας)	

Λίστα εισερχόμενων κλήσεων

Το Voxtel C110 αποθηκεύει αυτόματα τα στοιχεία των καλούντων (14 ψηφία) για τις τελευταίες 20 εισερχόμενες κλήσεις. Όταν αποθηκεύονται νέες εισερχόμενες κλήσεις, η ενδεικτική λυχνία LED νέων κλήσεων αναβοσβήνει, ενώ στην οθόνη αναβοσβήνει το εικονίδιο  μαζί με τον αριθμό των νέων εισερχόμενων κλήσεων.

Ο συνολικός αριθμός εισερχόμενων κλήσεων εμφανίζεται στην κύρια οθόνη αναμονής, με την ένδειξη **“00 CALL”**, **“01 CALL”** ή **“XX CALLS”**.

Εάν ληφθεί εισερχόμενη κλήση ενόσω η λίστα εισερχόμενων κλήσεων είναι πλήρης, τότε κάθε νέα καταχώρηση θα αντικαθιστά την εκάστοτε παλαιότερη.

9.1 Προβολή της λίστας εισερχόμενων κλήσεων

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε το κουμπί επάνω ή κάτω  .
- > Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η πλέον πρόσφατη καταχώρηση.
- > Εάν δεν υπάρχουν καταχωρήσεις εισερχόμενων κλήσεων, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **“End”**.
- Για να κινηθείτε στην επόμενη καταχώρηση εισερχόμενης κλήσης, πατήστε ξανά το κουμπί επάνω ή κάτω  .

9.2 Επιστροφή κλήσης

- Με την συγκεκριμένη καταχώρηση εισερχόμενης κλήσης να εμφανίζεται στην οθόνη: Σηκώστε το ακουστικό ή πατήστε το κουμπί ανοικτής συνομιλίας  ή το κουμπί κλήσης  στη μονάδα βάσης.
- > Τότε, το τηλέφωνο θα σχηματίσει αυτόματα τον αριθμό της καταχωρημένης εισερχόμενης κλήσης που εμφανίζεται στην οθόνη.

9.3 Διαγραφή καταχώρησης εισερχόμενης κλήσης

- Με την συγκεκριμένη καταχώρηση εισερχόμενης κλήσης να εμφανίζεται στην οθόνη: Για να διαγράψετε την εμφανιζόμενη καταχώρηση, πατήστε το κουμπί διαγραφής **X**.
- > Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η επόμενη καταχώρηση εισερχόμενης κλήσης.
- Για να διαγράψετε όλες τις καταχωρήσεις εισερχόμενων κλήσεων, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί διαγραφής **X** επί 3 δευτερόλεπτα.
- > Τότε, το τηλέφωνο θα επιστρέψει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής.

10 ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Αυτή η τηλεφωνική συσκευή παρέχεται με εγγύηση διάρκειας ισχύος 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς η οποία αναγράφεται στην απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει βλάβες ή ελαττώματα που οφείλονται σε ατυχήματα, κακή χρήση, φυσιολογική φθορά, αμέλεια, βλάβες στην τηλεφωνική γραμμή, πτώση κεραυνού, μη εξουσιοδοτημένη παρέμβαση στη συσκευή ή απόπειρα ρύθμισης ή επισκευής από οποιονδήποτε τρίτο εκτός των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων.

Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς, καθώς αυτή αποτελεί τεκμήριο ισχύος της εγγύησης.

10.1 Για όσο διάστημα η μονάδα καλύπτεται από την εγγύηση

- Αποσυνδέστε τη μονάδα βάσης από την τηλεφωνική γραμμή και το δίκτυο ρεύματος.
- Συσκευάστε όλα τα μέρη της συσκευής με τα αρχικά υλικά συσκευασίας.
- Παραδώστε τη συσκευή στο κατάστημα από το οποίο την είχατε αγοράσει, μαζί με την απόδειξη αγοράς.
- Θυμηθείτε να συμπεριλάβετε και το τροφοδοτικό.

10.2 Μετά τη λήξη της ισχύος της εγγύησης

Εάν η συσκευή δεν καλύπτεται πλέον από την εγγύηση, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω της διεύθυνσης **www.aegtelephones.eu** στο Διαδίκτυο.

11 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μοντέλο	Voxtel C110
Εύρος θερμοκρασιών	Λειτουργίας: 0 έως 40 °C Αποθήκευσης: -20 έως +60 °C
Συμβατότητα με τηλεφωνικά κέντρα	Διάρκεια Flash: 100 ms Διάρκεια παύσης: 3,6 δευτ. Τύπος επιλογής: DTMF (πολυσυχνότητα διπλού τόνου)

12 ΔΗΛΩΣΗ CE

Το προϊόν αυτό συμμορφούται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 1999/5/ΕΚ περί τερματικού ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού (R&TTE).

Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση: www.aegtelephones.eu

13 ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ)



Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του προϊόντος, δεν θα πρέπει να απορρίψετε το προϊόν αυτό μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμμάτα σας. Αντίθετα, θα πρέπει να παραδώσετε το προϊόν σε σημείο συλλογής αχρήστου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού προς ανακύκλωση. Το σύμβολο που απεικονίζεται πάνω στο προϊόν, μέσα στο εγχειρίδιο χρήσης ή/και πάνω στη συσκευασία υποδηλώνει ακριβώς αυτό. Κάποια από τα υλικά κατασκευής του προϊόντος μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν, εάν τα παραδώσετε σε κέντρο ανακύκλωσης. Με την επαναχρησιμοποίηση κάποιων τμημάτων ή πρώτων υλών από άχρηστα προϊόντα, συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής αχρήστων συσκευών προς ανακύκλωση στην περιοχή σας, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές.

Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη της συσκευής. Απορρίψτε τις μπαταρίες με περιβαλλοντικά φιλικό τρόπο, σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας.

14 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Μην καθαρίζετε οποιοδήποτε μέρος του τηλεφώνου με βενζόλιο, διαλυτικά ή άλλους οργανικούς διαλύτες, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει μόνιμη ζημιά η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Εάν χρειαστεί, καθαρίστε το με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί.

Διατηρείτε το τηλέφωνο μακριά από πολύ θερμές ή/και υγρές συνθήκες ή την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και μην το αφήνετε να βραχεί.

1 OMTANKE FOR MILJØET

Tak, fordi du købte dette produkt. Dette produkt er udviklet og samlet med den størst mulige omtanke for dig og miljøet. Det er årsagen til, at vi leverer dette produkt med en vejledning til hurtig installation, hvorved vi reducerer mængden af papir (sider) og minimerer fældningen af træer til fremstilling af vejledningen. Tak, fordi du hjælper os med at beskytte miljøet.

2 UDPAKNING AF TELEFONEN

Kassen indeholder:

- Basisenhed
- Telefonrør
- Spiralledning
- Telefonledning til tilslutning af basisenhed
- Brugervejledning
- Vægmonteringsbeslag

Gem emballagen på et sikkert sted i tilfælde af, at du senere får brug for at transportere enheden.

Vigtigt - batterier:

Voxtel C110 bruger 3 x 1,5 V alkaliske AAA-batterier, der skal installeres i batterirummet før brug.

Advarsel:

Nummervisning fungerer ikke, og du vil kun kunne foretage og modtage grundlæggende håndsætopkald, hvis du ikke har isat batterierne.

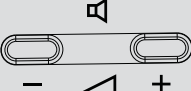
3 PÅTÆNKT ANVENDELSE

Denne telefon er beregnet til brug med forbindelse til et offentligt, analogt telefonnetværk eller en analog udvidelse af et godkendt kompatibelt PBX-omstillingssystem.

4 LÆR TELEFONEN AT KENDE

(Se P1)

#		Forklaring
1		LCD-skærm
2		Ringetonelampe
3		Nummervisningsliste og op- og ned-taster
4		Lysdiode for nye opkald
5		Knappen Slet
6		Knappen Opkald
7		Knappen for liste over udgående opkald
8		Menuknap
9		Knappen Hukommelse
10	M1 M2 M3	Knapper til hurtigopkaldshukommelsen

11		Knappen Lydløs
12		Knappen Hold
13		Knappen Genopkald/Flash
14		Knappen Pause
15		Knappen Genopkald til seneste nummer
16		Højttalerlampe
17		Knappen Håndfri
18		Knappen Gem
19		Telefonrørets stik til spiralledningen
20		Telefonrørets stik på basisenheden
21		Kontakten Ringelydstyrke høj/lav
22		Telefonlinjestik på basisenheden
23		Knap for lydstyrkejustering

5 INSTALLATION

1. Placering af basisenheden (se P2 og P3)

Basisenheden skal anbringes på en plan overflade, hvor:

- telefonledningen kan nå telefonstikket eller et stik på en forlængerledning.
- den ikke står i nærheden af en vask, et badekar eller en brusekabine, eller hvor den kan udsættes for vand.
- den ikke står i nærheden af andet elektrisk udstyr, som f.eks. køleskabe, vaskemaskiner, mikrobølgeovne, fjernsyn, lysstofrør osv.

2. Isætning (eller udskiftning) af batteriet (se P4)

VIGTIGT:

Før du fjerner dækslet til batterirummet, skal du altid sikre, at basisenheden ikke er tilsluttet telefonlinjen.

- 3 alkaliske AAA-batterier sættes i batterirummet på undersiden af basisenheden. Påsæt dækslet igen før brug.

Bemærk:

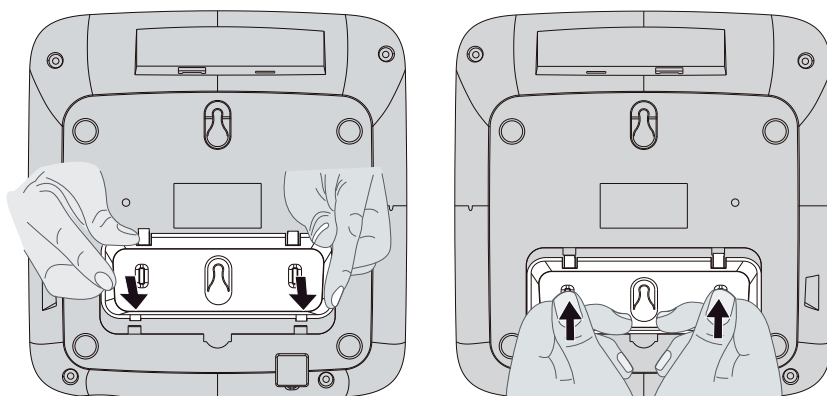
- 1) Genopladelige batterier må IKKE anvendes i denne telefon.
- 2) Batterier medfølger ikke.
- 3) Batterilevetiden er typisk ca. 6 måneder, afhængig af anvendelse.

Når batteriniveauet er lavt , blinker displayet. Hvis du ikke udskifter batterierne, aflades de helt, og displayskærmen virker derefter ikke. Du kan risikere at miste telefonens hukommelse og indstillinger.

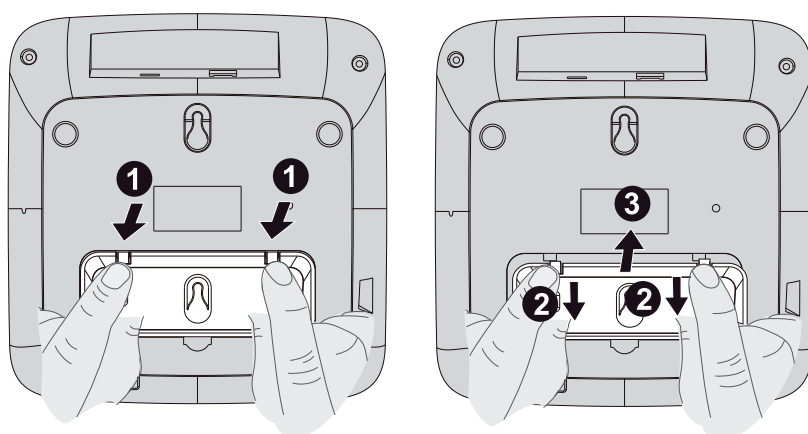
3. Sæt spiralledningen i stikket på telefonrøret **19**. Sæt den anden ende af ledningen i stikket på siden af basisenheden **20**.
4. Anbring telefonrøret på basisenheden.
5. Sæt telefonledningen i indgangstikket på bagsiden af basisenheden **22** og den anden ende af ledningen i telefonstikket i væggen.
6. Løft telefonrøret, og kontrollér, at du kan høre opkaldstonen i telefonrørets højttaler.

6 VÆGMONTERING

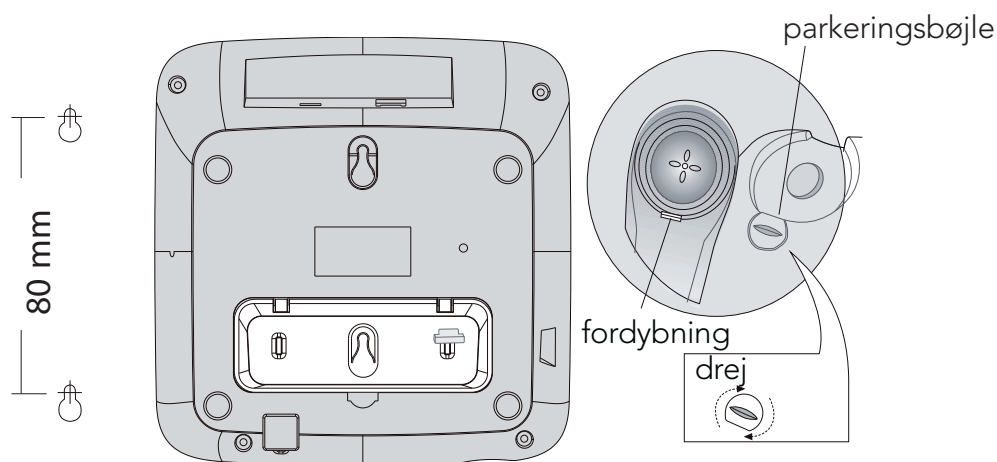
Hvis Voxtel C110 skal placeres på en væg, monteres vægbeslaget i bunden af telefonen i åbningerne i nærheden af basisenhedens front som vist nedenfor.



Sæt de stive clips på beslaget ind i åbningerne i bunden af telefonen (nærmest fronten af basisenheden). Tryk godt ned, indtil de fleksible clips klikker på plads i åbningerne nærmest midten af basisenheden. Beslaget fjernes ved at (1) klemme de fleksible clips, (2) skubbe beslaget tilbage og derefter (3) skyde det op og fremad som vist nedenfor.



Afmærk to punkter på væggen med et mellemrum på 80 mm for at markere monteringshullerne som vist nedenfor.



HUSK at kontrollere, at der ikke er rør eller elektriske ledninger installeret i væggen.

Monér to skruer (7 mm skruer med skruehoved, medfølger ikke) i de afmærkede positioner, så der er ca. 7 mm mellem væggen og skruehovedet.

Hæng telefonen på skruerne i vægbeslagets åbninger. Skruerne skal muligvis justeres, så telefonen sidder sikkert fast og ikke kan flytte sig.

Anbring telefonrøret på holderen med parkeringsbøjlen på holderen, så den passer i fordybningen under højttaleren på telefonrøret.

7 OPSÆTNING AF TELEFONEN

Tryk på menuen eller knappen Gem for at få adgang til menuen. Brug derefter op- og ned-tasterne til at navigere igennem følgende valg:

- **SET 1 DATE**
- **SET 2 LCD**
- **SET 3 FLASH**

Bemærk:

Indstillingsproceduren annulleres, hvis der går længere end 8 sekunder imellem hvert tryk på knapperne.

7.1 Indstilling af tid/dato

Du skal indstille tid og dato, for at de vises korrekt på displayet.

Hvis du abonnerer på en nummervisningstjeneste, indstilles tid og dato automatisk, når du modtager dit første opkald, men du skal stadig selv indstille det korrekte årstal.

- Tryk på knappen Gem , når telefonen er i standby-tilstand.
> Displayet viser "**SET 1 DATE**".
- Tryk på knappen Gem for at bekræfte.
> Ikonet for "**år**" blinker nu.
- Tryk på op- eller ned-tasten for at indstille året.
- Tryk på knappen Gem for at bekræfte.
> Ikonet for "**måned**" blinker nu.
- Tryk på op- eller ned-tasten for at indstille måneden.
- Tryk på knappen Gem for at bekræfte.
> Ikonet for "**dato**" blinker nu.
- Tryk på op- eller ned-tasten for at indstille datoen.
- Tryk på knappen Gem for at bekræfte.
> Ikonet for "**time**" blinker nu.

- Tryk på op- eller ned-tasten   for at indstille timen (kun 24-timers format).
- Tryk på knappen Gem  for at bekræfte.
> Ikonet for "**minut**" blinker nu.
- Tryk på op- eller ned-tasten   for at indstille minutterne.
- Tryk på knappen Gem  for at bekræfte indstillingerne.
> Displayet viser "**SET 2 LCD**". Du kan nu fortsætte med programmeringen eller trykke på knappen Slet  for at vende tilbage til standby-tilstand.

7.2 Indstilling af LCD-kontrast

- Tryk på knappen Gem , når telefonen er i standby-tilstand.
> Displayet viser "**SET 1 DATE**".
- Tryk på op- eller ned-tasten  , indtil displayet viser "**SET 2 LCD**".
- Tryk på knappen Gem  for at bekræfte.
- Tryk på op- eller ned-tasten   for at vælge en passende displayvisning (1~8).
> Standardindstillingen er 4.
- Tryk på knappen Gem  for at bekræfte indstillingen.
> Displayet viser "**SET 3 FLASH**". Du kan nu fortsætte med programmeringen eller trykke på knappen Slet  for at vende tilbage til standby-tilstand.

7.3 Indstilling af flash-tid

Denne telefon giver dig mulighed for at anvende særlige tjenester, der tilbydes af din netværksudbyder. Når du trykker på knappen genopkald , genererer telefonen en linjeafbrydelse, og længden afhænger af din tidsindstilling for flash.

Standardværdien er 100 ms, hvilket er korrekt for de fleste telefoncentraler og bør ikke skulle ændres, men hvis telefonen er tilsluttet en PBX, der kræver en anden timing, er der mulighed for 300 ms, 600 ms og 1.000 ms.

- Tryk på knappen Gem , når telefonen er i standby-tilstand.
> Displayet viser "**SET 1 DATE**".
- Tryk på op- eller ned-tasten  , indtil displayet viser "**SET 3 FLASH**".
- Tryk på knappen Gem  for at bekræfte.
- Tryk på op- eller ned-tasten   for at vælge 100.
> (standard), 300, 600 eller 1.000.
- Tryk på knappen Gem  for at bekræfte indstillingerne.
> Displayet viser "**SET 1 DATE**". Du kan nu fortsætte med programmeringen eller trykke på knappen Slet  for at vende tilbage til standby-tilstand.

8 BETJENING AF TELEFONEN

8.1 Sådan foretages et opkald

- Løft telefonrøret eller tryk på knappen Højtaler  og vent, til du hører opkaldstonen.
> Displayet viser "**00-00**".
- Indtast det telefonnummer, du vil ringe til.
> Displayet viser nummeret, som du indtaster (maks. 14 cifre)
- Opkaldet afsluttes ved at stille telefonrøret tilbage på basisenheden eller trykke på knappen Højtaler , hvis højtaleren er i brug.

ELLER

du kan indtaste nummeret og tjekke det på displayet, før du foretager opkaldet.

- Indtast telefonnummeret, som du ønsker at foretage et opkald til.
> Displayet viser nummeret, som du indtaster det. Hvis du laver en fejl, kan du trykke på knappen Slet  for at slette det sidste ciffer.

- Når du har indtastet hele nummeret (maks. 32 cifre), skal du løfte telefonrøret eller trykke på knappen Højtaler  eller knappen Opkald  på basisenheden. Nummeret bliver derved opkaldt automatisk.
- Opkaldet afsluttes ved at stille telefonrøret tilbage på basisenheden eller trykke på knappen Højtaler , hvis højtaleren er i brug.

8.2 Sådan besvares et opkald

Når telefonen ringer:

- Løft telefonrøret eller tryk på knappen Højtaler  på basisenheden.
> Opkaldestimeren starter, når opkaldet besvares, og højtalerlampen lyser, hvis højtaleren er slået til.

8.3 Sådan justeres højtalerens lydstyrke

Under et opkald:

- Højtalerens lydstyrke justeres til et passende niveau ved at anvende højtalerens glideknop
-    , som sidder på basisenhedens højre side.

8.4 Sådan afsluttes et opkald

- Anbring telefonrøret i holderen eller tryk på knappen Højtaler  på basisenheden.
> Højtalerlampen slukkes nu.

8.5 Sådan skiftes der imellem telefonrør og højtaler

Under et telefonopkald via telefonrøret trykker du på knappen Højtaler  for at tale håndfrit. Samtalen foregår fortsat via telefonrøret, indtil telefonrøret anbringes tilbage i holderen på basisenheden. Derefter tændes højtalerlampen. Når du taler via højtaleren, skal du blot løfte telefonrøret for at slukke for højtaleren og tale igennem telefonrøret.

8.6 Genopkald til seneste nummer

- Løft telefonrøret eller tryk på knappen Højtaler  på basisenheden.
- Tryk på knappen Genopkald .
> Telefonen foretager nu automatisk et opkald til det seneste nummer, du ringede til (maks. 32 cifre).

Automatisk genopkald

Hvis nummeret, du foretager opkald, til er optaget, kan du foretage automatisk genopkald ved at trykke på knappen Opkald , hvilket afslutter det igangværende opkald, venter et par sekunder og derefter foretager genopkald til det seneste nummer, du ringede til.

8.7 Liste over udgående opkald

Voxtel C110 lagrer automatisk nummeret (op til 16 cifre) og varigheden af de 10 seneste opkald, du har foretaget.

8.8 Visning af listen over udgående opkald

- Tryk på knappen Udgående  i standby-tilstand.
> Displayet viser det senest foretagne opkald og dets position på listen over udgående opkald.
> Hvis der ikke findes udgående opkald, viser displayet "End".
- Tryk på knappen Udgående  igen for at vise opkaldets varighed.
> Tryk på knappen Udgående  gentagne gange for at rulle ned igennem opkaldene et efter et.

8.9 Sådan foretages genopkald

- Når det udgående opkald vises: Løft telefonrøret eller tryk på knappen Højtaler  eller knappen Opkald  på basisenheden.
> Telefonen foretager nu automatisk et opkald til det viste nummer.

8.10 Sådan slettes et udgående opkald fra listen

- I standby-tilstand skal du trykke på knappen Udgående → gentagne gange, indtil displayet viser det udgående nummer, som du ønsker at slette fra listen.
- Tryk på knappen Slet X for at slette det udgående nummer fra listen.
> Displayet viser næste udgående opkald på listen.
- Tryk på knappen Slet X og hold den nede i 3 sekunder for at slette alle numre på listen over udgående opkald.
> Displayet vender automatisk tilbage til standby-tilstand.

8.11 Funktionen Lydløs

- Tryk på knappen Lydløs  under et opkald.
> Når mikrofonen er på lydløs, vises symbolet "mute" på displayet, og personen i den anden ende kan ikke høre dig, men du kan stadig høre vedkommende.
- Tryk på knappen Lydløs  igen for at vende tilbage til samtalen.

8.12 Funktionen Parkering

- Tryk på knappen Hold  under et opkald.
> Når parkeringsfunktionen er aktiveret, viser displayet "hold", der afspilles en melodi på linjen, og lydløs tilstand aktiveres, så personen i den anden ende ikke kan høre dig, men du kan stadig høre vedkommende.
- Tryk på knappen Hold  igen for at vende tilbage til samtalen.

8.13 Angivelse af en pause i indtastningssekvensen

I visse PABX-systemer skal der først indtastes et adgangsnummer (typisk 0 eller 9) for at få en udgående linje, før resten af nummeret indtastes.

- Tryk på knappen Pause P efter adgangsnummeret, og indtast derefter resten af det ønskede nummer. Dette indsætter en pause på ca. 3 sekunder imellem adgangsnummeret og resten af nummeret.

8.14 Sådan gemmes et nummer i hukommelserne M1-M2-M3

- Indtast telefonnummeret, der skal gemmes, i standby-tilstand.
> Op til maks. 14 cifre.
- Tryk på knappen Gem 
> Displayet viser "SAVE".
- Tryk på tasten M1, M2 eller M3 for at gemme nummeret i den valgte hukommelse.

8.15 Sådan slettes et nummer i hurtigopkaldshukommelsen

Sådan slettes et nummer i hurtigopkaldshukommelsen (M1-M3).

- Tryk på knappen M1, M2 eller M3 i standby-tilstand.
> Displayet viser hukommelsesnummeret.
- Tryk på knappen Slet X for at slette det gemte nummer.
> Displayet viser „DEL”.

8.16 Opkald til et nummer i hurtigopkaldshukommelsen

- Løft telefonrøret eller tryk på knappen Højtaler . Tryk derefter på knappen M1, M2 eller M3 efter behov.
> Opkaldet foretages automatisk.

8.17 Sådan gemmes et nummer i totasthukommelserne (0-9)

- Indtast telefonnummeret, der skal gemmes, i standby-tilstand.
> Op til maks. 14 cifre.
- Tryk på knappen Gem 
> Displayet viser "SAVE".

- Tryk på en knap (0-9) for at gemme nummeret i den valgte hukommelse.

8.18 Sådan slettes numre fra totasthukommelsen

Sådan slettes et nummer i totasthukommelsen (0-9).

- Tryk på knappen Hukommelse  i standby-tilstand.
> Displayet viser "LoAd".
- Indtast nummeret (0-9) i hukommelsen.
> Displayet viser hukommelsesnummeret.
- Tryk på knappen Slet  for at slette det gemte nummer.
> Displayet viser „dEL”.

8.19 Opkald til et nummer i totasthukommelsen (0-9)

Hvis du vil ringe til et nummer, der er gemt i totasthukommelsen (0-9), skal du:

- Løft telefonrøret eller tryk på knappen Højtaler  eller Opkald .
- Tryk på knappen Hukommelse .
> Displayet viser "LoAd".
- Indtast nummeret (0-9) i hukommelsen.
> Opkaldet foretages automatisk.

8.20 Ringelydstyrke

Med kontakten Ringelydstyrke høj/lav   bag på basisenheden kan du justere ringelydstyrken.

	Høj lydstyrke
	Lav lydstyrke

9 NUMMERVISNING

MEGET VIGTIGT:

Nummervisning kræver abonnement på din netværkudbyders nummervisningstjeneste.

Hvis du abonnerer på en nummervisningstjeneste, kan du se telefonnummeret på den person, der ringer til dig, før du besvarer opkaldet og derefter i opkaldslisten.

Nummervisning omfatter:

- Opkalderens nummer (op til 14 cifre)
- Dato og tidspunkt for opkaldet

Oplysninger om indgående opkald	LCD-skærmen viser
Dette er et gentaget opkald	REP
Dette er et nyt opkald	NEW
Et opkald fra en person, hvis nummer ikke er tilgængeligt (f.eks. et internationalt opkald)	UNAVAILABLE
Et opkald fra en person, hvis nummer tilbageholdes (privat opkald)	WITHHELD
Nummervisningen er ufuldstændig eller fejlbehæftet	ERROR
Du har en ny telefonbesked. (dette er en netværkstjeneste, der tilbydes af din netværksudbyder)	

Nummervisningsliste

Voxtel C110 gemmer automatisk nummervisningsoplysninger for de sidste 20 (14 cifre) indgående opkald. Hvis nye opkald er gemt, blinker lysdioden for nye opkald, og displayikonet  og antal nye opkald vises.

Det samlede antal opkald angives på hovedstandbyskærmen ved **"00 CALL"**, **"01 CALL"** eller **"XX CALLS"**.

Hvis et opkald modtages, når opkaldslisten er fuld, erstatter det nye opkald det ældste nummer på listen.

9.1 Visning af nummervisningslisten

- Tryk på op- eller ned-tasten   i standby-tilstand.
 - > Displayet viser det seneste nummer på listen.
 - > Hvis der ikke er numre på nummervisningslisten, viser displayet **„End“**.
- Tryk på op- eller ned-tasten   igen for at rulle til næste nummer på nummervisningslisten.

9.2 Sådan ringes der tilbage

- Når et nummer på nummervisningslisten vises: Løft telefonrøret eller tryk på knappen Højtaler  eller Opkald  på basisenheden.
 - > Telefonen foretager nu automatisk et opkald til det viste nummer.

9.3 Sådan slettes et nummer på nummervisningslisten

- Når et nummer på nummervisningslisten vises: Tryk på knappen Slet  for at slette nummeret på nummervisningslisten.
 - > Displayet viser det næste nummer på nummervisningslisten.
- Tryk på knappen Slet  og hold den nede i 3 sekunder for at slette alle numre på nummervisningslisten.
 - > Displayet vender automatisk tilbage til standby-tilstand.

10 GARANTI OG SERVICE

Telefonsystemet er omfattet af en garanti på 24 måneder fra købsdatoen, som er angivet på købskvitteringen. Denne garanti dækker ikke eventuelle fejl eller fejlfunktioner, som skyldes ulykker, forkert brug, normal slitage, misligholdelse, fejl på telefonlinjen, lynnedslag, manipulation af udstyret eller ved enhver form for justering eller reparation, som ikke foretages af en godkendt tekniker.

Husk at gemme din købskvittering, da den fungerer som dit garantibevis.

10.1 Hvis enheden er dækket af garantien

- Afbryd basisenheden fra telefonledningen og strømforsyningen.
- Pak alle telefonsystemets dele i den originale emballage.
- Returnér enheden til den butik, hvor du købte den, og husk at medbringe købskvitteringen.
- Husk at medbringe strømforsyningsadapteren.

10.2 Hvis garantien er udløbet

Hvis enheden ikke længere er dækket af garantien, skal du kontakte os via **www.aegtelephones.eu**.

11 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model	Voxtel C110 telefon
Temperaturinterval	Drift 0 °C til 40 °C Opbevaring -20 °C til 60 °C
PBX-kompatibilitet	Flash: 100 ms. Pauselængde: 3,6 sekunder. Signaltype: DTMF (dual-tone multifrequency)

12 CE-ERKLÆRING

Dette produkt er i overensstemmelse med de obligatoriske krav og andre bestemmelser i R&TTE-direktivet 1999/5/EF.

Overensstemmelseserklæringen kan findes på: www.aegtelephones.eu

13 BORTSKAFFELSE AF APPARATET (MILJØ)

Efter endt levetid for produktet må det ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal indleveres hos et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller kassen angiver dette. Visse produktmaterialer kan genbruges, hvis du indleverer dem på en genbrugsstation. Ved at genbruge visse dele eller råmaterialer fra udtjente produkter bidrager du til at gøre en vigtig indsats for beskyttelsen af miljøet. Kontakt de lokale myndigheder, hvis du har behov for flere oplysninger om indsamlingsstederne i dit område.

Batterierne skal fjernes, inden apparatet bortskaffes. Bortskaf batterierne på en miljømæssigt forsvarlig måde i overensstemmelse med bestemmelserne i dit land.

14 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengør ikke telefonsystemets dele med benzen, fortynder eller andre opløsningsmidler, da dette kan forårsage permanente skader, som ikke dækkes af garantien.

Rengør om nødvendigt apparatet med en fugtig klud.

Telefonsystemet må ikke stå i **varme, fugtige omgivelser eller direkte sollys**, og **det må ikke blive vådt**.

1 ЗАЩОТО НИ Е ГРИЖА

Благодарим ви, че закупихте този продукт. Той е създаден и сглобен с максимална грижа за вас и околната среда. Поради това доставяме този продукт с кратко начално ръководство, за да намалим количеството хартия (броя страници) и да спасим дървета, които биха били отрязани за изработването ѝ. Благодарим ви, че ни подкрепяте в опазването на околната среда.

2 РАЗОПАКОВАНЕ НА ТЕЛЕФОНА

В кутията ще намерите:

- Основно устройство
- Слушалка
- Навит кабел за слушалката
- Кабел за телефонна линия за основното устройство
- Ръководство за потребителя
- Конзола за стенен монтаж

Запазете опаковъчните материали на сигурно място, в случай че в бъдеще се наложи да преместите устройството.

Важна бележка – батерии:

Voxtel C110 изисква преди употреба в отделението за батерии да са поставени 3 алкални батерии от 1,5 V с размер AAA.

Предупреждение:

Функцията за показване на входящи повиквания няма да работи и ще можете само да инициирате и приемате основни повиквания от слушалката, ако не са поставени батерии.

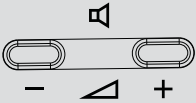
3 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този телефон е предназначен за свързване към обществена аналогова телефонна мрежа или към аналогова вътрешна линия на одобрена съвместима частна телефонна централа (PBX).

4 ЗАПОЗНАВАНЕ С ТЕЛЕФОНА

(Вж. Р1)

#		Значение
1		LCD дисплей
2		Индикатор за звънене
3		Списък с входящи повиквания и бутони за посока нагоре/надолу
4		Светодиод за нови повиквания
5		Бутон за изтриване
6		Бутон за набиране
7		Бутон за списък с изходящи повиквания
8		Бутон на менюто

9		Бутон на паметта
10	M1M2M3	Бутони за позиции за директно набиране
11		Бутон за заглушаване на звука
12		Бутон за задържане
13	R	Бутон за обратно повикване/време за прекъсване
14	P	Бутон за пауза
15		Бутон за набиране на последно набрания номер
16		Индикатор на високоговорителя
17		Бутон за „свободни ръце“
18		Бутон за запаметяване
19		Гнездо за кабела за слушалката върху слушалката
20		Гнездо за кабела за слушалката върху основното устройство
21		Превключвател за висока/ниска сила на звънене
22		Гнездо за кабел на телефонната линия върху основното устройство
23		Контрол на силата на звука на високоговорителя

5 МОНТАЖ

1. Разполагане на основното устройство (вж. P2 и P3)

Основното устройство трябва да е разположено на равна повърхност в положение, при което:

- кабелът за телефонната линия да достига до телефонната розетка или удължаваща гнездо;
- да не е близо до мивка, вана или душ и да не е на място, където може да се намокри;
- да не е близо до друго електрическо оборудване – хладилници, перални машини, микровълнови фурни, телевизори, флуоресцентни лампи и др.

2. Поставяне (или смяна) на батерията (вж. P4)

ВАЖНО:

Преди да свалите капака на отделението за батерии, се уверете, че основното устройство е изключено от телефонната линия.

- Поставете 3 алкални батерии с размер AAA в отделението за батерии от долната страна на основата и поставете обратно капака преди употреба.

Забележка:

- 1) НЕ използвайте презареждащи се батерии в този телефон.
- 2) В комплекта на устройството не са включени батерии.
- 3) Животът на батериите обикновено е около 6 месеца в зависимост от употребата.

Когато зарядът на батериите е нисък,  ще мига на дисплея. Ако не смените батериите, те ще се разреждат докрай и екранът на дисплея няма да работи. Може да загубите всички запазени позиции и настройки на телефона.

3. Свържете навития кабел за слушалка към слушалката **19**. Свържете другия край на кабела към гнездото отстрани на основното устройство **20**.

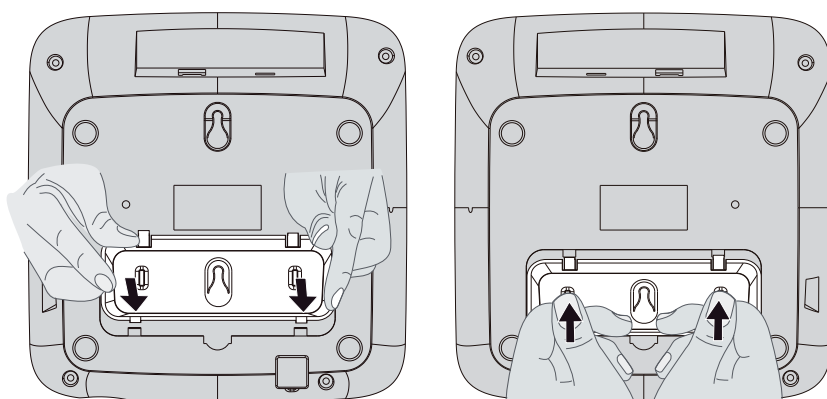
4. Поставете слушалката върху основното устройство.

5. Свържете кабела за телефонна линия към гнездото за телефонна линия на задната страна на основното устройство **22**, а другия край на кабела свържете към телефонната розетка.

6. Вдигнете слушалката и проверете дали се чува сигнал „Свободно“.

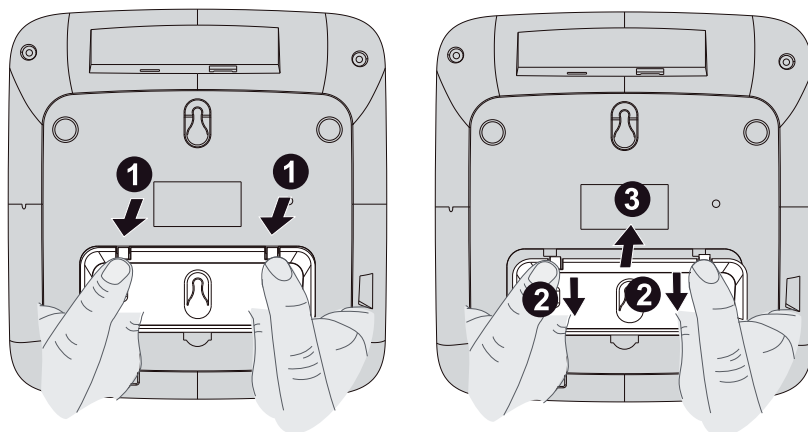
6 МОНТАЖ НА КОНЗОЛАТА ЗА СТЕНА

За да монтирате Voxtel C110 на стена, свържете конзолата за стенен монтаж към дъното на телефона в отворите до предната част на основата, както е показано по-долу.

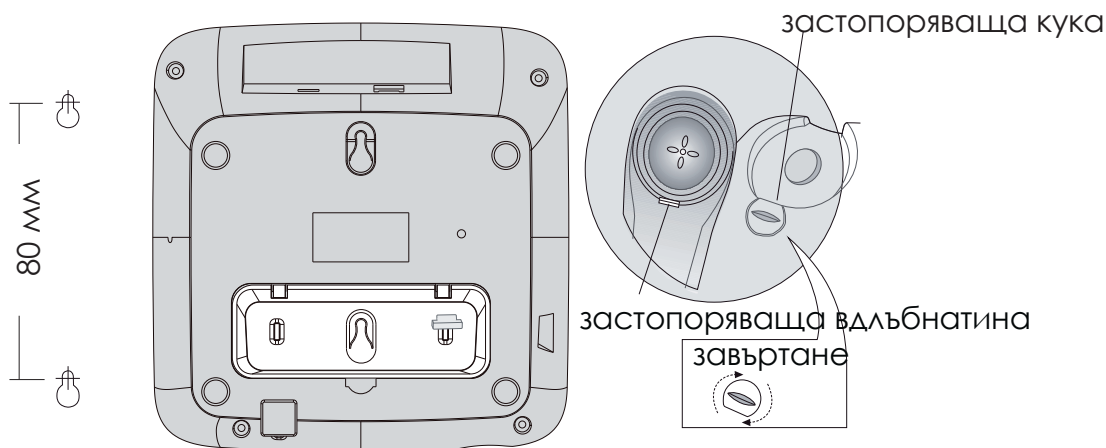


Вкарайте твърдите щипки на конзолата в отворите на дъното на телефона (по-близо до предната част на основата). Натиснете здраво, докато гъбавите щипки щракнат на място в отворите близо до центъра на основата.

За да отстраните конзолата, (1) стиснете гъбавите щипки, (2) подпрете конзолата и след това (3) плъзнете нагоре и напред, както в показано по-долу.



Отбележете две точки на стената, които са на разстояние 80 мм една от друга, където да разположите фиксиращите центрове, както е показано по-долу.



ЗАДЪЛЖИТЕЛНО проверете дали няма скрити тръби или електрически кабели в стената. Закрепете два винта (необходими са винтове с глава от 7 мм, не са включени в комплекта) на отбелязаните места, като оставите около 7 мм между стената и главата на винта.

Окачете телефона на винтовете, като използвате отворите на стенната конзола. Може да е необходимо да настроите винтовете, така че телефонът да се закрепва стабилно и да не се клати.

Поставете слушалката във вилката, като застопоряващата кука на вилката трябва да е настроена така, че да попада във вдлъбнатината под частта за ухото на слушалката.

7 НАСТРОЙВАНЕ НА ТЕЛЕФОНА

Натиснете бутона на менюто или този за запаметяване , за да влезете в менюто, и след това използвайте бутоните за посока нагоре и надолу , за да превъртите следните опции:

- **SET 1 DATE**
- **SET 2 LCD**
- **SET 3 FLASH**

Забележка:

Времето на изчакване на системата ще изтече, ако изминат повече от 8 секунди, без да натиснете бутон.

7.1 Задаване на час/дата

Ще трябва да настроите часа и датата, така че да се показват правилно на дисплея. Ако сте абонирани за услугата за показване на входящи повиквания, часът и датата ще се настроят автоматично при получаване на първото входящо повикване, но може все пак да се наложи да зададете правилната година.

- В режим на готовност натиснете бутона за запаметяване .
- > На дисплея се показва „**SET 1 DATE**“.
- Натиснете бутона за запаметяване за потвърждение.
- > Иконата за „**година**“ ще мига.
- Натиснете бутона за посока нагоре или надолу , за да настроите годината.
- Натиснете бутона за запаметяване за потвърждение.
- > Иконата за „**месец**“ ще мига.
- Натиснете бутона за посока нагоре или надолу , за да настроите месеца.
- Натиснете бутона за запаметяване за потвърждение.
- > Иконата за „**дата**“ ще мига.

- Натиснете бутона за посока нагоре или надолу  , за да настроите датата.
- Натиснете бутона за запамятаване  за потвърждение.
> Иконата за „**час**“ ще мига.
- Натиснете бутона за посока нагоре или надолу  , за да настроите часа (само в 24-часов формат).
- Натиснете бутона за запамятаване  за потвърждение.
> Иконата за „**минута**“ ще мига.
- Натиснете бутона за посока нагоре или надолу  , за да настроите минутите.
- Натиснете бутона за запамятаване , за да потвърдите настройката.
> Дисплеят показва „**SET 2 LCD**“, можете да продължите с програмирането или да натиснете бутона за изтриване , за да се върнете в режим на готовност.

7.2 Задаване на контраста на LCD дисплея

- В режим на готовност натиснете бутона за запамятаване .
> Дисплеят показва „**SET 1 DATE**“.
- Натиснете бутона за посока нагоре или надолу  , докато на дисплея се покаже „**SET 2 LCD**“.
- Натиснете бутона за запамятаване  за потвърждение.
- Натиснете бутона за посока нагоре или надолу  , за да изберете удобно ниво на наблюдение на дисплея (1~8).
> Настройката по подразбиране е 4.
- Натиснете бутона за запамятаване  за да потвърдите настройката.
> Дисплеят показва „**SET 3 FLASH**“, можете да продължите с програмирането или да натиснете бутона за изтриване , за да се върнете в режим на готовност.

7.3 Задаване на време на прекъсване

Този телефон ви дава възможност да използвате специалните услуги на мрежовия доставчик.

Когато натиснете бутона за повторно повикване , телефонът генерира прекъсване на линията и продължителността зависи от настройката за време на прекъсване.

Стойността по подразбиране е 100 ms, което е правилно за повечето телефонни централи и не е необходима промяна, но ако телефонът е свързан към PBX централа, която изисква друго синхронизиране, съществуват опции за 300 ms, 600 ms или 1000 ms.

- В режим на готовност натиснете бутона за запамятаване .
> Дисплеят показва „**SET 1 DATE**“.
- Натиснете бутона за посока нагоре или надолу  , докато на дисплея се покаже „**SET 3 FLASH**“.
- Натиснете бутона за запамятаване  за потвърждение.
- Натиснете бутона за посока нагоре или надолу  , за да изберете 100.
> (по подразбиране), 300, 600 или 1000.
- Натиснете бутона за запамятаване  за да потвърдите настройката.
> Дисплеят показва „**SET 1 DATE**“, можете да продължите с програмирането или да натиснете бутона за изтриване , за да се върнете в режим на готовност.

8 ОПЕРАЦИИ С ТЕЛЕФОНА

8.1 Инициране на обаждане

- Вдигнете слушалката или натиснете бутона на високоговорителя  и ще чуете сигнал „Свободно“.
> Дисплеят показва „**00-00**“.

- Наберете желания телефонен номер.
> Дисплеят показва номера, докато го набирате (максимум 14 цифри)
- За да прекратите повикване, поставете слушалката върху основното устройство или натиснете бутона на високоговорителя , ако е избран високоговорител.

ИЛИ

можете да въведете предварително номер и да го проверите на дисплея, преди да го наберете.

- Въведете телефонния номер, на който желаете да се обадите.
> Дисплеят показва номера, докато го въвеждате, и ако допуснете грешка, можете да натиснете бутона за изтриване , за да изтриете последната цифра.
- Когато въведете пълния номер (максимално 32 цифри), вдигнете слушалката или натиснете бутона на високоговорителя  или бутона за набирање  на основата и номерът ще се бъде набран автоматично.
- За да прекратите повикване, върнете слушалката върху основното устройство или натиснете бутона на високоговорителя , ако е бил избран високоговорител.

8.2 За приемане на повикване

Когато телефонът звъни;

- Вдигнете слушалката или натиснете бутона на високоговорителя  на основното устройство.
> Таймерът за повикването се стартира след активиране на линията, а индикаторът на високоговорителя светва, ако е избран високоговорител.

8.3 За регулиране на силата на звука на високоговорителя

По време на повикване;

Регулирайте силата на звука на високоговорителя до удобно за вас ниво чрез плъзгача за сила на звука на високоговорителя  от дясната страна на основното устройство.

8.4 За прекратяване на повикване

- Поставете слушалката обратно върху вилката на основното устройство или натиснете бутона на високоговорителя  на основното устройство.
> Индикаторът на високоговорителя изгасва.

8.5 За превключване между слушалка и високоговорител

По време на телефонен разговор през слушалката натиснете бутона за високоговорителя , за да говорите със „свободни ръце“.

Разговорът остава през слушалката, докато не я поставите върху вилката на основното устройство. След това светва индикаторът на високоговорителя. В режим на високоговорител вдигнете слушалката, за да изключите високоговорителя и говорете през слушалката.

8.6 Повторно набирање на последния набран номер

- Вдигнете слушалката или натиснете бутона на високоговорителя  на основното устройство.
- Натиснете бутона за повторно набирање .
> Телефонът автоматично набира последния набран от вас номер (максимум 32 цифри).

Автоматично повторно набирање

Ако номерът, който сте набрали, е зает, можете да го наберете повторно автоматично, като просто натиснете бутона за набирање , с което текущото повикване ще се освободи, телефонът ще изчака няколко секунди и след това ще набере последния номер.

8.7 Списък с изходящи повиквания

Voxtel C110 автоматично съхранява номера (до 16 цифри) и продължителността на поне 10 осъществени повиквания.

8.8 Показване на списъка с изходящи повиквания

- В режим на готовност натиснете бутона за изходящи повиквания →.
 - > Дисплеят показва последните набрани номера и позицията им в списъка с изходящи повиквания.
 - > Ако няма записи за изходящи разговори, на дисплея се показва „End“.
- Натиснете бутона за изходящи повиквания → отново, за да се покаже продължителността на този разговор.
 - > Натиснете бутона за изходящи повиквания → неколкократно, за да преминете последователно през всеки запис на повикване.

8.9 За повторно повикване

- Когато е показан записът на изходящото повикване. Вдигнете слушалката или натиснете бутона за високоговорителя  или бутона за набиране  на основното устройство.
 - > Телефонът автоматично набира показания запис.

8.10 За изтриване на запис в списъка с изходящи повиквания

- В режим на готовност натиснете бутона → неколкократно, докато на дисплея се покаже записа за изходящо повикване, който желаете да изтриете.
- Натиснете бутона за изтриване X, за да изтриете записа за изходящо повикване.
 - > Дисплеят показва следващия запис за изходящо повикване.
- Натиснете и задръжте бутона за изтриване X в продължение на 3 секунди, за да изтриете всички записи за изходящи повиквания.
 - > Дисплеят автоматично се връща в режим на готовност.

8.11 Функция за заглушаване на звука

- По време на разговор натиснете бутона за заглушаване на звука .
 - > Когато микрофонът е заглушен, на дисплея се извежда символът за „заглушен“ микрофон и човекът в другия край на линията не може да ви чува, но вие ще можете да го чувате.
- За да се върнете към разговора, натиснете отново бутона за заглушаване на звука .

8.12 Функция за задържане

- По време на разговор натиснете бутона за задържане .
 - > Когато задържането е активно, на дисплея се показва „hold“, по линията се изпълнява мелодия и микрофонът е заглушен, така че лицето от другата страна на линията не може да ви чува, но вие можете да го чувате.
- За да се върнете към разговора, натиснете отново бутона за задържане .

8.13 Вмъкване на пауза в последователността на набиране

За някои системи на телефонни централи трябва да наберете номер за достъп (обикновено 0 или 9), за да получите достъп до външна линия, преди да наберете останалата част от номера.

- Натиснете бутона за пауза P след номера за достъп и след това наберете останалата част от желания номер. Така ще се вмъкне пауза от около 3 секунди между номера за достъп и останалата част от номера.

8.14 Запаметяване на номер в позиции M1-M2-M3

- В режим на готовност наберете телефонния номер, който желаете да запаметите.
> Максималният брой цифри е 14.
- Натиснете бутона за запаметяване .
> На дисплея се показва „SAVE“.
- Натиснете бутона **M1**, **M2** или **M3**, за да го запаметите в избраната позиция.

8.15 За изтриване на позиция за директно набиране

За да изтриете номер от позиция за директно набиране (M1-M3).

- В режим на готовност натиснете бутона **M1**, **M2** или **M3**.
> Дисплеят показва номера от паметта.
- Натиснете бутона за изтриване **X**, за да изтриете запаметения номер.
> Дисплеят показва „dEL“.

8.16 Избиране на директна позиция

- Вдигнете слушалката или натиснете бутона на високоговорителя , след което натиснете бутона **M1**, **M2** или **M3**, чийто номер желаете да наберете.
> Номерът се набира автоматично.

8.17 Запаметяване на номер в позициите за набиране с две докосвания (0-9)

- В режим на готовност въведете телефонния номер, който желаете да запаметите.
> Максималният брой цифри е 14.
- Натиснете бутона за запаметяване .
> На дисплея се показва „SAVE“.
- Натиснете бутон (0-9), за да запаметите номера в избраната позиция на паметта.

8.18 За изтриване на запис в паметта за набиране с две докосвания

За изтриване на номер от паметта за набиране с две докосвания (0-9).

- В режим на готовност натиснете бутона на паметта .
> Дисплеят показва „LoAd“.
- Въведете числото за позицията от паметта (0-9).
> Дисплеят показва числото от паметта.
- Натиснете бутона за изтриване **X**, за да изтриете запаметения номер.
> Дисплеят показва „dEL“.

8.19 Набиране на номер от паметта за набиране с две докосвания (0-9)

За да наберете номер, съхранен в паметта за набиране с две докосвания (0-9)

- Вдигнете слушалката или натиснете бутона на високоговорителя  или бутона за набиране .
- Натиснете бутона на паметта .
> Дисплеят показва „LoAd“.
- Въведете числото за позицията от паметта (0-9).
> Номерът се набира автоматично.

8.20 Сила на звънене

Превключвателят за висока/ниска сила на звънене  , който се намира на гърба на основното устройство, ви позволява да регулирате силата на звънене.

	Висока сила на звука
	Ниска сила на звука

9 ОПЕРАЦИЯ ЗА ПОКАЗВАНЕ НА ВХОДЯЩИ ПОВИКВАНИЯ

МНОГО ВАЖНО:

За да използвате функцията за показване на входящи повиквания, първо трябва да се абонирате за тази услуга при мрежовия доставчик.

Ако се абонирате за услугата, можете да виждате телефонния номер на лицето, което ви се обаждат, преди да отговорите, както и в списъците с повиквания след това.

Информацията за показване на входящи повиквания, включва:

- Номера на повикващия (до 14 цифри)
- Датата и часа на повикването

Състояние на информацията за входящо повикване	LCD екранът ще покаже
Това е повторено повикване	REP
Това е ново повикване	NEW
Повикване от лице, чийто номер не е достъпен (например международно повикване)	UNAVAILABLE
Повикване от лице, чийто номер е скрит (частно повикване)	WITHHELD
Информацията за входящо повикване е непълна или повредена	ERROR
Имате ново гласово съобщение. (Това е мрежова услуга, предоставяна от оператора)	

Списък с входящи повиквания

Voxtel C110 автоматично съхранява информацията за показване на последните 20 (14 цифри) входящи повиквания. Ако са запазени нови повиквания, светодиодът за нови повиквания мига и иконата за показване  е активна и показва броя на новите повиквания.

Общият брой на повикванията е показан на основния екран в режима на готовност с „00 CALL“, „01 CALL“ или „XX CALLS“.

Ако бъде получено повикване при пълен списък с повиквания, новият запис ще замени най-стария.

9.1 Показване на списък с входящи повиквания

- В режим на готовност натиснете бутона за посока нагоре или надолу  .
 - > Дисплеят показва най-новия запис.
 - > Ако няма записи за входящи повиквания, дисплеят ще показва „End“.
- Натиснете бутона за посока нагоре или надолу   отново, за да превъртите до следващия запис в списъка с входящи повиквания.

9.2 За обратно повикване

- Когато е показан запис от списъка с входящи повиквания. Вдигнете слушалката или натиснете бутона на високоговорителя  или бутона за набиране  на основното устройство.
 - > Телефонът автоматично набира показания запис.

9.3 За изтриване на записи в списъка с входящи повиквания

- Когато е показан запис от списъка с входящи повиквания Натиснете бутона за изтриване **X**, за да изтриете запис от списъка с входящи повиквания.
> Дисплеят показва следващия запис от списъка с входящи повиквания.
- Натиснете и задръжте бутона за изтриване **X** в продължение на 3 секунди. Всички записи в списъка с входящи повиквания ще се изтрият.
> Дисплеят автоматично се връща в режим на готовност.

10 ГАРАНЦИЯ И ОБСЛУЖВАНЕ

Телефонната система е с гаранция в продължение на 24 месеца от датата на покупка, указана на разписката за продажба. Тази гаранция не обхваща неизправности или дефекти, причинени при инциденти, неправилна употреба, нормално износване, небрежност, неизправности в телефонната линия, мълнии, модификации в устройството или какъвто и да е опит за настройка или ремонт, извършен от неупълномощени лица.

Запазете разписката за покупка (касов бон), тъй като това е вашата гаранция.

10.1 Докато устройството е в гаранция

- Изключете основното устройство от телефонната линия и от електрическата мрежа.
- Приберете всички части на телефонната система в оригиналната опаковка.
- Върнете устройството в магазина, от който сте го купили, като не забравяте да вземете своята разписка за покупка.
- Не забравяйте да добавите и адаптера за електрическата мрежа.

10.2 След изтичането на срока на гаранцията

Ако гаранцията на устройството е изтекла, свържете се с нас на адрес www.aegtelephones.eu

11 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	Телефон Voxtel C110
Температурен диапазон	Работа от 0 °C до 40 °C Съхранение -20 °C до 60 °C
Съвместимост с РВХ	Време на прекъсване: 100 ms. Продължителност на пауза: 3,6 секунди. Тип сигнализиране: DTMF (двутонално многочестотно)

12 СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ

Този продукт е в съответствие с основните изисквания и други свързани разпоредби на Директива R&TE 1999/5/EO.

Декларацията за съответствие можете да намерите на адрес: www.aegtelephones.eu

13 ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УСТРОЙСТВОТО (ОКОЛНА СРЕДА)



В края на експлоатационния цикъл на продукта не трябва да го изхвърляте заедно с битовите отпадъци, а трябва да го предадете в събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Това е указано чрез символа върху продукта, в ръководството за потребителя и на кутията. Някои от материалите в продукта могат да бъдат използвани повторно, ако ги предадете в пункт за рециклиране. Чрез повторното използване на някои части или суровини от употребени продукти вие давате важен принос за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти, ако се нуждаете от допълнителна информация относно събирателните пунктове във вашия регион.

Батериите трябва да се извадят преди изхвърлянето на устройството. Изхвърлете батериите по безопасен за околната среда начин съобразно националните разпоредби.

14 ПОЧИСТВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ

Не почиствайте никаква част от телефонната система с бензол, разреждители или други разтварящи химични вещества, тъй като това може да причини трайна повреда, която не се покрива от гаранцията.

При необходимост почиствайте с влажна кърпа.

Пазете телефонната система далеч от **горещи и влажни условия и силна слънчева светлина. Не позволявайте да се намокри.**

1 NA ČEM NÁM ZÁLEŽÍ

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku. Toto zařízení bylo navrženo a vyrobeno s maximální péčí o vás i životní prostředí. Výrobek dodáváme se stručným návodem k použití, neboť se snažíme snížit spotřebu papíru (počet stran) a uchránit tak stromy, které by pro výrobu většího množství papíru bylo nutné porazit. Děkujeme vám za podporu při ochraně životního prostředí.

2 PO VYBALENÍ TELEFONU

V balení naleznete:

- Základnu přístroje
- Sluchátko
- Spirálový kabel sluchátka
- Kabel telefonní linky pro připojení k základně
- Návod k použití
- Nástěnnou konzolu

Obalové materiály uschovejte pro případné budoucí použití při přepravě přístroje.

Důležité upozornění – baterie:

Před použitím vložte do oddílu pro baterie telefonu Voxel C110 3 ks. alkalických baterií 1,5 V AAA.

Varování:

Bez baterií nebude funkční displej s informacemi o volajícím a bude možné provádět a přijímat pouze základní hovory pomocí sluchátka.

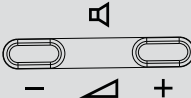
3 ÚČEL ZAŘÍZENÍ

Tento telefon je určen k připojení k veřejné analogové telefonní síti nebo analogové vedlejší stanici schváleného kompatibilního systému PBX.

4 SEZNÁMENÍ S TELEFONEM

(Viz OBR1)

#		Význam
1		LCD displej
2		Kontrolka vyzvánění
3		Směrová tlačítka pro procházení seznamů směrem nahoru/dolů
4		Kontrolka nových hovorů
5		Tlačítko vymazání
6		Tlačítko vytáčení
7		Tlačítko seznamu odchozích hovorů
8		Tlačítko menu
9		Tlačítko paměti

10	M1M2 M3	Tlačítka paměti pro přímé vytáčení
11		Tlačítko ztlumení hlasitosti hovoru
12		Tlačítko podržení hovoru
13	R	Tlačítko funkcí recall/flash
14	P	Tlačítko pauzy
15		Tlačítko opětovného vytočení posledního volaného čísla
16		Kontrolka reproduktoru
17		Tlačítko režimu handsfree
18		Tlačítko uložení
19		Vstup sluchátka pro připojení kabelu
20		Vstup základny pro připojení kabelu sluchátka
21		Ovladač hlasitosti vyzvánění
22		Vstup základny přístroje pro připojení kabelu telefonní linky
23		Ovladač hlasitosti reproduktoru

5 INSTALACE

1. Umístění základny přístroje (Viz P2 a P3)

Základna přístroje by měla být umístěna na rovném povrchu tak, aby:

- kabel telefonní linky dosahoval k telefonní zásuvce nebo prodlužovací zásuvce.
- se nenacházela v blízkosti dřezu, vany nebo sprchového koutu či na jiném místě, kde by mohlo dojít k jejímu kontaktu s vlhkostí.
- se nenacházela v blízkosti jiných elektrických přístrojů – lednic, praček, mikrovlnných trub, televizorů, svítilen atd.

2. Vložení (nebo vyjmutí) baterií (Viz P4)

DŮLEŽITÉ:

Před odstraněním krytu oddílu pro baterie se vždy ujistěte, že je základna přístroje odpojena od telefonní linky.

- Před dalším použitím přístroje vložte do oddílu pro baterie na spodní straně základny 3 ks. alkalických baterií AAA a kryt oddílu uzavřete.

Poznámka:

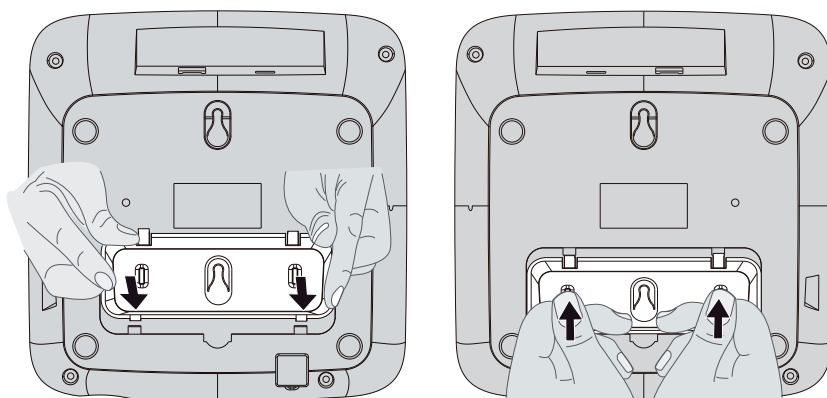
- 1) S tímto telefonem prosím NEPOUŽÍVEJTE nabíjecí baterie.
- 2) Baterie nejsou součástí balení.
- 3) Obvyklá životnost baterií je 6 měsíců, závisí však na způsobu používání přístroje.

V případě vybití baterií bliká na displeji . Pokud baterie nevyměníte a necháte je zcela vybit, nebude displej přístroje pracovat. Může dojít ke ztrátě veškerých pamětí telefonních čísel a nastavení.

3. Zapojte spirálový kabel do sluchátka **19**. Jeho druhý konec zapojte do zástrčky na boku základny přístroje **20**.
4. Položte sluchátko na základnu.
5. Zapojte kabel telefonní linky do zástrčky na zadní straně základny přístroje **22** a jeho druhý konec zapojte do zásuvky telefonní sítě.
6. Zvedněte sluchátko a přesvědčte se, že slyšíte oznamovací tón.

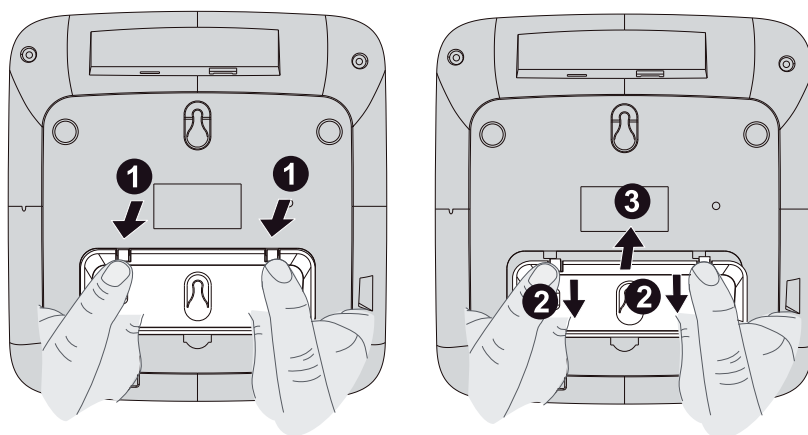
6 MONTÁŽ NA STĚNU

Pro montáž telefonu Voxtel C110 na stěnu vsuňte do výřezů na spodní straně přístroje, nacházejících se blíže k přední hraně základny, nástěnnou montážní konzolu tak, jak ukazuje obrázek níže.

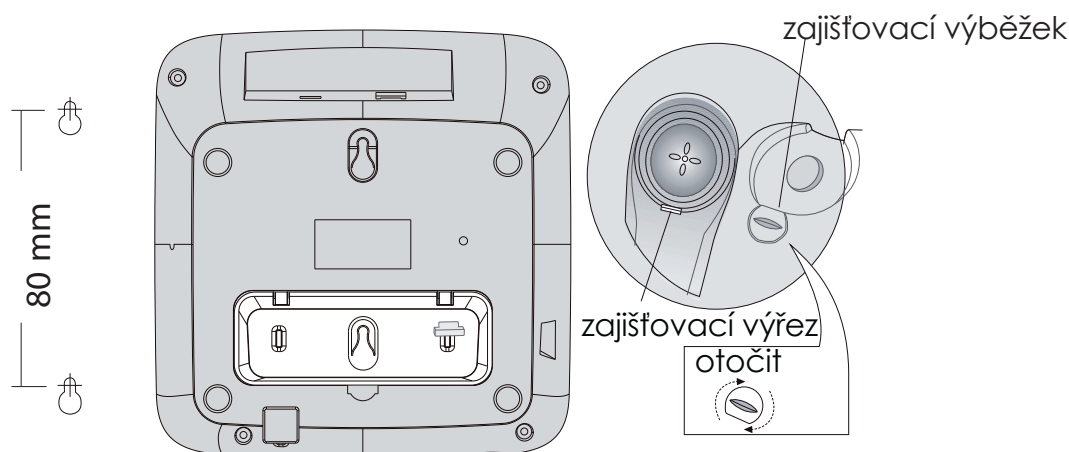


Vložte pevné klipsy konzoly do výřezů na spodní straně telefonu (blíže k přední hraně základny). Zatlačte směrem dolů tak, aby pružné klipsy zapadly do příslušných výřezů blíže ke středu základny.

Pro demontáž konzoly (1) zatlačte na pružné klipsy, (2) posuňte konzolu směrem vzad, a poté (3) ji posuňte vzhůru a dopředu, jak ukazuje obrázek níže.



Na stěně udělejte dvě značky tak, aby rozteč středů fixačních prvků přístroje činila 80 mm, jak ukazuje obrázek níže.



UJISTĚTE SE, že se ve stěně nenachází žádné potrubí ani elektrické vedení.

Do vyznačených míst na stěně zašroubujte dva šrouby (průměr hlavy 7 mm, nejsou součástí dodávky) tak, aby mezi stěnou a hlavou šroubu zůstal rozestup přibližně 7 mm.

Pomocí výřezů pro nástěnnou montáž zavěste telefon na šrouby. Je možné, že bude nutné upravit polohu šroubů tak, aby byl telefon bezpečně upevněný a stabilní.

Uložte sluchátko do závěsu vybaveného zajišťovacím výběžkem tak, aby zajišťovací výběžek zapadl do výřezu pod reproduktorem sluchátka.

7 NASTAVENÍ TELEFONU

Stiskněte tlačítko menu nebo uložení a vstupte do menu. Pomocí směrových tlačítek lze přecházet mezi následujícími možnostmi:

- **SET 1 DATE**
- **SET 2 LCD**
- **SET 3 FLASH**

Poznámka:

Systém se automaticky deaktivuje, pokud bude prodleva mezi stisknutím tlačítek delší, než 8 vteřin.

7.1 Nastavení času/data

Pro správné zobrazení času a data na displeji je jejich hodnotu nutné nejprve nastavit.

Pokud jste přihlášení k přijímání informací o volajícím, zobrazí se čas a datum automaticky při přijetí prvního hovoru. Je však možné, že bude třeba nastavit také správný rok.

- V režimu připravenosti stiskněte tlačítko uložení .
- > Na displeji se zobrazí „**SET 1 DATE**“.
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko uložení .
- > Začne blikat ikona „**year**“.
- Pomocí směrových tlačítek nastavte správný rok.
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko uložení .
- > Začne blikat ikona „**month**“.
- Pomocí směrových tlačítek nastavte měsíc.
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko uložení .
- > Začne blikat ikona „**date**“.
- Pomocí směrových tlačítek nastavte datum.
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko uložení .
- > Začne blikat ikona „**hour**“.

- Pomocí směrových tlačítek   nastavte hodinu (pouze ve formátu 24 hodin).
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko uložení .
 - > Začne blikat ikona „minute“.
- Pomocí směrových tlačítek   nastavte minuty.
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko uložení .
 - > Displej zobrazí „SET 2 LCD“, je možné pokračovat v programování nebo se stisknutím tlačítka vymazání  vrátit do režimu připravenosti.

7.2 Nastavení kontrastu LCD

- V režimu připravenosti stiskněte tlačítko uložení .
 - > Na displeji se zobrazí „SET 1 DATE“.
- Opakovaně stiskněte některé ze směrových tlačítek  , dokud se na displeji nezobrazí „SET 2 LCD“.
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko uložení .
- Pomocí směrových tlačítek   zvolte z úrovní (1~8) nastavení displeje, které je pro vás nejvhodnější.
 - > Přednastavena je úroveň 4.
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko uložení .
 - > Displej zobrazí „SET 3 FLASH“, je možné pokračovat v programování nebo se stisknutím tlačítka vymazání  vrátit do režimu připravenosti.

7.3 Nastavení času funkce flash

Tento telefon vám umožňuje využívat speciální funkce, nabízené provozovatelem vaší telefonní sítě.

Po stisknutí tlačítka recall (zpětné volání) , generuje telefon přerušení linky, jehož délka závisí na vámi provedeném nastavení funkce flash.

Přednastavená hodnota je 100 ms, což je ve většině případů dostačující a změna tak není nutná. V případě, že je telefon připojen k PBX, vyžadující odlišné časování, lze volit z možností 300 ms, 600 ms nebo 1000 ms.

- V režimu připravenosti stiskněte tlačítko uložení .
 - > Na displeji se zobrazí „SET 1 DATE“.
- Opakovaně stiskněte některé ze směrových tlačítek  , dokud se na displeji nezobrazí „SET 3 FLASH“.
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko uložení .
- Stisknutím směrových tlačítek   zvolte hodnotu 100.
 - > (přednastavená), 300, 600 nebo 1000.
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko uložení .
 - > Na displeji se zobrazí „SET 1 DATE“, můžete pokračovat v programování nebo se stisknutím tlačítka vymazání  vrátit do režimu připravenosti.

8 POUŽÍVÁNÍ TELEFONU

8.1 Volání

- Zvedněte sluchátko nebo stiskněte tlačítko reproduktoru  a vyčkejte na oznamovací tón.
 - > Na displeji se zobrazí „00-00“.
- Vytočte telefonní číslo, na které si přejete volat.
 - > Na displeji se zobrazí vytáčené číslo (maximálně 14místné).
- Pro ukončení hovoru zavěste sluchátko do základny přístroje, nebo stiskněte tlačítko reproduktoru , pokud byl na začátku hovoru nebo dříve aktivován.

NEBO

zvolte číslo před provedením hovoru a ověřte jeho správnost před vytočením.

- V telefonu si ukládejte čísla, na která si přejete volat.
> Na displeji se zobrazuje vytáčené číslo, a případné chyby lze opravovat stisknutím tlačítka vymazání **X**, jehož stisknutím se vymaže poslední číslice.
- Po zadání celého čísla (maximálně 32místného) zvedněte sluchátko nebo stiskněte tlačítko reproduktoru  nebo tlačítko vytáčení  na základně přístroje a číslo se automaticky vytočí.
- Pro ukončení hovoru zavěste sluchátko do základny přístroje nebo stiskněte tlačítko reproduktoru , pokud byl na začátku hovoru nebo dříve aktivován.

8.2 Pro přijetí hovoru

Pokud telefon zvoní:

- Zvedněte sluchátko nebo stiskněte tlačítko reproduktoru  na základně přístroje.
> Jakmile bude hovor spojen, bude zahájeno měření času hovoru a v případě, že je aktivován reproduktor, rozsvítí se jeho kontrolka.

8.3 Pro nastavení hlasitosti reproduktoru

Během hovoru:

Dle vlastního přání upravte hlasitost reproduktoru pomocí posuvného ovladače  -  + na pravé straně základny přístroje.

8.4 Pro ukončení hovoru

- Zavěste sluchátko zpět do jeho závěsu na základně přístroje nebo stiskněte tlačítko reproduktoru  na základně přístroje.
> Kontrolka reproduktoru zhasne.

8.5 Pro přepínání mezi sluchátkem a reproduktorem

Během hovoru prováděného pomocí sluchátka stiskněte tlačítko reproduktoru  pro pokračování hovoru v režimu hands-free.

Hovor bude převeden do reproduktoru až po zavěšení sluchátka na základnu přístroje. Po zavěšení sluchátka se rozsvítí kontrolka reproduktoru. Jakmile v režimu reproduktoru zvednete sluchátko, reproduktor se deaktivuje a hovor bude převeden do sluchátka.

8.6 Opětovné vytočení posledního volaného čísla

- Zvedněte sluchátko nebo stiskněte tlačítko reproduktoru  na základně přístroje.
- Stiskněte tlačítko opětovného vytočení posledního volaného čísla .
> Telefon automaticky vytočí poslední volané číslo (maximálně 32místné).

Automatické vytočení posledního volaného čísla

Pokud je poslední volané číslo obsazené, lze jej opět automaticky vytočit stisknutím tlačítka vytáčení , po kterém dojde k opuštění probíhajícího hovoru a opětovnému vytočení posledního volaného čísla.

8.7 Seznam odchozích hovorů

Telefon Voxtel C110 automaticky ukládá čísla (až 16místná) a dobu trvání posledních 10 provedených hovorů.

8.8 Zobrazení seznamu odchozích hovorů

- V režimu připravenosti stiskněte tlačítko odchozích hovorů .
> Displej zobrazí poslední volané číslo a jeho pozici v seznamu odchozích hovorů.
> Pokud nejsou uloženy žádné záznamy o odchozích hovorech, na displeji se zobrazí „End“.

- Pro zobrazení doby trvání hovoru opět stiskněte tlačítko odchozích hovorů →.
 - > Opakovaným stisknutím tlačítka odchozích hovorů → lze procházet záznamy o odchozích hovorech.

8.9 Pro opětovné vytočení čísla

- Pokud je zobrazen záznam o odchozím hovoru: zvedněte sluchátko nebo stiskněte tlačítko reproduktoru  nebo tlačítko vytáčení  na základně přístroje.
 - > Telefon automaticky vytočí číslo tohoto záznamu.

8.10 Pro vymazání záznamu o odchozím hovoru

- V režimu připravenosti opakovaně stiskněte tlačítko →, dokud se na displeji nezobrazí záznam o odchozím hovoru, který si přejete vymazat.
- Pro vymazání záznamu o odchozím hovoru stiskněte tlačítko vymazání X.
 - > Na displeji se zobrazí další záznam o odchozím hovoru.
- Pro vymazání všech záznamů o odchozích hovorech stiskněte a podržte tlačítko vymazání X po dobu 3 vteřin.
 - > Displej se automaticky vrátí do režimu připravenosti.

8.11 Funkce ztlumení hlasitosti

- Během hovoru stiskněte tlačítko ztlumení hlasitosti .
 - > Jakmile je mikrofon sluchátka ztlumený, zobrazí se na displeji symbol „mute“ a osoba na druhé straně linky vás neslyší, zatímco vy ji slyšet můžete.
- Pro návrat do hovoru opět stiskněte tlačítko ztlumení hlasitosti .

8.12 Funkce podržení hovoru

- Během hovoru stiskněte tlačítko pro podržení hovoru .
 - > Pokud je funkce podržení hovoru aktivována, zobrazí se na displeji symbol „hold“, linka přehrává melodii a mikrofon sluchátka je ztlumený tak, aby vás osoba na druhé straně linky neslyšela, zatímco vy ji slyšet můžete.
- Pro návrat do hovoru opět stiskněte tlačítko podržení hovoru .

8.13 Vložení pauzy do sekvence vytáčení

U některých PABX musí být pro volání mimo interní síť před vytočením volaného telefonního čísla nejprve vytočeno přístupové číslo (obvykle 0 nebo 9).

- Po stisknutí tlačítka přístupového čísla stiskněte tlačítko pauzy P a poté vytočte volané číslo. Mezi přístupové číslo a volané číslo bude vložena pauza v délce asi 3 vteřin.

8.14 Ukládání čísel do paměti M1-M2-M3

- V režimu připravenosti zadejte pomocí tlačítek číslo, které si přejete uložit do paměti.
 - > Maximální délka čísla je 14 číslic.
- Stiskněte tlačítko uložení .
 - > Na displeji se zobrazí „SAVE“.
- Stiskněte jedno z tlačítek M1, M2 nebo M3 pro uložení čísla do zvolené paměti.

8.15 Pro vymazání paměti přímých voleb

Pro vymazání čísla z paměti přímých voleb (M1–M3):

- v režimu připravenosti stiskněte tlačítko M1, M2 nebo M3.
 - > Na displeji se zobrazí číslo paměti.
- Stiskněte tlačítko vymazání X a vymažte uložené číslo.
 - > Na displeji se zobrazí „DEL“.

8.16 Vytáčení čísla z paměti přímých voleb

- Zvedněte sluchátko nebo stiskněte tlačítko reproduktoru  a poté stiskněte tlačítko paměti **M1**, **M2** nebo **M3** pro číslo, které si přejete vytočit.
> Zvolené číslo se automaticky vytočí.

8.17 Ukládání čísel do paměti uložených čísel (0–9)

- V režimu připravenosti zadejte pomocí tlačítek číslo, které si přejete uložit do paměti.
> Maximální délka čísla je 14 číslic.
- Stiskněte tlačítko uložení 
> Na displeji se zobrazí „**SAVE**“.
- Stiskněte jedno z tlačítek (0–9) pro uložení čísla do zvolené paměti.

8.18 Pro vymazání záznamů z paměti uložených čísel

Pro vymazání čísla uloženého v paměti telefonních čísel (0–9)

- V režimu připravenosti stiskněte tlačítko paměti .
> Na displeji se zobrazí „**LoAd**“.
- Zadejte číslo pozice uložení telefonního čísla (0–9).
> Na displeji se zobrazí číslo paměti.
- Stiskněte tlačítko vymazání  a vymažte uložené číslo.
> Na displeji se zobrazí „**dEL**“.

8.19 Vytáčení čísel z paměti uložených čísel (0–9)

Pro vytočení čísla uloženého v paměti telefonních čísel (0–9)

- Zvedněte sluchátko nebo stiskněte tlačítko reproduktoru  nebo vytáčení .
- Stiskněte tlačítko paměti .
> Na displeji se zobrazí „**LoAd**“.
- Zadejte číslo pozice uložení telefonního čísla (0–9).
> Zvolené číslo se automaticky vytočí.

8.20 Hlasitost vyzvánění

Ovladač hlasitosti vyzvánění   umístěný na zadní straně základny přístroje umožňuje nastavení hlasitosti vyzvánění.

	Vysoká hlasitost
	Nízká hlasitost

9 POUŽÍVÁNÍ DISPLEJE PRO ZOBRAZENÍ INFORMACÍ O VOLAJÍCÍM

VELMI DŮLEŽITÉ:

Pokud si přejete využívat displej pro zobrazení informací o volajícím, požádejte nejprve svého poskytovatele služeb o aktivaci této funkce.

Pokud máte službu zobrazení informací o volajícím aktivovanou, zobrazí se na displeji vašeho přístroje telefonní číslo osoby, která vám volá ještě před tím, než hovor přijmete, a po ukončení hovoru se toto číslo uloží do seznamu hovorů.

Displej pro zobrazení informací o volajícím obsahuje následující informace:

- Číslo volajícího (až 14místné)
- Datum a čas hovoru

Stav informací o příchozím hovoru	LCD displej zobrazí
Jedná se o opakovaný hovor	REP
Jedná se o nový hovor	NEW
Hovor od osoby, jejíž číslo není dostupné (například mezinárodní hovor)	UNAVAILABLE
Hovor od osoby, jejíž číslo je skryté (soukromý hovor)	WITHHELD
Informace o volajícím jsou neúplné nebo nesprávné	ERROR
Máte novou hlasovou zprávu. (toto je služba, poskytovaná provozovatelem vaší sítě)	

Seznam volajících

Telefon Voxtel C110 automaticky ukládá informace o volajících z posledních 20 příchozích hovorů (14místná čísla). Po uložení nových hovorů začne blikat LED kontrolka nových hovorů a na displeji se zobrazí ikona  počtu zjištěných nových hovorů.

Na hlavním displeji režimu připravenosti se ve formě „00 CALL“, „01 CALL“ nebo „XX CALLS“ zobrazí celkový počet hovorů.

Pokud je hovor přijat v době, kdy je seznam hovorů zaplněn, přepíše nový záznam nejstarší z uložených záznamů.

9.1 Zobrazení seznamu volajících

- V režimu připravenosti stiskněte některé ze směrových tlačítek  .
 - > Displej zobrazí nejaktuálnější záznam.
 - > Pokud seznam neobsahuje žádné záznamy, na displeji se zobrazí „End“.
- Stisknutím některého ze směrových tlačítek   lze přejít na další záznam o volajícím.

9.2 Pro volání zpět

- Pokud je zobrazen záznam o volajícím: Zvedněte sluchátko nebo stiskněte tlačítko reproduktoru  nebo vytáčení  na základně přístroje.
 - > Telefon automaticky vytočí číslo tohoto záznamu.

9.3 Pro vymazání záznamu o volajícím

- Pokud je zobrazen záznam o volajícím: Stiskněte tlačítko vymazání  a vymažte záznam o volajícím.
 - > Na displeji se zobrazí další záznam o volajícím.
- Pro vymazání všech záznamů o volajících stiskněte a podržte tlačítko vymazání  po dobu 3 vteřin.
 - > Displej automaticky přejde do režimu připravenosti.

10 ZÁRUKA A SERVIS

Záruka na přístroj platí po dobu 24 měsíců od data jeho zakoupení, uvedeného na účtence. Tato záruka se netýká poškození nebo vad vzniklých v důsledku nehody, zneužití, opotřebení vzniklého běžným používáním, závad telefonní linky, poškození elektrickým výbojem, nesprávné manipulace s přístrojem nebo jakýchkoli pokusů o nastavení nebo opravy přístroje, jiných než provedených autorizovanými zástupci.

Pokladní doklad o zakoupení přístroje pečlivě uschovejte, záruku lze uplatnit pouze na jeho základě.

10.1 Dokud je přístroj v záruce

- Odpojte základnu přístroje od telefonní linky a elektrické sítě.
- Zabalte všechny součásti přístroje do původního obalu.
- Vraťte přístroj do prodejny, kde jste jej zakoupili. Vždy předložte pokladní doklad.
- Nezapomeňte přibalit také síťový adaptér.

10.2 Po uplynutí záruční lhůty

Pokud se na přístroj již nevztahuje záruka, kontaktujte nás prostřednictvím internetových stránek **www.aegtelephones.eu**

11 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Telefon Voxtel C110
Teplotní rozsah	Provozní teplota 0 °C až 40 °C Skladování -20 °C až 60 °C
Kompatibilita s PBX	Flash: 100 ms. Délka pauzy: 3,6 vteřiny. Typ signalizace: DTMF (vícefrekvenční duální tón)

12 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento výrobek vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením směrnice R&TE 1999/5/EC.

Prohlášení o shodě naleznete na stránkách: **www.aegtelephones.eu**

13 LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ (ŠETRná K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ)

Po uplynutí jeho životnosti výrobek nevyhazujte spolu s běžným komunálním odpadem, ale dopravte jej do sběrného dvora k recyklaci jeho elektrických a elektronických součástí. Tento pokyn je znázorněn symboly na přístroji, návodu k použití a/nebo obalu. Některé z materiálů, z nichž je přístroj vyroben mohou být opětovně využity, pokud je dopravíte do recyklačního zařízení. Opětovným využitím některých součástí a surovin z použitých produktů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Kontaktujte prosím místní úřady a vyžádejte si další informace o sběrných dvorech ve vaší oblasti.

Před likvidací zařízení z něj musí být odebrány baterie. Baterie zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí a v souladu s místními předpisy.

14 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Žádnou součást přístroje **nečistěte** benzenem, ředidly nebo jinými chemickými rozpouštědly. Mohlo by dojít k jeho nevratnému poškození, na které se nevztahuje záruka.

V případě nutnosti odstraňte nečistoty z přístroje pomocí vlhké tkaniny.

Přístroj uchovávejte mimo **působení vysokých teplot, přímého slunečního světla a vlhka.**

Předcházejte pronikání vody do přístroje.

© 2012 Binatone Electronics International Limited

All rights reserved

Subject to availability. Rights of modification reserved.

AEG is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ)

www.aegtelephones.eu

